

Art.Nr.
4901305901 / 4901305902
AusgabeNr.
4901305901_0501
Rev.Nr.
10/04/2025

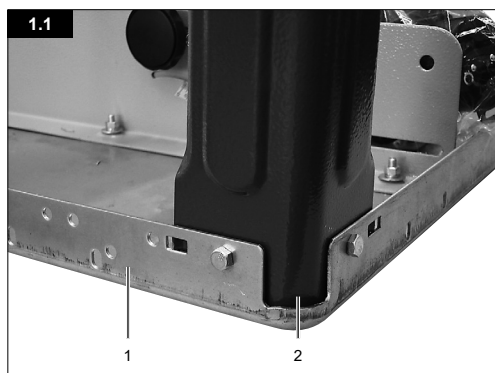
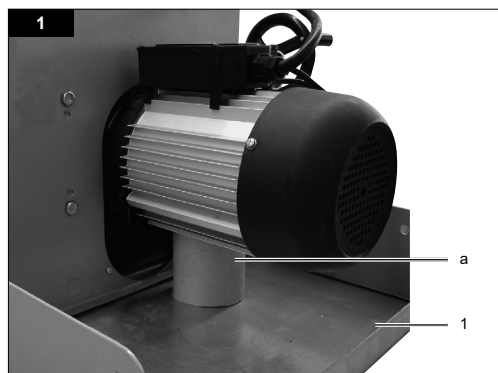
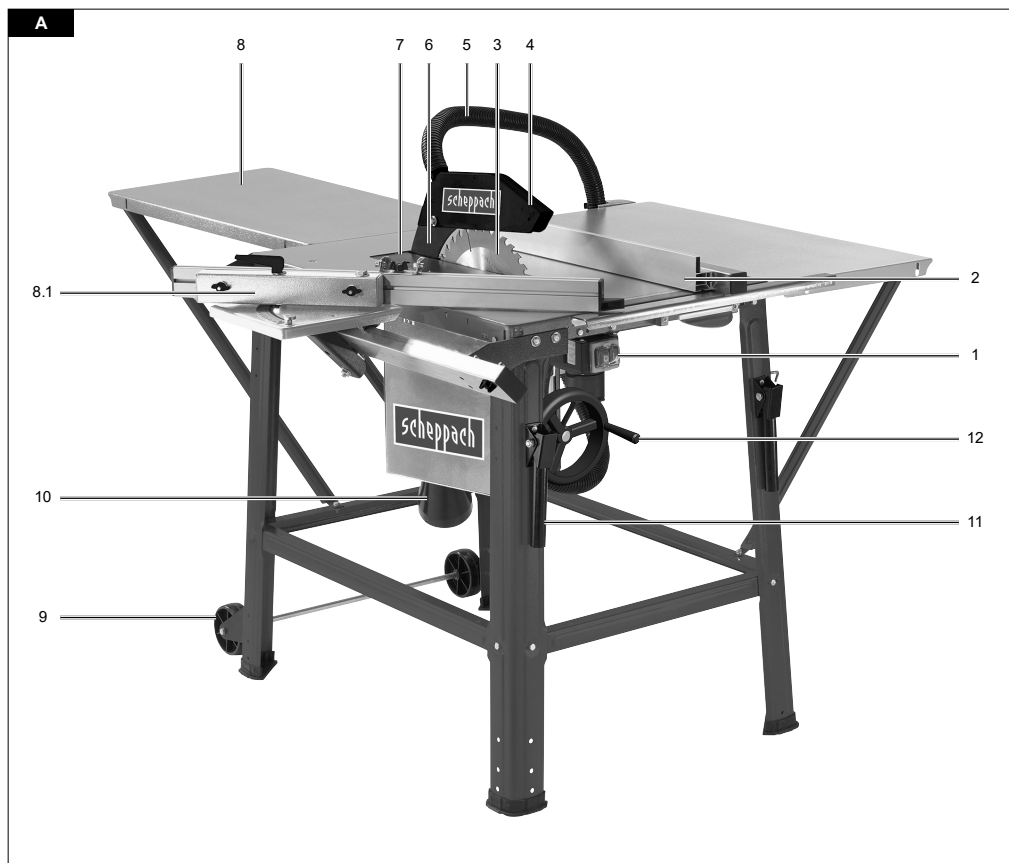


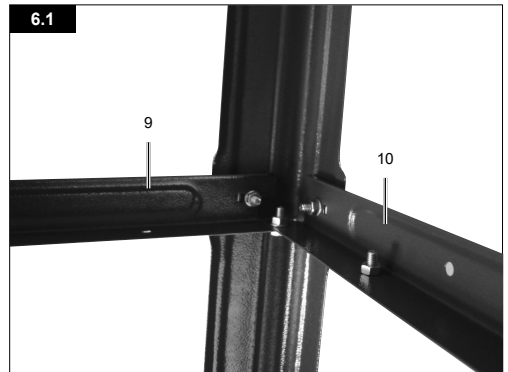
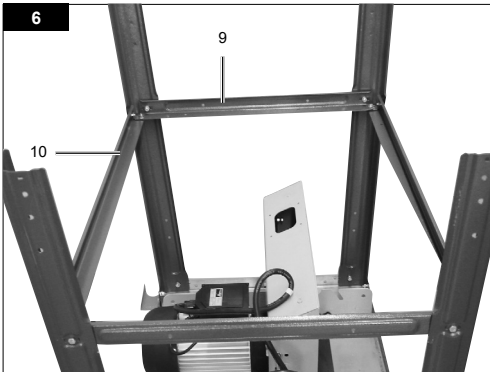
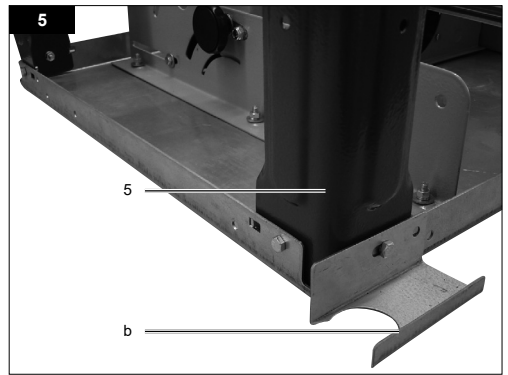
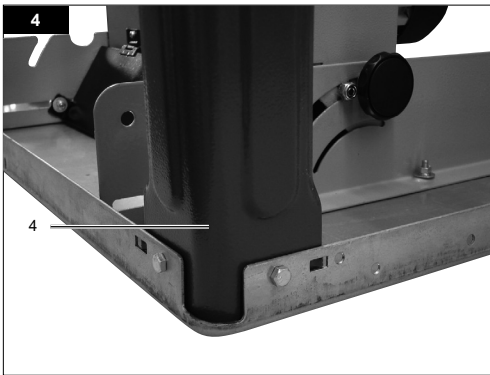
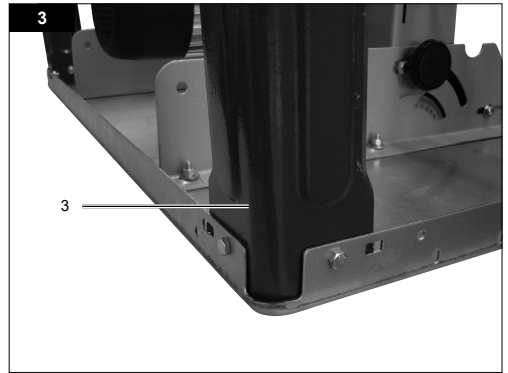
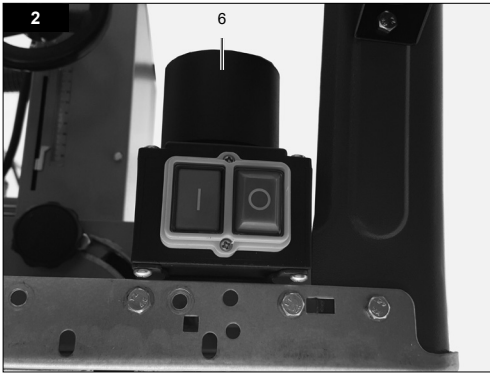
Made in P.R.C.

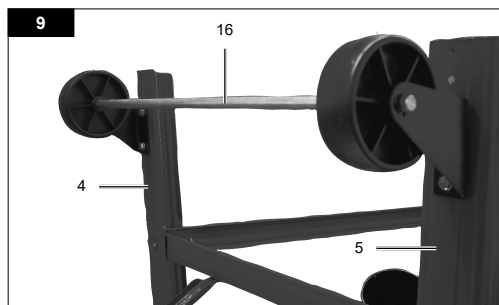
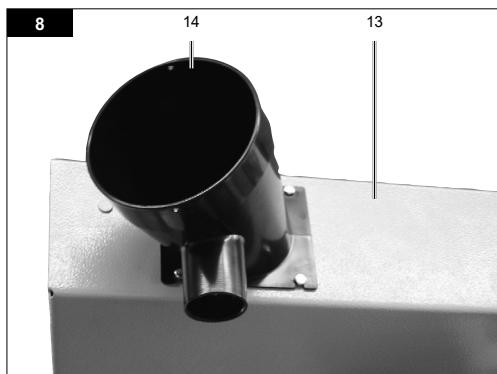
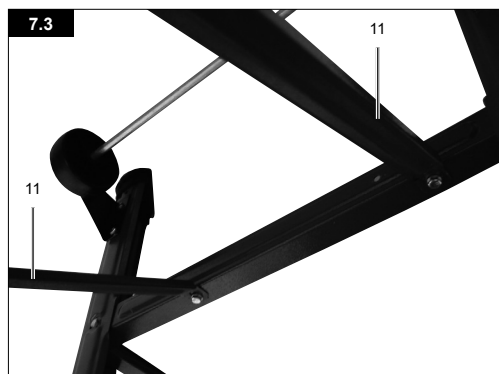
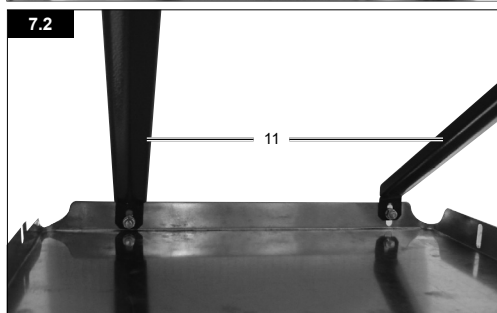
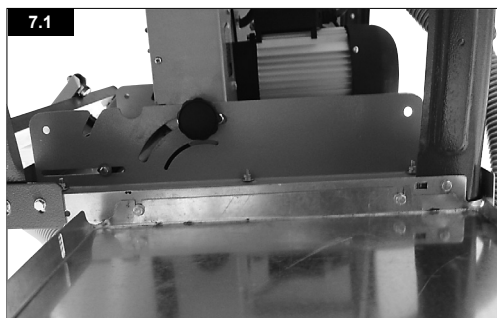
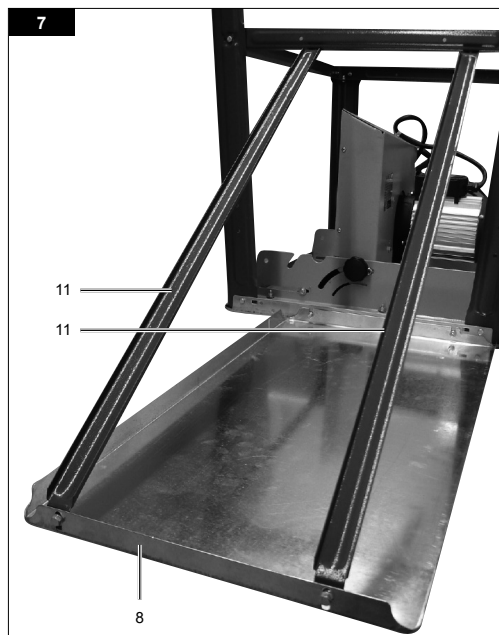
TS310

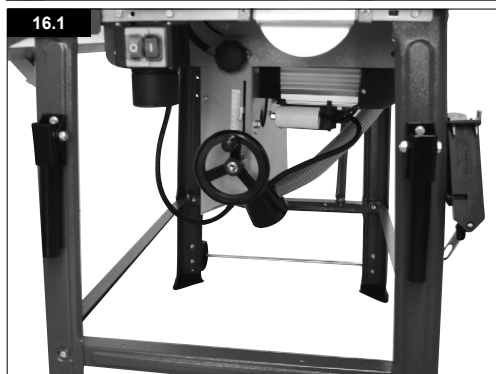
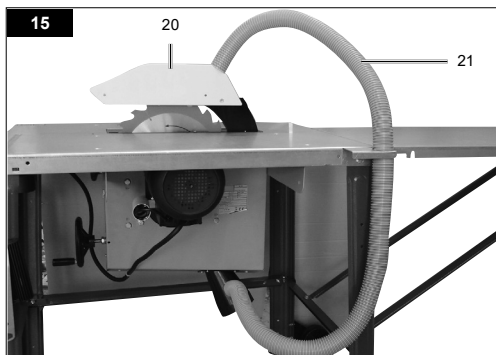
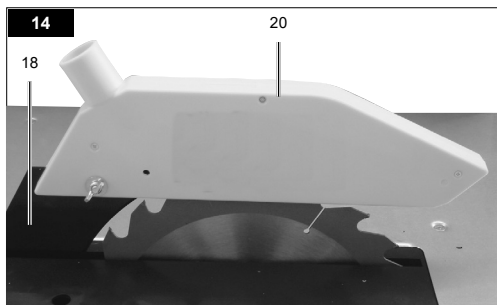
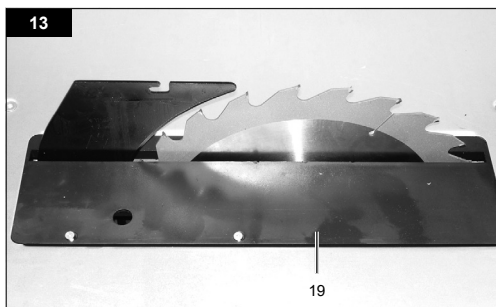
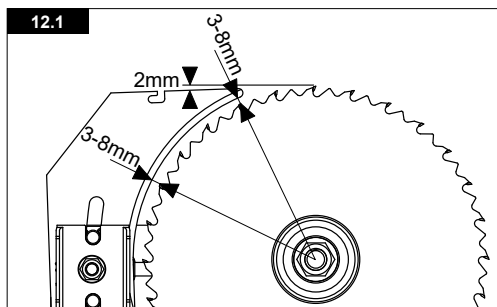
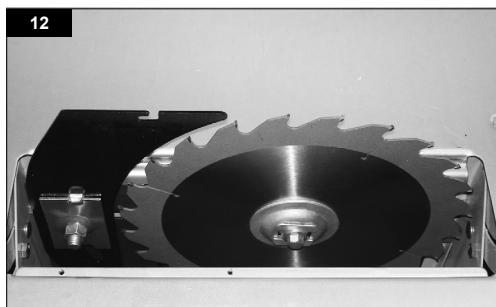
DE	Tischkreissäge Originalbetriebsanleitung	8
GB	Circular table saw Translation of original instruction manual	24
BG	Циркуляр с плот Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	37
GR	Δισκοπρίονο πάγκου Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	51
RO	Ferăstrău circular cu masă Traducere din manualul de exploatare original	66
RS	Stona kružna testera Prevod originalnog uputstva za upotrebu	79
TR	Tezgah testere Orijinal kullanım talimatı çevirisi	92

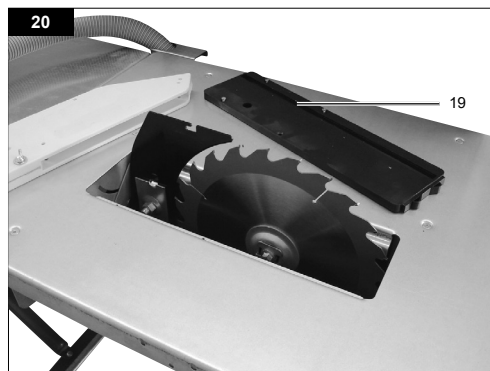
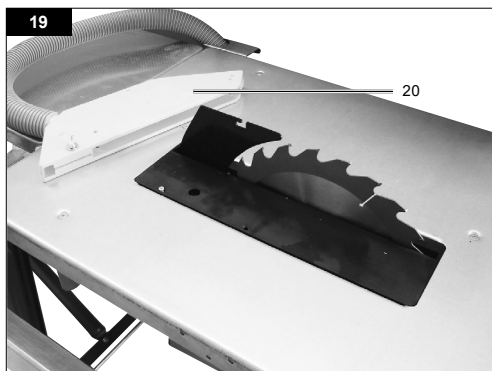
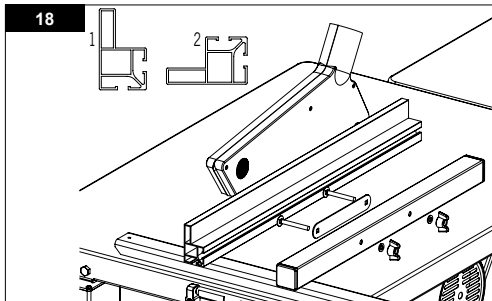
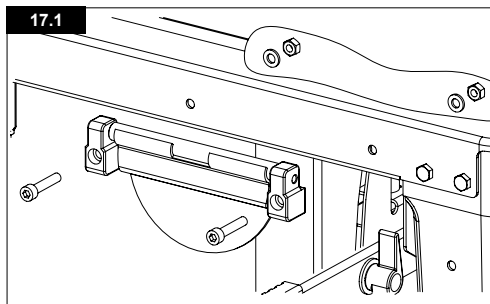
Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

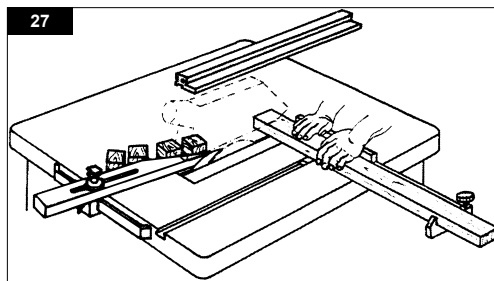
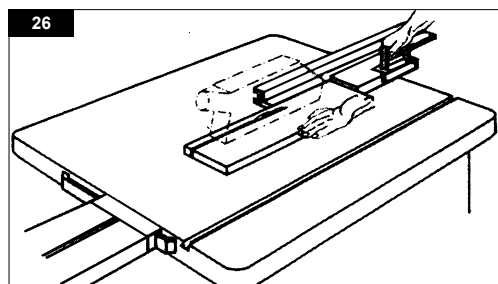
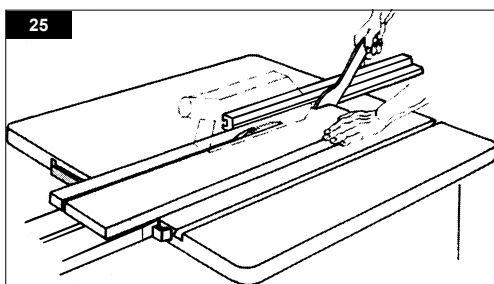
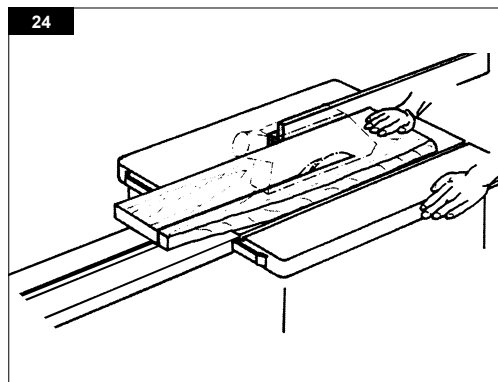
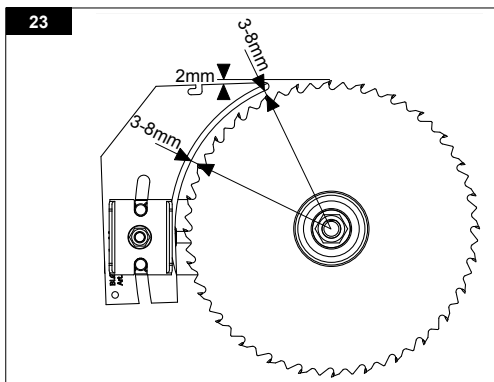
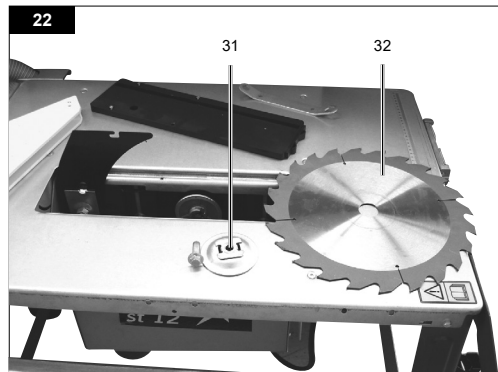
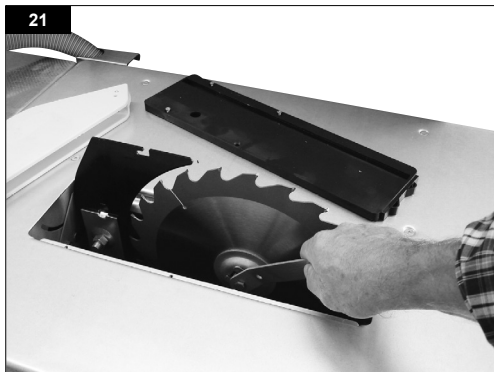












Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Schutzbrille tragen!
	Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!
	Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Produkt heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.
	Achtung! Verletzungsgefahr! Nicht in das laufende Sägeblatt greifen!
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	⚠ Achtung! In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung.....	10
2. Gerätebeschreibung (Abb. A).....	10
3. Lieferumfang.....	10
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	11
5. Allgemeine Sicherheitshinweise	11
6. Technische Daten	15
7. Aufbau und Bedienung	15
8. Transport.....	17
9. Arbeitshinweise	17
10. Wartung	18
11. Lagerung.....	19
12. Elektrischer Anschluss	19
13. Entsorgung und Wiederverwertung	20
14. Störungsabhilfe.....	21
15. Konformitätserklärung	105

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. A)

1. Ein-Ausschalter
2. Längsanschlag
3. Sägeblatt
4. Schutzhaube
5. Absaugschlauch
6. Spaltkeil
7. Tischeinlage
8. Tischverbreiterung
- 8.1 Schiebeschlitten
9. Fahrvorrichtung
10. Absaugstutzen
11. Transportgriff
12. Höhenverstellung

3. Lieferumfang

Tischkreissäge TS310
Längsanschlag mit Winkelschiene
Schiebeschlitten
Sägeblattschutz mit Schraube und Flügelmutter
Spaltkeil
Schiebestock
Tischverlängerung
2 Tischverlängerungsstützen
2 Tischverbreiterungsstützen
2 Rad- und Lascheneinheiten
Sägeblatt Ø 315 x 30 x 3,0/2 24 Z
Sägeblatt Ø 315 x 30 x 3,2/2 48 Z
Sägeblattschlüssel
Schiebegriff
Absaugschlauch und Befestigungsklemme
Beipackbeutel
Bedienungsanweisung

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.

- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Achtung

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Tischkreissäge dient zum Längs- und Querschneiden (nur mit Queranschlag) von Hölzern aller Art, entsprechend der Maschinengröße. Rundhölzer aller Art dürfen nicht geschnitten werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden.

Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägeblätter (HM- oder CV-Sägeblätter) verwendet werden.

Die Verwendung von HSS-Sägeblättern und Trennscheiben aller Art ist untersagt. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie der Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen. Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Risiken auftreten:

- Berührung des Sägeblattes im nicht abgedeckten Sägebereich.
- Eingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung).
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Sägeblattbrüche.
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Sicheres Arbeiten

- 1 Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung
 - Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- 2 Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse
 - Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
 - Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
- 3 Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag
 - Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).

- 4 Halten Sie Kinder fern!
 - Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder das Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- 5 Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf
 - Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.
- 6 Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht
 - Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 7 Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug
 - Verwenden Sie keine leistungsschwachen Elektrowerkzeuge für schwere Arbeiten.
 - Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist. Benutzen Sie zum Beispiel keine Handkreissäge zum Schneiden von Baumstäben oder Holzscheiten.
 - Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht zum Brennholzsägen.
- 8 Tragen Sie geeignete Kleidung
 - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, die könnten von beweglichen Teilen erfasst werden.
 - Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
 - Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- 9 Benutzen Sie Schutzausrüstung
 - Tragen Sie eine Schutzbrille.
 - Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.
- 10 Schließen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an
 - Falls Anschlüsse zur Staubabsaugung und Auffangeinrichtung vorhanden sind, überzeugen Sie sich, dass diese angeschlossen und richtig benutzt werden.
 - Der Betrieb in geschlossenen Räumen ist nur mit einer geeigneten Absauganlage zulässig.
- 11 Sichern Sie das Werkstück
 - Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand und ermöglicht die Bedienung der Maschine mit beiden Händen.
 - Bei langen Werkstücken ist eine zusätzliche Auflage (Tisch, Böcke, etc.) erforderlich, um ein Kippen der Maschine zu vermeiden.
 - Drücken Sie das Werkstück immer fest gegen Arbeitsplatte und Anschlag, um ein Wackeln bzw. Verdrehen des Werkstückes zu verhindern.
- 12 Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung
 - Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
 - Vermeiden Sie ungeschickte Handpositionen, bei denen durch ein plötzliches Abrutschen eine oder beide Hände das Sägeblatt berühren könnten.
- 13 Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt
 - Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
 - Befolgen Sie die Hinweise zur Schmierung und zum Werkzeugwechsel.
 - Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
 - Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
 - Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- 14 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose
 - Entfernen Sie nie lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Holzteile bei laufendem Sägeblatt.
 - Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z. B. Sägeblatt, Bohrer, Fräser.
- 15 Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken
 - Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- 16 Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf
 - Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.
- 17 Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich
 - Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
 - Verwenden Sie die Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand.
- 18 Seien Sie stets aufmerksam. ⚠ Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
- 19 Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen
 - Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.

- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.
 - Die bewegliche Schutzhaube darf in geöffnetem Zustand nicht festgeklemt werden.
 - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
 - Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
 - Benutzen Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.
 - Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
- 20 **ACHTUNG!**
- Bei Doppelgehrungsschnitten ist besondere Vorsicht geboten.
- 21 **ACHTUNG!**
- Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- 22 Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren
- Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; andernfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.
- 23 Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Zusätzliche Sicherheitshinweise Sicherheitsvorkehrungen

- Warnung! Beschädigte, rissige oder deformierte Sägeblätter nicht verwenden.
- Tauschen Sie einen abgenutzten Tischeinsatz aus.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Sägeblätter, die EN 847-1 entsprechen.
- ⚠ Warnung! Achten Sie beim Wechseln des Sägeblattes darauf, dass die Schnittbreite nicht kleiner und die Stammblattdicke des Sägeblattes nicht größer ist als die Dicke des Spaltkeiles!

- Achten Sie darauf, dass ein für den zu schneidenden Werkstoff geeignetes Sägeblatt ausgewählt wird.
- Tragen Sie eine geeignete persönliche Schutzausrüstung. Dies schließt ein: Gehörschutz zur Verminderung des Risikos schwerhörig zu werden, Atemschutz zur Verminderung des Risikos gefährlichen Staub einzuzatmen.
- Tragen Sie beim Hantieren mit Sägeblättern und rauen Werkstoffen Handschuhe.
- Tragen Sie Sägeblätter, wann immer praktikabel, in einem Behälter.
- Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraus tretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.
- Schließen Sie das Elektrowerkzeug beim Sägen von Holz an eine Staubauffangeinrichtung an. Die Staubreisetzung wird unter anderem durch die Art des zu bearbeitenden Werkstoffs, die Bedeutung lokaler Abscheidung (Erfassung oder Quelle) und die richtige Einstellung von Hauben/Leitblechen/Führungen beeinflusst.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS-Stahl).
- Bewahren Sie den Schiebstock oder das Schiebholz bei Nichtbenutzung immer an dem Elektrowerkzeug in seinem Halter auf.

Wartung und Instandhaltung

- Ziehen Sie bei jeglichen Einstell- und Wartungsarbeiten den Netzstecker.
- Die Lärmverursachung wird von verschiedenen Faktoren beeinflusst, unter anderem von der Beschaffenheit der Sägeblätter, Zustand von Sägeblatt und Elektrowerkzeug. Verwenden Sie nach Möglichkeit Sägeblätter, die zur Verringerung der Geräuschentwicklung konstruiert wurden, warten Sie das Elektrowerkzeug und Werkzeugaufsätze regelmäßig und setzen Sie diese gegebenenfalls instand, um Lärm zu reduzieren.
- Melden Sie Fehler an dem Elektrowerkzeug, Schutzeinrichtungen oder dem Werkzeugaufsatz, sobald diese entdeckt wurden, der für die Sicherheit verantwortlichen Person.

Sicheres Arbeiten

- Verwenden Sie den Schiebstock oder den Handgriff mit Schiebholz, um das Werkstück sicher am Sägeblatt vorbeizuführen.
- Stellen Sie sicher, dass immer der Spaltkeil verwendet wird und dieser richtig eingestellt ist.

- Obere Sägeblattschutzvorrichtung verwenden und richtig einstellen.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter, deren höchstzulässige Drehzahl nicht geringer ist als die maximale Spindeldrehzahl des Einsatzwerkzeuges und die für den zu schneidenden Werkstoff geeignet sind.
- Falzen oder Nuten nicht durchführen, ohne dass eine geeignete Schutzvorrichtung, wie z. B. eine Tunnel-schutzvorrichtung, über dem Sägertisch angebracht ist.
- Kreissägen dürfen nicht zum Schlitzten (im Werkstück beendete Nut) verwendet werden.
- Verwenden Sie beim Transportieren des Elektrowerkzeuges nur die Transportvorrichtungen. Verwenden Sie niemals die Schutzvorrichtungen für Handhabung oder Transport.
- Achten Sie darauf, dass während des Transportes der obere Teil des Sägeblattes abgedeckt ist, beispielsweise durch die Schutzvorrichtung.
- Darauf achten, nur solche Distanzscheiben und Spindelringe zu verwenden, die für den vom Hersteller angegebenen Zweck geeignet sind.
- Der Fußboden im Umkreis der Maschine muss eben, sauber und frei von losen Partikeln, wie z. B. Spänen und Schnittresten, sein.
- Arbeitsstellung stets seitlich vom Sägeblatt.
- Keine Schnittreste oder sonstige Werkstückteile aus dem Schnittbereich entfernen, so lange die Maschine läuft und das Sägeaggregat sich noch nicht in der Ruhestellung befindet.
- Darauf achten, dass die Maschine, wenn irgend möglich, immer an einer Werkbank oder einem Tisch befestigt ist.
- Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidvorgangs sichern (z. B. Abrollständer oder Rollbock).
- **⚠ Achtung!** Entfernen Sie nie lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Holzteile bei laufendem Sägeblatt.
- Zum Beheben von Störungen oder zum Entfernen eingeklemmter Holzstücke die Maschine ausschalten. - Netzstecker ziehen -
- Umrüstungen, sowie Einstell-, Mess-, und Reinigungsarbeiten nur bei abgeschaltetem Motor durchführen. - Netzstecker ziehen -
- Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu vermin-

gern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Sicherheitshinweise für den Umgang mit Sägeblättern

- 1 Setzen Sie nur Einsatzwerkzeuge ein, wenn Sie den Umgang damit beherrschen.
- 2 Beachten Sie die Höchstdrehzahl. Die auf dem Einsatzwerkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden. Halten Sie, falls angegeben, den Drehzahlbereich ein.
- 3 Beachten Sie die Motor- Sägeblatt- Drehrichtung.
- 4 Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge mit Rissen. Mustern Sie gerissene Einsatzwerkzeuge aus. Eine Instandsetzung ist nicht zulässig.
- 5 Reinigen Sie die Spannflächen von Verschmutzungen, Fett, Öl und Wasser.
- 6 Verwenden Sie keine losen Reduzierringe oder -buchsen zum Reduzieren von Bohrungen bei Kreissägeblättern.
- 7 Achten Sie darauf, dass fixierte Reduzierringe zum Sichern des Einsatzwerkzeuges den gleichen Durchmesser und mindestens 1/3 des Schnittdurchmessers haben.
- 8 Stellen Sie sicher, dass fixierte Reduzierringe parallel zueinander sind.
- 9 Handhaben Sie Einsatzwerkzeuge mit Vorsicht. Bewahren Sie diese am besten in der Originalverpackung oder speziellen Behältnissen auf. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um die Griffsicherheit zu verbessern und das Verletzungsrisiko weiter zu mindern.
- 10 Stellen Sie vor der Benutzung von Einsatzwerkzeugen sicher, dass alle Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß befestigt sind.
- 11 Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz, dass das von Ihnen benutzte Einsatzwerkzeug den technischen Anforderungen dieses Elektrowerkzeuges entspricht und ordnungsgemäß befestigt ist.
- 12 Benutzen Sie das mitgelieferte Sägeblatt nur für Sägearbeiten in Holz, niemals zum Bearbeiten von Metallen.

Restrisiken

Das Elektrowerkzeug ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Desweiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.
- Belasten Sie die Maschine nicht unnötig: zu starker Druck beim Sägen beschädigt das Sägeblatt schnell. Dies kann zu einer Leistungsverminderung der Maschine bei der Verarbeitung und einer Verminderung der Schnittgenauigkeit führen.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden.
- Verwenden Sie das Werkzeug, das in diesem Handbuch empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Säge optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.
- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, schalten Sie das Gerät ab und ziehen den Netzstecker.

6. Technische Daten

Wechselstrommotor	230 V~ 50 Hz	400 V~ 50 Hz
Leistung	2200 W	2800 W
Betriebsart	S6 40%*	S 6/40 %
Leerlaufdrehzahl	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Stecker	Schuko	CEE 16 A
Gewicht ca.	55 kg	57 kg

Hartmetallsägeblatt 24 Z vormontiert	Ø 315 x Ø 30 x 3 mm
Hartmetallsägeblatt 48 Z	Ø 315 x Ø 30 x 3,2 mm
Tischgröße	800 x 550 (950) mm
Schnitthöhe max. 90°	83 mm
Schnitthöhe max. 45°	53 mm
Höhenverstellung	0 - 83 mm
Sägeblatt schwenkbar	0 - 45°

* Betriebsart S6 40%: Durchlaufbetrieb mit Aussetzbelastung (Spieldauer 10 min). Um den Motor nicht unzulässig zu erwärmen, darf der Motor 40% der Spiel-

dauer mit der angegebenen Nennleistung betrieben werden und muss anschließend 60% der Spieldauer ohne Last weiterlaufen.

Geräuschwerte

Die Geräuschwerte wurden entsprechend EN 1870 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	90,2 dB
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	105,2 dB
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken. Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 1870.

7. Aufbau und Bedienung

Vor Inbetriebnahme

- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper, wie z.B. Nägel oder Schrauben, usw. achten.
- Bevor Sie den Ein-/Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Schließen Sie die Maschine nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontakt-Steckdose an, die mit mindestens 16A abgesichert ist.
- Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.

Achtung! Vor allen Wartungs- Umrüst- und Montagearbeiten an der Kreissäge ist der Netzstecker zu ziehen. Legen Sie alle mitgelieferten Teile auf eine flache Oberfläche. Gruppieren Sie gleiche Teile.

Hinweis: Wenn Verbindungen mit einer Schraube (Rundkopf/oder Sechskant), Sechskantmuttern und Unterlegscheibe gesichert werden, muss die Unterlegscheibe unter der Mutter angebracht werden.

Stecken Sie Schrauben jeweils von außen nach innen ein, sichern Sie Verbindungen mit Muttern von innen.

Hinweis: Ziehen Sie die Muttern und Schrauben während der Montage nur so weit an, dass diese nicht herabfallen können.

Wenn Sie die Muttern und Schrauben bereits vor der Endmontage an-/festziehen, kann die Endmontage nicht durchgeführt werden.

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

Abb. 1

Legen Sie die Tischplatte (1) auf eine Werkbank (Verpackungspolster a unter dem Motor entfernen).

Abb. 1.1

Montieren Sie den Gestellfuß (2) mit 2 Sechskantschrauben M6 x 16, 2 Beilagscheiben 6 und 2 Muttern M6 an die Tischplatte.

Abb. 2

Montieren Sie den Schalter (6), mit 2 Sechskantschrauben M6 x 16, 2 Beilagscheiben 6 und 2 Muttern M6 an die Tischplatte.

Abb. 3

Montieren Sie den Gestellfuß (3), an die Tischplatte mit 2 Sechskantschrauben M6 x 16, 2 Beilagscheiben 6 und 2 Muttern M6.

Abb. 4

Montieren Sie den Gestellfuß (4), an die Tischplatte mit 2 Sechskantschrauben M6 x 16, 2 Beilagscheiben 6 und 2 Muttern M6.

Abb. 5

Montieren Sie den Gestellfuß (5) und den Schlauchhalter (b) an die Tischplatte mit 2 Sechskantschrauben M6 x 16, 2 Beilagscheiben 6 und 2 Muttern M6.

Abb. 6 / 6.1

Montieren Sie 2 Längsstreben (10) und 2 Querstreben (9), an die Gestellfüße (2, 3, 4 und 5) mit 12 Sechskantschrauben M 6 x 16, 12 Scheiben 6, 12 Sechskantmuttern M 6.

Abb. 7 / 7.1 / 7.2 / 7.3

Montieren Sie die Tischverlängerungsplatte (8), mit zwei Streben (11), an Tischplatte und Querstrebe mit 6 Sechskantschrauben M6 x 16, 6 Scheiben 6, und 6 Sechskantmuttern M6. Die Schrauben von Hand leicht festziehen.

(Die Tischplatte (8) kann auch seitlich als Tischverbreiterung mit den kürzeren Streben montiert werden.)

Abb. 8

Montieren Sie den Absaugstutzen (14) an den unteren Sägeblattschutz (13) mit 4 Sechskantschrauben M 4 x 10 und 4 x Scheiben 4.

Abb. 9

Montieren Sie die Fahrvorrichtung (16) an die hinteren Gestellfüße (4 und 5) mit 4 Sechskantschrauben M 6 x 16, 4 Scheiben 6, und 4 Muttern M 6.

Abb. 10

Die Maschine auf die Füße stellen, alle Schrauben von Tisch, Füße und Streben (außer der Fahrvorrichtung) fest anziehen.

Abb. 11

Die Fahrvorrichtung in der Stellung fest anziehen, dass die Räder leicht den Boden berühren.

Abb. 12 / 12.1

Montieren Sie den Spaltkeil zum Sägeblatt so, wie in der Abb. beschrieben. Die Schraube leicht lösen, (nicht ganz herausdrehen) nach der Einstellung wieder fest anziehen. Die Sägeblatteinlage (19, Fig. 13) muss dabei entfernt werden.

Abb. 13

Nach der Einstellung des Spaltkeils die Sägeblatteinlage (19) mit 4 Flachkopfschrauben M 6 x 16 wieder befestigen.

Abb. 14

Die Abdeckhaube (20) mit Rundkopfschraube M 6 x 25, Scheibe 6 und Flügelmutter M6 an den Spaltkeil (18) montieren.

Abb. 15

Den Absaugschlauch (21) mit der Absaughaube (20) und dem Absaugstutzen verbinden.

Absauganlage anschließen, Abb. 15

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr der Augen durch herumwirbelnde Späne

- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- Betreiben Sie das Produkt nur mit einer geeigneten Späneabsauganlage. Verwenden Sie keinen Haushaltsstaubsauger.

1. Schließen Sie eine geeignete Späneabsauganlage (nicht im Lieferumfang enthalten) am Absaugstutzen an.

Die Absauganlage muss folgende Forderungen erfüllen:

- Durchmesser Absaugstutzen: Ø100mm
- Notwendiger Luftvolumenstrom: min. 460 m³/h
- Unterdruck: min. 530 Pa
- Empfohlene Luftgeschwindigkeit: min. 20 m/s

ACHTUNG

Überprüfen und reinigen Sie regelmäßig die Absaugkanäle.

Abb. 16 / 16.1

Die Hakenschraube mit 2 Scheiben 6, 2 Muttern M6 an der rechten Fußseite befestigen. Daran sind Sägeblattschlüssel und der Schiebstock aufgehängt.

Die zwei Transportgriffe werden an der Vorderseite der Säge, an den Füßen links und rechts mit 4 Sechskantschrauben M 6 x 16, 4 Scheiben 6, 4 Muttern M 6, montiert.

Montage des Längsanschlags, Abb. 17 / 17.1

Stecken Sie die Lagerstücke auf die Klemmplatte. Montieren Sie die Klemmplatte mit 2 Zylinderschrauben M6 x 30, 2 Fächerscheiben A 6,4 und 2 Sechskantmuttern an die Tischplatte.

Montage der Anschlagschiene, Abb. 18

Montieren Sie das Zwischenblech mit 2 Flachrundschrauben M6 x 50, 2 Scheiben A 6 und 2 Flügelmutter an den Längsanschlag.

Schieben Sie die Anschlagschiene auf das Zwischenblech und klemmen es mit den Flügelmutter.

Legende:

1 = Hohe Anlagefläche

2 = Niedrige Anlagefläche

Zum Klemmen ziehen Sie die Klemmklappe hoch, zum Lösen drücken Sie sie nieder.

Sägeblattwechsel, Abb. 19

Achtung! Netzstecker ziehen und Schutzhandschuhe tragen.

Lösen Sie die Flügelschraube von der Absaughaube (20) und entfernen diese.

Abb. 20

Lösen Sie die 4 Kreuzschlitzschrauben von der Tischeinlage (19) und entfernen diese.

Abb. 21

Stellen Sie das Sägeblatt ganz nach oben und lösen die Schraube mit dem Sägeblattschlüssel.

Achtung! Linksgewinde

Abb. 22

Entfernen Sie den Sägeblattflansch (31) und das Sägeblatt (32).

Nun wechseln Sie das Sägeblatt.

Beim Montieren des Sägeblattflansches auf die Aussparung achten.

Nach dem Sägeblattwechsel prüfen Sie die Spaltkeileinstellung und montieren wieder Tischeinlage (19) und Absaughaube (20).

8. Transport

Die Maschine darf nur mit einer geeigneten Hebevorrichtung (Kran oder Gabelstapler) transportiert werden. Der Anbindungspunkt für das Seil (Kran) befindet sich am oberen Bandradgehäuse.

Heben Sie die Maschine niemals am Säge Tisch an.

Durch Anheben an der Vorderseite der Maschine kann diese leicht im Werkstatbereich entsprechend den Platzanforderungen versetzt werden.

9. Arbeitshinweise

Nach jeder neuen Einstellung empfehlen wir einen Probesschnitt, um die eingestellten Maße zu überprüfen.

Nach dem Einschalten der Säge abwarten, bis das Sägeblatt seine max. Drehzahl erreicht hat, bevor Sie den Schnitt durchführen.

Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidvorganges sichern (z.B. Abrollständer etc.).

Achtung beim Einschnneiden.

Betreiben Sie das Gerät nur mit Absaugung. Überprüfen und reinigen Sie regelmäßig die Absaugkanäle.

Achten Sie darauf, dass ein für den zu schneidenden Werkstoff geeignetes Sägeblatt ausgewählt wird.

Schließen Sie das Elektrowerkzeug beim Sägen von Holz an eine Staubauffangeinrichtung an.

Verwenden Sie keine Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS-Stahl).

Schiebestock oder den Handgriff mit Schiebeholz verwenden, um das Werkstück sicher am Sägeblatt vorbeizuführen. Bewahren Sie den Schiebstock oder das Schiebeholz bei Nichtbenutzung immer an dem Elektrowerkzeug auf.

Schrägverstellung des Sägeblatts

- Nach Lösen der beiden Klemmschrauben ist das Sägeblatt stufenlos von 90° bis 45° (siehe Skala) verstellbar.
- Überprüfen Sie die Einstellung anhand eines Probesschnittes.
- An den Stellschrauben bei Bedarf nachjustieren.

Höhenverstellung des Sägeblatts

Das Sägeblatt ist stufenlos von 0 bis 83 mm Schnitthöhe verstellbar.

Für sicheres und sauberes Arbeiten geringen Sägeblattüberstand zum Werkstück wählen.

Dem Spaltkeil wie im Bild 22 gezeigt einstellen.

Der Spaltkeil ist eine wichtige Schutzeinrichtung, die das Werkstück führt und das Schließen der Schnittfuge hinter dem Sägeblatt und das Rückschlagen des Werkstückes verhindert. Achten Sie auf die Spaltkeildicke.

Der Spaltkeil darf nicht dünner sein als der Sägeblattkörper und nicht dicker als dessen Schnittfugenbreite.

Es dürfen nur Sägeblätter mit dem Durchmesser von 315 mm und einer Dicke von 2,4 mm (Zähne 3,0 mm / 3,2 mm) verwendet werden.

Die Abdeckhaube bei jedem Arbeitsgang auf das Werkstück absenken. Die Abdeckhaube muss bei jedem Arbeitsgang waagrecht über dem Sägeblatt stehen.

Längsschnitte

Für Parallelschnitte den Längsanschlag einsetzen. Bei Schnitтарbeiten über 120 mm das Anschlaglineal mit der hohen Anschlagseite (1) und bei Schnittbreiten unter 120 mm mit der niedrigen Anschlagseite (2) verwenden. Das Werkstück mit dem beiliegenden Schiebstock führen.

Querschnitte

Für Quer- und Winkelschnitte den Schiebstock einsetzen.

Arbeiten an Kreissägemaschinen

Schneiden breiter Werkstücke, Abb. 24

Breite des zu bearbeiteten Werkstückes mehr als 120 mm

Arbeitsgang: Den Längsanschlag entsprechend der vorgesehenen Werkstückbreite einstellen. Auf sichere Handauflage achten. Werden durch den Schnitt schmale Werkstücke abgetrennt, so wird im Werkzeugbereich nur mit der rechten Hand oder unter Zuhilfenahme eines Schiebstockes der Vorschub ausgeführt.

Besteht die Gefahr, dass das Werkstück zwischen Kreissägeblatt, Spaltkeil und Anschlag klemmt, so ist der Anschlag bis auf die Sägeblattmitte zurückzuziehen oder es ist ein kurzer Hilfsanschlag zu verwenden. Bei den Bildern wurde die obere Absaughaube nur angedeutet, oder im Einzelfall weggelassen, um Arbeitsgang oder Vorrichtung deutlicher zu zeigen.

Bei allen gezeigten Arbeitsgängen ist die obere Absaughaube erforderlich.

Schneiden schmaler Werkstücke, Abb. 25

Längsschnitte von Werkstücken mit einer Breite von weniger als 120 mm müssen, unbedingt unter Zuhilfenahme eines Schiebstockes, durchgeführt werden.

Schiebestock ist im Lieferumfang enthalten. Verschissenen bzw. beschädigten Schiebstock umgehend austauschen.

- Den Parallelanschlag entsprechend der vorgesehenen Werkstückbreite einstellen.
- Werkstück mit beiden Händen vorschieben, im Bereich des Sägeblattes unbedingt einen Schiebstock als Schubhilfe verwenden.
- Werkstück immer bis zum Ende des Spaltkeils durchschieben.

Achtung! Bei kurzen Werkstücken ist der Schiebstock schon bei Schnittbeginn zu verwenden.

Schneiden von Kanten und Leisten, Abb. 26

Arbeitsgang: Den Längsanschlag mit niedriger Anlagefläche montieren oder Hilfsanschlag verwenden. Werkstück mit Schiebstock vorschieben, bis sich das Werkstückende im Bereich des Spaltkeiles befindet. Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidvorganges durch eine Tischverlängerung sichern.

Ausführung von Querschnitten, Abb. 27

Arbeitsgang: Abweisleiste so einstellen, dass Werkstückabschnitte den aufsteigenden Teil des Sägeblattes nicht berühren können. Werkstücke nur mittels Queranschlag oder Querschieber zuführen.

Abfallstücke nicht mit den Händen aus dem Bereich des Werkstückes entfernen.

10. Wartung

Warnung! Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

Allgemeine Wartungsmaßnahmen

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich.

Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.

- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.
- Ölen Sie zur Verlängerung des Werkzeuglebens einmal pro Monat die Drehteile. Ölen Sie nicht den Motor.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürste, Sägeblatt, Batterien, Tischeinlagen, Schiebestock, Schiebegriff, Keilriemen

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

11. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C.

Decken Sie das Elektrowerkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Elektrowerkzeug auf.

12. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H07RN-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230 Volt/50 Hz betragen.
- Verlängerungsleitungen müssen bis 25 m Länge einen Querschnitt von 1,5 mm², über 25 m Länge mindestens 2,5mm² aufweisen.
- Der Netzanschluss wird mit 16 A träge abgesichert.

Drehstrommotor

- Die Netzspannung muss 400 V/50 Hz betragen.
- Netzanschluss und Verlängerungsleitung müssen 5-adrig sein. 3P * N * SL.
- Verlängerungsleitungen müssen einen Mindestquerschnitt von 1,5 mm² aufweisen.
- Der Netzanschluss wird mit maximal 16 A abgesichert.
- Bei Netzanschluss oder Standortwechsel muss die Drehrichtung geprüft werden, gegebenenfalls muss die Polarität mit einem CEE-Stecker getauscht werden.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typschildes
- Daten des Motor-Typschildes

13. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.

- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.

- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

14. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Sägeblatt löst sich nach Abschalten des Motors	Befestigungsmutter zu leicht angezogen	Befestigungsmutter Rechtsgewinde anziehen
Motor läuft nicht an	Ausfall Netzsicherung	Netzsicherung prüfen
	Verlängerungsleitung defekt	Verlängerungsleitung austauschen
	Anschlüsse an Motor oder Schalter nicht in Ordnung	Von Elektrofachkraft prüfen lassen
	Motor oder Schalter defekt	Von Elektrofachkraft prüfen lassen
Motor falsche Drehrichtung	Kondensator defekt	Von Elektrofachkraft prüfen lassen
	Falschanschluss	Von Elektrofachkraft Polarität der Wandsteckdose tauschen lassen
Motor bringt keine Leistung, die Sicherung spricht an	Querschnitt der Verlängerungsleitung nicht ausreichend	siehe Elektrischer Anschluss
	Überlastung durch stumpfes Sägeblatt	Sägeblatt wechseln
Brandflächen an der Schnittfläche	stumpfes Sägeblatt	Sägeblatt schärfen, austauschen
	falsches Sägeblatt	Sägeblatt austauschen

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

Explanation of the symbols on the device

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear safety goggles!
	Wear hearing protection. Excessive noise can result in a loss of hearing.
	Wear a dust protection mask. When machining wood and other materials, harmful dust may be generated. Do not machine material containing asbestos!
	Wear safety goggles. Sparks created during work or fragments, chippings and dust ejected by the product can cause sight loss.
	Attention! Danger of injury! Do not reach into saw blade while it is running!
	The product complies with the applicable European directives.
 Attention!	We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	26
2. Device description (Fig. A)	26
3. Scope of delivery	26
4. Proper use	27
5. General safety instructions.....	27
6. Technical data.....	30
7. Assembly and operation.....	31
8. Transport.....	32
9. Working instructions	32
10. Maintenance	34
11. Storage	34
12. Electrical connection	34
13. Disposal and recycling.....	35
14. Troubleshooting	36
15. Declaration of conformity	105

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

we wish you much pleasure and success in working with your new device.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating instructions,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists,
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified,
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed.

Note:

Read the whole text of the operating manual before assembly and commissioning.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your device and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country. Keep the operating manual at the device, in a plastic sleeve, protected from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. A)

1. On/off switch
2. Rip fence
3. Saw blade
4. Protective cover
5. Suction hose
6. Riving knife
7. Table inlay
8. Table width extension
- 8.1 Sliding carrier plate
9. Transport wheels
10. Suction port
11. Transport handle
12. Height adjustment

3. Scope of delivery

Circular table saw TS310
Rip fence with angle rail
Sliding carrier plate
Saw blade guard with screw and wing nut
Riving knife
Push stick
Table extension
2 table length extension supports
2 table width extension supports
2 wheel and lug units
Saw blade Ø 315 x 30 x 3.0/2 24 Z
Saw blade Ø 315 x 30 x 3.2/2 48 Z
Saw blade key
Push grip
Suction hose and fastening clamp
Enclosed accessories bag
Operating instructions

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

Attention

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

4. Proper use

The circular table saw is used for the longitudinal and transverse cutting (only with the transverse stop) of all types of timbers, in accordance with the machine size. It is not permitted to cut any type of round timber. The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Only suitable saw blades (HM or CV saw blades) may be used for the machine.

The use of any type of HSS saw blades or cutting wheels is prohibited. An element of the proper intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the machine must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers. In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

Attention!

When using equipment, several safety warnings must be observed to prevent injuries and damage. For this reason, please carefully read this operating manual / safety instructions. Store this manual in a safe place so that the information is available at any time. If you hand the device over to another person, please hand over this operating manual / safety instructions as well. We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

Despite use as intended, specific risk factors cannot be entirely eliminated. Due to the design and layout of the machine, the following risks remain:

- Contact with the saw blade in the exposed sawing area.
- Reaching into the running saw blade (cutting injury).
- Kick-back of workpieces and workpiece parts.
- Saw blade breakage.

- Ejection of faulty carbide parts of the saw blade.
- Hearing damage when the necessary hearing protection is not used.
- Harmful emissions of wood dusts during use in enclosed areas.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. General safety instructions

Attention! The following basic safety measures must be observed when using power tools for protection against electric shock, and the risk of injury and fire. Read all these notices before using the power tool and store the safety instructions well for later reference.

Safe work

- 1 Keep the work area orderly
 - Disorder in the work area can lead to accidents.
- 2 Take environmental influences into account
 - Do not expose power tools to rain.
 - Do not use electric tools in a damp or wet environment.
 - Make sure that the work area is well-illuminated.
 - Do not use power tools where there is a risk of fire or explosion.
- 3 Protect yourself from electric shock
 - Avoid physical contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, electric ranges, cooling units).
- 4 Keep away from children!
 - Do not let other people touch the tool or the cable, keep them away from your work area.
- 5 Securely store unused power tools
 - Unused power tools should be stored in a dry, elevated or closed location out of the reach of children.
- 6 Do not overload your power tool
 - They work better and more safely in the specified output range.
- 7 Use the correct power tool
 - Do not use low-output electric tools for heavy work.
 - Do not use the power tool for purposes for which it is not intended. For example, do not use handheld circular saws for the cutting of branches or logs.
 - Do not use the electric tool to cut firewood.

- 8 Wear suitable clothing
 - Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts.
 - When working outdoors, anti-slip footwear is recommended.
 - Tie long hair back in a hair net.
- 9 Use protective equipment
 - Wear safety goggles.
 - Wear a mask when carrying out dust-creating work.
- 10 Connect the dust extraction device
 - If connections for dust extraction and a collect-slip device are present, make sure that they are connected and used properly.
 - Operation in enclosed areas is only permitted with a suitable chip extraction system.
- 11 Secure the workpiece
 - Use the clamping devices or a vice to hold the workpiece in place. It is thus held more securely than with your hand and allows the machine to be operated with both hands.
 - An additional support is necessary for long workpieces (table, trestle, etc.) in order to prevent the machine from tipping over.
 - Always press the workpiece firmly against the working plate and stop in order to prevent bouncing and twisting of the workpiece.
- 12 Avoid abnormal posture
 - Make sure that you have secure footing and always maintain your balance.
 - Avoid awkward hand positions in which a sudden slip could cause one or both hands to come into contact with the saw blade.
- 13 Take care of your tools
 - Keep cutting tools sharp and clean in order to be able to work better and more safely.
 - Follow the instructions for lubrication and for tool replacement.
 - Check the connection cable of the electric tool regularly and have it replaced by a recognised specialist when damaged.
 - Check extension cables regularly and replace them when damaged.
 - Keep the handle dry, clean and free of oil and grease.
- 14 Pull the connector out of the socket
 - Never remove loose fragments, chips or jammed wood pieces from the running saw blade.
 - When the power tool is not in use or prior to maintenance and when replacing tools such as saw blades, drills, cutters.
- 15 Do not leave a tool key inserted
 - Before switching on, make sure that keys and adjusting tools are removed.
- 16 Avoid inadvertent starting
 - Make sure that the switch is switched off when plugging the plug into an outlet.
- 17 Use extension cables for outdoors
 - Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors.
 - Only use cable reels in the unrolled state.
- 18 Always pay attention!  Watch what you are doing. Remain sensible when working. Do not use the power tool when you are distracted.
- 19 Check the power tool for potential damage
 - Protective devices or other parts with minor damage must be carefully inspected to ensure that they function correctly and as intended prior to continued use of the power tool.
 - Check whether the moving parts function faultlessly and do not jam or whether parts are damaged. All parts must be correctly mounted and all conditions must be fulfilled to ensure fault-free operation of the power tool.
 - The moving protective hood may not be fixed in the open position.
 - Damaged protective devices and parts must be properly repaired or replaced by a recognised specialist workshop, insofar as nothing different is specified in the operating manual.
 - Damaged switches must be replaced at a customer service workshop.
 - Do not use any faulty or damaged connection cables.
 - Do not use any power tool on which the switch cannot be switched on and off.
- 20 ATTENTION!
 - Exercise elevated caution for double mitre cuts.
- 21 ATTENTION!
 - The use of other insertion tools and other accessories can entail a danger of injury.
- 22 Have your power tool repaired by a qualified electrician
 - This power tool conforms to the applicable safety regulations. Repairs may only be performed by an electrician using original spare parts. Otherwise accidents can occur.
- 23 Do not use the cable for purposes for which it is not intended.
 - Do not use the cable to pull the plug out of the outlet. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.

Additional safety instructions, safety precautions

- Warning! Do not use damaged, cracked or deformed saw blades.
- Replace a worn table insert.
- Only use saw blades recommended by the manufacturer which conform to EN 847-1.
- ⚠ Warning! When changing the saw blade, ensure that the cutting width is not smaller and the width of the saw blade disc is not greater than the thickness of the riving knife!
- Make sure that a suitable saw blade for the material to be cut is selected.
- Wear suitable personal protective equipment. This includes: Hearing protection to reduce the risk of hearing loss, respiratory protection to reduce the risk of inhaling hazardous dust.
- Wear gloves when handling saw blades and rough materials.
- Carry saw blades in a container whenever practical.
- Wear safety goggles. Sparks created during work or fragments, chippings and dust ejected by the device can cause sight loss.
- Connect a dust collecting device to the electric tool when sawing wood. The emission of dust is influenced, among other things, by the type of material to be processed, the significance of local separation (collection or source) and the correct setting of the hood/guide plates/guides.
- Do not use saw blades made of high-speed alloy steel (HSS steel).
- Always keep the push stick or wooden push block in its holder on the electric tool when not in use.

Maintenance and service

- Pull out the mains plug for any adjustment or repair tasks.
- The generation of noise is influenced by various factors, including the characteristics of saw blades, condition of saw blade and electric tool. Use saw blades which were designed for reduced noise development, insofar as possible. Maintain the electric tool and tool attachments regularly and if necessary, initiate repairs in order to reduce noise.
- Report faults on the electric tool, protective devices or the tool attachment to the person responsible for safety as soon as they are discovered.

Safe work

- Use a push stick or the handle with wooden push block in order to guide the workpiece safely past the saw blade.

- Make sure that the riving knife is always used and that it is correctly adjusted.
- Use and correctly set the upper saw blade guard.
- Only use saw blades for which the maximum permissible speed is not lower than the maximum spindle speed of the insertion tool and which are suitable for the material to be cut.
- Do not carry out rebating or grooving without a suitable protective device, such as a tunnel guard, being fitted over the saw table.
- Circular saws must not be used for slotting (groove ends in the workpiece).
- When transporting the electric tool, only use the transport devices. Never use the protective devices for handling or transport.
- Make sure that the upper part of the saw blade is covered during transport, e.g. by the protective device.
- Make sure to only use spacers and spindle rings that are suitable for the purpose specified by the manufacturer.
- The floor around the machine must be level, clean and free of loose particles such as chips and cutting residue.
- Working position always to the side of the saw blade.
- Do not remove cutting waste or miscellaneous parts of the workpiece from the cutting area so long as the machine is running and the sawing unit has not yet come to a standstill.
- Ensure that the machine is always attached to a workbench or table whenever possible.
- Secure long workpieces against tipping at the end of the cutting process (e.g. with a reel-off stand or roller trestle).
- ⚠ Attention! Never remove loose fragments, chips or jammed wood pieces from the running saw blade.
- To rectify faults or remove jammed pieces of wood, switch the machine off. - Pull out the mains plug -
- Only carry out modifications, adjustments, measurements and cleaning work when the engine is switched off. -Pull out the mains plug-
- Before switching on, make sure that keys and adjusting tools are removed.

Warning! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

Safety instructions for the use of saw blades

- 1 Only use insertion tools if you have mastered their use.
- 2 Observe the maximum speed. The maximum speed specified on the insertion tool may not be exceeded. If specified, observe the speed range.
- 3 Observe the motor / saw blade direction of rotation.
- 4 Do not use any insertion tools with cracks. Sort out cracked insertion tools. Repairs are not permitted.
- 5 Clean dirt, grease, oil and water off of the clamping surfaces.
- 6 Do not use any loose reducing rings or bushes to reduce holes on circular saw blades.
- 7 Make sure that fixed reducer rings for securing the insertion tool have the same diameter and have at least 1/3 of the cutting diameter.
- 8 Make sure that fixed reducer rings are parallel to each other.
- 9 Handle insertion tool with caution. They are ideally stored in the originally package or special containers. Wear protective gloves in order to improve grip and to further reduce the risk of injury.
- 10 Prior to the use of insertion tools, make sure that all protective devices are properly fastened.
- 11 Prior to use, make sure that the insertion tool meets the technical requirements of this electric tool and is properly fastened.
- 12 Only use the supplied saw blade for cutting wood, never for the processing of metals.

Residual risks

The power tool is state-of-the-art and has been built according to the recognised technical safety regulations. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "safety instructions" and the "Proper use" are observed along with the whole of the operating instructions.
- Do not unnecessary stress the machine: too much pressure when sawing will damage the saw blade quickly. This results in reduced output of the machine in the processing and in cut precision.
- Avoid accidental starting of the machine: the operating button may not be pressed when inserting the plug in an outlet.
- Use the tool that is recommended in this manual. In doing so, your saw provides optimal performance.

- Keep your hands away from the working area when the machine is in operation.
- Before performing setting or maintenance work, switch the device off and unplug the mains plug.

6. Technical data

AC motor	230 V~ 50Hz	400 V~ 50 Hz
Power	2200 W	2800 W
Operating mode	S6 40%*	S 6/40 %
Idle speed	2800 rpm	2800 rpm
Plug	Schuko	CEE 16 A
Weight approx.	55 kg	57 kg

Carbide saw blade 24 Z pre-mounted	Ø 315 x Ø 30 x 3 mm
Carbide saw blade 48 Z	Ø 315 x Ø 30 x 3.2 mm
Table size	800 x 550 (950) mm
Cutting height max. 90°	83 millimeters
Cutting height max. 45°	53 millimeters
Height adjustment	0 - 83 mm
Tilting saw blade	0 - 45°

* Operating mode S6 40%: Continuous duty with intermittent loading (operating time 10 mins). In order avoid impermissible overheating of the motor, the motor should be driven for only 40% of the operating time with the stipulated nominal power and must then continue to run with no load for the remaining 60% of the operating time.

Noise level

The noise levels have been determined in accordance with EN 1870.

Sound pressure level L_{pA}	90.2 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	105.2 dB
Uncertainty K_{WA}	3 dB

Wear hearing protection.

Excessive noise can result in a loss of hearing. Total vibration emission values (vector sum of three directions) determined per EN 1870.

7. Assembly and operation

Before commissioning

- Prior to commissioning, all covers and safety devices must be mounted correctly.
- The saw blade must be able to run freely.
- In case of previously machined wood, be aware of any foreign bodies, such as nails or screws, etc.
- Before pressing the on/off switch, make sure that the saw blade is correctly fitted, and that moving parts run smoothly.
- Before connecting the machine, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.
- Only connect the machine to a correctly installed protective contact socket, with fuse protection of at least 16A.
- Use a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less.

Attention! Remove the mains plug before any maintenance, modification and assembly work on the circular saw.

Place all supplied parts on a flat surface. Group identical parts.

Note: If connections are secured with a screw (round head/or hexagon), hexagonal nuts and washer, the washer must be placed under the nut.

Insert screws from the outside to the inside and secure connections with nuts from the inside.

Note: During assembly, tighten the nuts and bolts only to the extent that they cannot fall off.

If you tighten the nuts and screws fully before final assembly, the final assembly cannot be carried out.

⚠ Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

Fig. 1

Place the tabletop (1) on a workbench (remove packing pad a under the motor).

Fig. 1.1

Mount the frame leg (2) to the tabletop with 2 M6 x 16 hexagonal bolts, 2 washers 6 and 2 M6 nuts.

Fig. 2

Mount the switch (6) to the tabletop with 2 M6 x 16 hexagonal bolts, 2 washers 6 and 2 M6 nuts.

Fig. 3

Mount the frame leg (3) to the tabletop with 2 M6 x 16 hexagonal bolts, 2 washers 6 and 2 M6 nuts.

Fig. 4

Mount the frame leg (4) to the tabletop with 2 M6 x 16 hexagonal bolts, 2 washers 6 and 2 M6 nuts.

Fig. 5

Mount the frame leg (5) and the hose holder (b) to the tabletop with 2 M6 x 16 hexagonal bolts, 2 washers 6 and 2 M6 nuts.

Fig. 6 / 6.1

Mount 2 longitudinal struts (10) and 2 cross members (9), to the frame legs (2, 3, 4 and 5) with 12 M6 x 16 hexagonal bolts, 12 washers 6 and 12 M6 hexagonal nuts.

Fig. 7 / 7.1 / 7.2 / 7.3

Mount the table extension plate (8), with two struts (11), to the tabletop and cross member with 6 M6 x 16 hexagonal bolts, 6 washers 6, and 6 M6 hexagonal nuts. Tighten the bolts lightly by hand. (The tabletop (8) can also be mounted laterally as a table width extension with the shorter struts)

Fig. 8

Fit the suction port (14) to the lower saw blade guard (13) with 4 M4 x 10 hexagonal bolts and 4 x washers 4.

Fig. 9

Mount the travel fixture (16) to the rear frame legs (4 and 5) with 4 M6 x 16 hexagonal bolts, 4 washers 6, and 4 M6 nuts.

Fig. 10

Place the machine on its feet, tighten all screws of the table, feet and struts (except the travel fixture).

Fig. 11

Tighten the travel fixture in position such that the wheels lightly touch the floor.

Fig. 12 / 12.1

Mount the riving knife to the saw blade as described in the illustration. Loosen the screw slightly (do not unscrew it completely) and tighten it again after the adjustment. In doing so, the saw blade insert (19, Fig. 13) must be removed.

Fig. 13

After adjusting the riving knife, refit the saw blade insert (19) with 4 M6 x 16 flange head screws.

Fig. 14

Fit the cover hood (20) to the splitting wedge (18) with a round-headed M6 x 25 screw, washer 6 and M6 wing nut.

Fig. 15

Connect the suction hose (21) to the suction hood (20) and the suction port.

Connecting the chip extraction system, Fig. 15

⚠ WARNING

Risk of eye injury from swirling chips

- Wear safety goggles.
- Only operate the product with a suitable chip extraction system. Do not use household vacuum cleaners.

1. Connect a suitable chip extraction system (not included in the scope of delivery) to the suction port.

The chip extraction system must fulfil the following requirements:

- Extraction port diameter: Ø100mm
- Necessary air volume flow: at least 460 m³/h
- Negative pressure: min. 530 Pa
- Recommended air speed: min. 20 m/s

ATTENTION

Check and clean the suction channels at regular intervals.

Fig. 16 / 16.1

Fasten the hook bolt with 2 washers 6, 2 M6 nuts on the right frame leg side. The saw blade key and the push stick are hung on it.

The two transport handles are mounted on the front of the saw, on the left and right legs with 4 M6 x 16 hexagonal bolts, 4 washers 6, 4 M6 nuts.

Fitting the longitudinal stop, Fig. 17 / 17.1

Connect the bearing piece to the clamping plate. Mount the clamping plate to the tabletop with 2 M6 x 30 cylinder screws, 2 A 6.4 serrated washers and 2 hexagonal nuts.

Installing the stop rail, Fig. 18

Mount the intermediate plate to the rip fence with 2 M6 x 50 flat round screws, 2 A 6 washers and 2 wing nuts. Slide the stop rail onto the intermediate plate and clamp it with the wing nuts.

Legend:

1 = High contact surface

2 = Low contact surface

To clamp, pull the clamping flap up; to release, press it down.

Saw blade replacement, Fig. 19

Attention! Pull out the mains plug and wear protective gloves.

Loosen the wing screw from the suction hood (20) and remove it.

Fig. 20

Loosen the 4 Phillips screws from the table inlay (19) and remove it.

Fig. 21

Set the saw blade all the way up and loosen the screw with the saw blade key.

Attention! Left-handed thread

Fig. 22

Remove the saw blade flange (31) and then the saw blade (32).

Now change the saw blade.

When mounting the saw blade flange, pay attention to the recess.

After changing the saw blade, check the riving knife setting and refit the table inlay (19) and suction hood (20).

8. Transport

The machine may only be transported with a suitable lifting device (crane or forklift). The attachment point for the rope (crane) is located on the upper belt wheel housing. Do not lift the machine by the saw table.

By lifting at the front of the machine, it can be easily relocated in the workshop area to suit the space requirements.

9. Working instructions

After every new setting, we recommend performing a test cut, in order to check the dimensional settings.

After switching on the saw, wait until the saw blade has reached its max. speed before making the cut.

Secure long workpieces against tipping at the end of the cutting process (e.g. with roller stand, etc.).

Be careful when cutting in.

Only operate the device with an extraction system. Check and clean the suction channels at regular intervals.

Make sure that a suitable saw blade for the material to be cut is selected.

Connect a dust collecting device to the electric tool when sawing wood.

Do not use saw blades made of high-speed alloy steel (HSS steel).

Use a push stick or the handle with wooden push block in order to guide the workpiece safely past the saw blade. Always keep the push stick or wooden push block on the electric tool when not in use.

Inclined adjustment of the saw blade

- After loosening the two clamping screws, the saw blade is continuously adjustable from 90° to 45° (see scale).
- Check the setting with a test cut.
- Re-adjust the set adjusting if necessary.

Height adjustment of the saw blade

The saw blade is continuously adjustable from 0 to 83 mm cutting height.

For safe and tidy work, select a small saw blade projection to the workpiece.

Adjust the riving knife as shown in Fig. 22.

The riving knife is an important safety device, which guides the workpiece and prevents the kerf closing behind the saw blade and the workpiece rebounding. Pay attention to the thickness of the splitting wedge.

The riving knife must not be thinner than the body of the saw blade and not thicker than its kerf width.

Only saw blades with a diameter of 315 mm and a thickness of 2.4 mm (teeth 3.0 mm / 3.2 mm) may be used.

Lower the cover hood onto the workpiece during every working operation. The cover hood must be horizontal above the saw blade with each working operation.

Longitudinal cuts

For parallel cuts, use the rip fence. Use the stop ruler with the high stop side (1) for cutting work over 120 mm and with the low stop side (2) for cutting widths under 120 mm. Guide the workpiece with the enclosed push stick.

Cross cuts

Use the sliding carriage for cross cuts and angled cuts.

Working on circular sawing machines

Cutting wider workpieces, Fig. 24

Width of the workpiece to be machined more than 120 mm

Work process: Set the longitudinal stop to suit the intended workpiece width. Ensure that you have a safe hand rest. If narrow workpieces are cut off by the cut, the feed is carried out in the tool area only with the right hand or with the aid of a push stick. If there is a risk of the workpiece jamming between the circular saw blade, riving knife and stop, the stop must be retracted to the centre of the saw blade or a short auxiliary fence must be used. In the pictures, the upper suction hood was only indicated, or in individual cases omitted, in order to show the work process or device more clearly.

The upper suction hood is required for all operations shown.

Cutting narrower workpieces, Fig. 25

Longitudinal cuts of workpieces with a width of less than 120 mm must always be made with the aid of a push stick.

Push stick is included in the scope of delivery. Replace a worn or damaged push stick immediately.

- Set the parallel stop to suit the intended workpiece width.
- Push the workpiece forward with both hands, and be sure to use a push stick as a pushing aid in the area of the saw blade.
- Always push the workpiece through to the end of the riving knife.

Attention! For short workpieces, use the push stick as soon as you start cutting.

Cutting edges and strips, Fig. 26

Work process: Mount the longitudinal stop with a low contact surface or use an auxiliary fence. Push the workpiece forward with the push stick until the end of the workpiece is in the area of the riving knife. Secure long workpieces against tipping at the end of the cutting process with a table extension.

Carrying out cross cuts, Fig. 27

Work process: Adjust the deflector strip such that pieces cut off the workpiece cannot come into contact with the rising part of the saw blade. Feed workpieces only by means of transverse stop or transverse slide.

Do not remove waste pieces from the area of the workpiece with your hands.

10. Maintenance

Warning! Pull out the mains plug before carrying out any setting, servicing or repair work!

General maintenance tasks

- Keep protective devices, air vents and the engine housing as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device directly after every use.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior.
- Oil the rotating parts once monthly to extend the life of the tool. Do not oil the motor.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables. Wearing parts*: Carbon brush, saw blade, batteries, table inlays, push stick, push grip, V-belt

* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

11. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C. Cover the power tool to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the power tool.

12. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the designation H07RN-F.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 230 Volts / 50 Hz.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross section of 1.5 mm², and over 25 m long must have a cross section of 2.5 mm².
- The mains power connection is protected with a 16A slow-blow fuse.

3-phase motor

- The mains voltage must be 400 V/50 Hz.
- Mains power connection and extension leads must be 5-core. 3P * N * SL.
- Extension cables must have a minimum cross section of 1.5 mm².
- The mains power connection must be protected with a max. 16 A fuse.

- When connecting to the mains or in the event of the machine being moved to another location, check the turning direction of the saw blade. If necessary, the polarity must be changed with a CEE plug.

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

13. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards).
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

14. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Saw blade is loose after the motor is switched off	Fixing nut not tight enough	Tighten fastening nut, right-hand thread
Engine does not start	Mains fuse blown	Check mains fuse
	Extension lead defective	Replace the extension lead
	Connection to the engine or switch not OK	Have this checked by an electrician
	Engine or switch faulty	Have this checked by an electrician
Incorrect motor rotation direction	Capacitor defective	Have this checked by an electrician
	Incorrect connection	Have an electrician transpose the wall socket poles
Motor not supplying power, fuse tripping	Cross section of the extension cable insufficient	see Electrical connection
	Overload due to blunt saw blade	Replacing the saw blade
Burnt areas on the cutting surface	Blunt saw blade	Sharpen, replace saw blade
	Incorrect saw blade	Replace saw blade

Обяснение на символите върху уреда

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за употреба и указанията за безопасност!
	Носете защитни очила!
	Носете защита за слуха. Въздействието на шум може да причини загуба на слуха.
	Носете предпазна маска за прах. При обработката на дървесина и други материали може да се стигне до образуване на вреден за здравето прах. Не трябва да се обработва съдържащ азбест материал!
	Носете защитни очила. Възникващите по време на работа искри или излитащите от продукта трески, стърготини и прахове могат да причинят загуба на зрението.
	Внимание! Опасност от нараняване! Не бъркайте в движещия се режещ лист!
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
Внимание!	В настоящите инструкции за обслужване с този знак сме обозначили местата, които засягат Вашата безопасност
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

Съдържание:

Страница:

1.	Увод.....	39
2.	Описание на уреда (Фиг. А).....	39
3.	Обем на доставката.....	39
4.	Употреба по предназначение.....	40
5.	Общи указания за безопасност.....	40
6.	Технически данни.....	44
7.	Конструкция и обслужване.....	45
8.	Транспортиране.....	47
9.	Указания за работа.....	47
10.	Поддръжка.....	48
11.	Съхранение.....	48
12.	Електрическо свързване.....	48
13.	Изхвърляне и рециклиране.....	49
14.	Отстраняване на неизправности.....	50
15.	Декларация за съответствие.....	105

1. Увод

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов уред.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- неправилно боравене,
- неспазване на ръководството за обслужване,
- ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица,
- вграждане и подмяна на не оригинални резервни части,
- употреба не по предназначение,
- отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Вземете под внимание:

Преди монтажа и пускането в експлоатация прочетете целия текст на ръководството за употреба. Целта на това ръководство за употреба е да Ви улесни при запознаването с Вашия уред и използването на неговите възможности за употреба съгласно предписанията.

Ръководството за употреба съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с уреда, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на електрическия инструмент.

В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на уреда предписания във Вашата страна.

Съхранявайте ръководството за употреба при уреда, защитено от замърсяване и влага в пластмасова торбичка. То трябва да бъде прочетено и внимателно спазвано от всеки оператор преди започване на работа.

С уреда могат да работят само лица, които са инструктирани относно употребата на уреда и са запознати със свързаните с това опасности. Изискваната минимална възраст трябва да се спазва.

Освен съдържащите се в това ръководство за употреба указания за безопасност и специалните разпоредби във Вашата страна, при работата с машини трябва да се спазват и общопризнатите правила на техниката.

Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

2. Описание на уреда (Фиг. А)

1. Превключвател за включване/изключване
2. Надлъжен ограничител
3. Режещ лист
4. Предпазен капак
5. Маркуч за изсмукване
6. Разделящ клин
7. Вложка на плота
8. Разширител на плота
- 8.1 Плъзгаща се шейна
9. Приспособление за придвижване
10. Накрайник за прахоулавяне
11. Дръжка за транспортиране
12. Регулиране на височината

3. Обем на доставката

Циркуляр с плот TS310

Надлъжен ограничител с ъглова релса

Плъзгаща се шейна

Предпазител на режещия диск с винт и крилчата гайка

Разделящ клин

Инструмент за бутане

Удължител на плота

2 опори на удължителя на плота

2 опори на разширителя на плота

2 блока за колелата и планките

Режещ диск Ø 315 x 30 x 3,0/2 24 Z

Режещ диск Ø 315 x 30 x 3,2/2 48 Z

Ключ за режещ диск

Плъзяща дръжка

Маркуч за изсмукване и закрепващи скоби

Торбичка с принадлежности

Ръководство за обслужване

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете уреда и принадлежностите за повреди от транспортирането.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

Внимание

Уредът и опаковъчните материали не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

4. Употреба по предназначение

Циркулярът с плот служи за надлъжно и напречно рязане (само с напречен ограничител) на всякакъв вид дървесина, в съответствие с размера на машината. Всякакъв вид кръгли дървета не бива да се режат.

Машината може да се използва само съгласно нейното предназначение.

Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Могат да се използват само подходящи за машината режещи дискове (режещи дискове НМ или CV). Използването на режещи дискове HSS и всякакъв вид абразивни отрезни дискове е забранено. Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за обслужване.

Лицата, които обслужват и поддържат машината, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности. Освен това трябва да се спазват най-точно и действащите предписания за трудова безопасност.

Други общи правила в областите трудова медицина и техника на безопасност също трябва да се съблюдават.

Внимание!

При използването на уреди трябва да се спазват някои предпазни мерки за безопасност, за да се предотвратят наранявания и щети. Затова прочетете внимателно това ръководство за употреба / указания за

безопасност. Съхранявайте ги добре, за да имате информацията на разположение по всяко време. Ако трябва да предадете уреда на трети лица, моля предайте също и това ръководство за употреба / указания за безопасност. Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност. Промени по машината освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Въпреки употребата по предназначение, някои остатъчни рискове не могат да бъдат напълно изключени. Поради конструкцията и устройството на машината, могат да възникнат следните рискове:

- Докосване на режещия диск в незащитения диапазон на рязане.
- Бъркане в движещия се режещ диск (порезно нараняване).
- Откат от детайли и части на детайли.
- Счупване на режещия диск.
- Изхвърляне на дефектни твърдосплавни части на режещия диск.
- Увреждане на слуха при неизползване на необходимата защита за слуха.
- Вредни за здравето емисии от дървесен прах при използване в затворени помещения.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

5. Общи указания за безопасност

Внимание! При употреба на електрически инструменти трябва да се съблюдават следните основни предпазни мерки срещу опасност от токов удар, нараняване и пожар. Прочетете всички тези указания, преди да използвате този електрически инструмент, и съхранявайте добре указанията за безопасност.

Безопасна работа

- 1 Поддържайте Вашето работно място подредено
 - Безпорядъкът на работното място може да доведе до злополуки.
- 2 Съблюдавайте влиянията на околната среда
 - Не излагайте електрически инструменти на дъжд.

- Не използвайте електрически инструменти във влажна или мокра среда.
 - Осигурявайте добро осветление на работното място.
 - Не използвайте електрически инструменти на места, на които съществува опасност от пожар или експлозия.
- 3 Пазете се от токов удар
- Избягвайте докосване на тялото до заземени части (напр. тръби, радиатори, електрически печки, хладилници).
- 4 Дръжте деца далеч!
- Не позволявайте на други лица да докосват инструмента или кабела, дръжте ги далеч от Вашата работна зона.
- 5 Съхранявайте неизползвани електрически инструменти на сигурно място
- Неизползваните електрически инструменти трябва да се оставят на сухо, високо или заключено място, извън обсега на деца.
- 6 Не претоварвайте Вашия електрически инструмент
- Ще работите по-добре и по-сигурно в посочения диапазон на работни характеристики.
- 7 Използвайте правилния електрически инструмент
- Не използвайте маломощни електрически инструменти за тежка работа.
 - Не използвайте електрическия инструмент за цели, за които той не е предвиден. Например, не използвайте ръчни циркулярни триони за рязане на клони или цепеници.
 - Не използвайте електрическия инструмент за рязане на дърва за огрев.
- 8 Носете подходящо облекло
- Не носете широки дрехи или бижута, те биха могли да бъдат захванати от движещи се части.
 - При работа на открито се препоръчва използването на устойчиви на хлъзгане обувки.
 - При дълги коси носете мрежа за коса.
- 9 Използвайте предпазни средства
- Носете защитни очила.
 - При образуващи прах работи използвайте маска за дихателна защита.
- 10 Свързвайте прахоулавящото устройство
- Ако са налични съединения за прахоизсмукване и устройство за прахоулавяне, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.
 - Експлоатацията в затворени помещения е позволена само с подходяща смукателна уредба.
- 11 Осигурявайте детайла
- Използвайте затягащи приспособления или менгеме, за да държите детайла здраво. Така той се държи по-сигурно, отколкото с ръка, и позволява обслужването на машината с двете ръце.
 - При дълги детайли е необходима допълнителна опора (маса, стойки и т.н.), за да се избегне обръщане на машината.
 - Винаги притискайте детайла здраво към работната плоча и към ограничителя, за да избегнете люлеене или усукване на детайла.
- 12 Избягвайте неправилна стойка на тялото
- Осигурете си стабилен строеж и пазете равновесие по всяко време.
 - Избягвайте неудобни положения на ръцете, при които поради внезапно подхлъзване едната или двете ръце могат да докоснат режещия диск.
- 13 Поддържайте грижливо Вашите инструменти
- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти, за да могат да работят по-добре и по-сигурно.
 - Следвайте указанията за смазване и за смяна на инструмент.
 - Проверявайте редовно съединителния проводник на електрическия инструмент и при повреда възлагайте подмяната му на признат специалист.
 - Проверявайте удължаващите кабели редовно и ги сменяйте, ако са повредени.
 - Пазете дръжките сухи, чисти и без масло и грес.
- 14 Изваждайте щепсела от контакта
- Никога не отстранявайте свободни трески, стърготини или заклещени части дърво при движещ се режещ диск.
 - Когато електрическият инструмент не се използва, преди поддръжка и при смяна на инструменти, като напр. режещ диск, свредло, фреза.
- 15 Не оставяйте поставени ключове и инструменти
- Преди включване проверявайте дали ключовете и инструментите за настройка са отстранени.
- 16 Избягвайте неволно стартиране
- Уверявайте се, че превключвателят е изключен при вкарване на щепсела в контакта.
- 17 Използвайте удължителен кабел за употреба на открито
- На открито използвайте само допустими за това и съответно обозначени удължителни кабели.

- Използвайте макара с кабел само в размотано състояние.
- 18 Винаги бъдете бдителни. **Δ** Внимавайте за това, както правите. Подхождайте разумно към работата. Не използвайте електрическия инструмент, когато не сте концентрирани.
- 19 Проверявайте електрическия инструмент за евентуални повреди
 - Преди следваща употреба на електрическия инструмент трябва внимателно да се проверява изрядното и правилно функциониране на защитните устройства или на леко повредените части.
 - Проверявайте дали движещите се части функционират изрядно и не заяждат, или дали няма повредени части. Всички части трябва да са монтирани правилно и да отговарят на всички условия, за да се гарантира изрядната работа на електрическия инструмент.
 - Подвижният предпазен капак не бива да се закрепва в отворено състояние.
 - Повредени защитни устройства и части трябва да бъдат ремонтирани или подменени съгласно изискванията от признат специализиран сервиз, освен ако не е посочено друго в ръководството за употреба.
 - Повредени преключватели трябва да се подменят от сервиз за техническо обслужване.
 - Не използвайте дефектни или повредени свързващи проводници.
 - Не използвайте електрически инструменти, чийто преключвател не може да се включва или изключва.
- 20 **ВНИМАНИЕ!**
 - При наклонени скосени разрези се налага особено внимание.
- 21 **ВНИМАНИЕ!**
 - Използването на други работни инструменти и принадлежности може да представлява опасност от нараняване за Вас.
- 22 Възлагайте ремонта на Вашия електрически инструмент на електротехник
 - Този електрически инструмент отговаря на приложимите норми за безопасност. Ремонти могат да се извършват само от електротехник при използване на оригинални резервни части; в противен случай могат да възникнат злополуки за потребителя.
- 23 Не използвайте кабела за цели, за които той не е предназначен.

- Не използвайте кабела, за да издърпвате щепсела от контакта. Пазете кабела от горещина, масло и остри ръбове.

Допълнителни указания за безопасност Предпазни мерки за безопасност

- Предупреждение! Не използвайте повредени, напукани или деформирани режещи дискове.
- Подменяйте вложката на плота при износване.
- Използвайте само препоръчани от производителя режещи дискове, които отговарят на EN 847-1.
- Δ** Предупреждение! При смяна на режещия диск внимавайте за това, широчината на рязане да не е по-малка, а дебелината на тялото на диска да не е по-голяма от дебелината на разделящия клин!
- Обърнете внимание на това, че трябва да бъде избран подходящ за разрязвания материал режещ диск.
- Носете подходяща лична предпазна екипировка. Това включва: Защита за слуха за намаляване на риска от увреждане на слуха, дихателна защита за намаляване на риска от вдишване на опасен прах.
- Носете ръкавици при боравене с режещи дискове и груби материали.
- Винаги, когато е уместно, носете режещите дискове в кутия.
- Носете защитни очила. Възникващите по време на работа искри или излитащите от уреда трески, стърготини и прахове могат да причинят загуба на зрението.
- При рязане на дървесина свързвайте електрическия инструмент към прахоулавящо устройство. Освобождаването на прах се влияе, между другото, от вида на обработвания материал, от значението на локалното устройство за сепариране (улавяне или изпускане) и правилната настройка на капаци, отражателни ламарини и водачи.
- Не използвайте режещи дискове от високолегирана бързорезеща стомана (стомана HSS).
- Винаги, когато не се използва, съхранявайте инструмента за бутане или трупчето за бутане в неговия държач при електрическия инструмент.

Поддръжка и ремонт

- Преди всякакви работи по настройка и поддръжка издърпвайте мрежовия щепсел.
- Създаването на шум се влияе от различни фактори, като например характеристиките на режещия диск, състоянието на режещия диск и електри-

ческият инструмент. По възможност използвайте режещи дискове, които са конструирани за намаляване на създаването на шум, поддържайте редовно електрическият инструмент и работните инструменти и при нужда ги ремонтирайте, за да намалите шума.

- Съобщавайте на отговорното за безопасността лице за дефекти по електрическият инструмент, предпазните устройства или работния инструмент веднага, щом такива бъдат открити.

Безопасна работа

- Използвайте инструмента за бутане или дръжката с трупче за бутане, за да подавате детайла сигурно към режещия диск.
- Уверявайте се, че разделящият клин винаги се използва и че той е настроен правилно.
- Използвайте и настройвайте правилно горния предпазител на режещия диск.
- Използвайте само режещи дискове, чиято максимално допустима скорост на въртене не е по-малка от максималните обороти на шпиндела на инструмента и които са подходящи за рязания материал.
- Не изпълнявайте фалцови или канали, без да е поставено подходящо предпазно приспособление над плота за рязане, като напр. тунелно предпазно приспособление.
- Циркулярни триони не бива да се използват за прорязване на жлебови (завършващ в детайла канал).
- При транспортиране на електрическият инструмент използвайте само приспособленията за транспортиране. Никога не използвайте предпазните устройства за вдигане или транспортиране.
- Внимавайте за това, по време на транспортирането горната част на режещия диск да е покрита, напр. чрез предпазно приспособление.
- Обърнете внимание на това, че трябва да се използват само такива ограничителни шайби и пръстени за шпиндел, които са подходящи за посочената от производителя цел.
- Подът около машината трябва да е равен, чист и без свободни части, като напр. стърготини и остатъци от рязане.
- Работното положение трябва винаги да е встрани от режещия диск.
- Не отстранявайте остатъци от рязане или други части от детайли от зоната на рязане, докато машината работи и циркулярът все още не се намира в покой.

- Обърнете внимание, че машината, когато това е възможно, винаги трябва да е закрепена към работен плот или маса.
- Осигурявайте дълги детайли срещу преобръщане в края на рязането (напр. ролкови стойки или ролкова опора).
- **⚠ Внимание!** Никога не отстранявайте свободни трески, стърготини или заклещени части дърво при движещ се режещ диск.
- За отстраняване на неизправности или за отстраняване на заклещени части дърво изключвайте машината. - Издърпайте щепсела -
- Извършвайте работи по преоборудване, както и по настройка, измерване и почистване само при изключен двигател. -Издърпайте щепсела-
- Преди включване проверявайте дали ключовете и инструментите за настройка са отстранени.

Предупреждение! По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

Указания за безопасност при боравене с режещи дискове

- 1 Използвайте работни инструменти, само когато сте овладели боравенето с тях.
- 2 Съблюдавайте максималните обороти. Посочените върху работния инструмент максимални обороти не бива да се превишават. Спазвайте, ако е посочен, диапазона на оборотите.
- 3 Съблюдавайте посоката на въртене на двигателя и на режещия диск.
- 4 Не използвайте работни инструменти с пукнатини. Бракувайте напукани работни инструменти. Ремонт не се допуска.
- 5 Почиствайте повърхностите за затягане от замърсявания, грес, масло и вода.
- 6 Не използвайте хлабави редуциращи пръстени или втулки за намаляване на отворите на циркулярни дискове.
- 7 Следете за това, фиксираните редуциращи пръстени за осигуряване на работния инструмент да имат еднакъв диаметър и поне 1/3 от диаметъра на рязане.

- 8 Уверете се, че фиксираните редуциращи пръстени са успоредни един спрямо друг.
- 9 Боравете с работните инструменти внимателно. Най-добре е да ги съхранявате в оригиналната опаковка или в специални калфи. Носете предпазни ръкавици, за да подобрите сигурното захващане и да намалите риска от нараняване още повече.
- 10 Преди употреба на работни инструменти се уверявайте, че всички предпазни приспособления са закрепени правилно.
- 11 Преди употребата се уверявайте, че използваният от Вас работен инструмент отговаря на техническите изисквания на този електрически инструмент и е правилно закрепен.
- 12 Използвайте доставения режещ диск само за рязане на дървесина, никога за обработка на метали.

Остатъчни дискове

Електрическият инструмент е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Застрашаване на здравето поради ток при използване на неправилни електрически свързващи проводници.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неяви остатъчни рискове.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани „Указанията за безопасност“ и „Употребата по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.
- Не натоварвайте машината ненужно: прекалено силен натиск при рязане поврежда бързо режещия диск. Това може да доведе до влошаване на производителността на машината при обработка и на точността на рязане.
- Предотвръщайте случайни включвания на машината: при поставяне на щепсела в контакта пусковият бутон не бива да е натиснат.
- Използвайте инструмента, препоръчан в този наръчник. Така постигате оптимална производителност на Вашия трион.
- Дръжте ръцете си далеч от работната зона, когато машината работи.
- Преди да извършвате работи по настройка или поддръжка, изключете уреда и извадете мрежовия щепсел.

6. Технически данни

Двигател на променлив ток	230V~ 50Hz	400 V~ 50 Hz
Мощност	2200 W	2800 W
Режим на работа	S6 40%*	S 6/40 %
Обороти на празен ход	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Щепсел	Тип Шуко	CEE 16 A
Тегло ок.	55 kg	57 kg

Твърдосплавен режещ диск 24 Z, предварително монтиран Ø 315 x Ø 30 x 3 mm

Твърдосплавен режещ диск 48 Z Ø 315 x Ø 30 x 3,2 mm

Размер на плота 800 x 550 (950) mm

Височина на рязане макс. 90° 83 mm

Височина на рязане макс. 45° 53 mm

Регулиране на височината 0 - 83 mm

Режещ диск наклонящ се 0 - 45°

* Режим на работа S6 40%: Непрекъснат режим с периодичен товар (продължителност на цикъла 10 мин.). За да не загрява двигателят недопустимо, двигателят може да се експлоатира 40% от продължителността на цикъла с посоченото номинално натоварване и след това трябва 60% от продължителността на цикъла да продължи да работи без товар.

Стойности на шума

Стойностите на шума са определени съгласно EN 1870.

Ниво на звуково налягане L _{PA}	90,2 dB
Неопределеност K _{PA}	3 dB
Ниво на звукова мощност L _{WA}	105,2 dB
Неопределеност K _{WA}	3 dB

Носете защита за слуха.

Въздействието на шум може да причини загуба на слуха. Общи стойности на вибрациите (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 1870.

7. Конструкция и обслужване

Преди пускане в експлоатация

- Преди пускане в експлоатация приспособленията за безопасност трябва да бъдат правилно монтирани.
- Режещият лист трябва да може да се движи свободно.
- При вече обработвано дърво внимавайте за чужди тела, като напр. пирони, винтове и т.н.
- Преди да задействате превключвателя за включване/изключване се уверете, че режещият диск е правилно монтиран и подвижните части са лесно подвижни.
- Преди свързване на машината се уверете, че данните върху типовата табелка съвпадат с данните на мрежата.
- Свързвайте машината само към правилно инсталиран контакт тип Шуко, който е обезопасен с поне 16A.
- Използвайте дефектнотокова защита с ток на изключване от 30 mA или по-малък.

Внимание! Преди всякакви работи по поддръжка, преоборудване и монтаж на дисковата резачка трябва да се изважда мрежовият щепсел.

Поставете всички доставени части върху равна повърхност. Групирайте еднаквите части.

Указание: Когато се осигуряват съединения с винт (с кръгла или шестостенна глава), шестостенни гайки и подложни шайби, шайбата трябва да се поставя под гайката.

Винаги вкарвайте винтовете от вън навътре, осигурявайте съединенията с гайки отвътре.

Указание: По време на монтажа затягайте гайките и винтовете само толкова, колкото те да не паднат. Ако още преди окончателния монтаж затегнете здраво гайките и винтовете, окончателният монтаж не може да бъде завършен.

⚠ Внимание!

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно продукта!

Фиг. 1

Поставете плота (1) върху работна маса (отстранете опаковъчната подложка а под двигателя).

Фиг. 1,1

Монтирайте крака на стойката (2) с 2 винта с шестостенна глава M6 x 16, 2 подложни шайби 6 и 2 гайки M6 към плота.

Фиг. 2

Монтирайте превключвателя (6), с 2 винта с шестостенна глава M6 x 16, 2 подложни шайби 6 и 2 гайки M6 към плота.

Фиг. 3

Монтирайте крака на стойката (3), към плота с 2 винта с шестостенна глава M6 x 16, 2 подложни шайби 6 и 2 гайки M6.

Фиг. 4

Монтирайте крака на стойката (4), към плота с 2 винта с шестостенна глава M6 x 16, 2 подложни шайби 6 и 2 гайки M6.

Фиг. 5

Монтирайте крака на стойката (5) и държача на маркуча (b) към плота с 2 винта с шестостенна глава M6 x 16, 2 подложни шайби 6 и 2 гайки M6.

Фиг. 6 / 6.1

Монтирайте 2 надлъжни подпори (10) и 2 напречни подпори (9) към краката на стойката (2, 3, 4 и 5) с 12 винта с шестостенна глава M 6 x 16, 12 шайби 6, 12 шестостенни гайки M 6.

Фиг. 7 / 7.1 / 7.2 / 7.3

Монтирайте плочата за удължителя на плота (8) с две подпори (11) към плота и напречната подпора, като използвате 6 винта с шестоъгълна глава M6 x 16, 6 шайби 6 и 6 шестостенни гайки M6. Затегнете винтовете леко на ръка. (Плотът (8) може да се монтира и отстрани като удължител на масата с по-късите подпори.)

Фиг. 8

Монтирайте накрайника за прахоулавяне (14) към долния предпазител на режещия диск (13) с 4 винта с шестостенна глава M 4 x 10 и 4 x шайби 4.

Фиг. 9

Монтирайте приспособлението за придвижване (16) към задния крак на стойката (4 и 5) с 4 винта шестостенна глава M 6 x 16 , 4 шайби 6 и 4 гайки M 6.

Фиг. 10

Поставете машината върху краката и затегнете всички винтове на плота, краката и подпорите (с изключение на приспособлението за придвижване).

Фиг. 11

Затегнете приспособлението за придвижване така, че колелата леко да докосват земята.

Фиг. 12 / 12.1

Монтирайте разделящия клин към режещия диск така, както е описано във Фиг. Развийте леко винта (не го отвивайте докрай) и го затегнете отново след регулирането. Вложката на режещия диск (19, Фиг. 13) трябва да се извади.

Фиг. 13

След като регулирате разделящия клин, закрепете отново вложката на режещия диск (19) с 4 винта с плоска глава М 6 x 16.

Фиг. 14

Монтирайте капака (20) към разделящия клин (18) с помощта на винта с кръгла глава М 6 x 25, шайбата 6 и крилчатата гайка М 6.

Фиг. 15

Свържете маркуча за изсмукване (21) с прахоулавящия капак (20) и накрайника за прахоулавяне.

Свързване на смукателната уредба, Фиг. 15

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване на очите поради въртящи се наоколо стружки

- Носете защитни очила.
- Експлоатирайте уреда само с подходяща уредба за изсмукване на стружки. Не използвайте обикновена прахосмукачка.

1. Свържете подходяща уредба за изсмукване на стружки (не е включена в обема на доставката) към накрайника за прахоулавяне.

Смукателната уредба трябва да отговаря на следните изисквания:

- Диаметър на накрайника за засмукване: Ø 100 mm
- Необходим въздушен дебит: мин. 460 m³/h
- Понижено налягане: мин. 530 Pa.
- Препоръчителна скорост на вятъра: мин. 20 m/s

ВНИМАНИЕ

Проверявайте и почиствайте редовно каналите за изсмукване.

Фиг. 16 / 16.1

Закрепете самосрезната С-кука с 2 шайби 6 и 2 гайки М6 от дясната страна на крака. Върху него са окачени ключа за режещия диск и инструмента за бутане.

Двете транспортни дръжки са монтирани в предната част на триона, на краката отляво и отдясно с 4 винта с шестостенна глава М 6 x 16, 4 шайби 6, 4 гайки М 6.

Монтаж на надлъжния ограничител, Фиг. 17 / 17.1

Натиснете лагерните елементи върху затягащата плочка. Монтирайте затягащата плочка към плота с помощта на 2 винта с цилиндрична глава М6 x 30, 2 ветрилообразни шайби А 6.4 и 2 шестостенни гайки.

Монтаж на опорната релса, Фиг. 18

Монтирайте междинната планка към надлъжния ограничител, като използвате 2 винта с плоска глава М6 x 50, 2 шайби А 6 и 2 крилчатати гайки.

Плъзнете опорната релса върху междинната планка и я затегнете с крилчатите гайки.

Легенда:

1 = висока опорна повърхност

2 = ниска опорна повърхност

За да затегнете, издърпайте нагоре затягащата клапа, а за да я освободите, натиснете я надолу.

Смяна на режещия диск, Фиг. 19

Внимание! Издърпайте щепсела и носете предпазни ръкавици.

Разхлабете крилчатия винт на прахоулавящия капак (20) и го свалете.

Фиг. 20

Разхлабете 4-те винта с кръстообразен шлиц от вложката на плота (19) и ги свалете.

Фиг. 21

Преместете режещия диск докрай нагоре и разхлабете винта с помощта на ключа за режещия диск.

Внимание! Лева резба

Фиг. 22

Свалете фланеца на режещия диск (31) и режещия диск (32).

Сменете режещия диск.

Обърнете внимание на вдлъбнатината, когато монтирате фланеца на режещия диск.

След смяна на режещия диск проверете настройката на разделящия клин и монтирайте отново вложката на плота (19) и прахоулавящия капак (20).

8. Транспортиране

Машината може да се транспортира само с подходящо подемно приспособление (кран или мотокар). Точката за свързване на кабела (крана) се намира на горния корпус на колелото на лентата.

Никога не повдигайте машината за плота за рязане.

Чрез повдигане на предната част на машината тя може лесно да се премества в работилницата, за да отговаря на изискванията за пространство.

9. Указания за работа

След всяка нова настройка препоръчваме пробен разрез, за да проверите настроените размери.

След включване на циркуляра изчакайте, докато режещият диск достигне своите максимални обороти, преди да извършите разреза.

Осигурявайте дълги детайли срещу преобръщане в края на рязането (напр. ролкови стойки и др.). Внимание при подрязване.

Използвайте уреда само с прахоулавяне. Проверявайте и почиствайте редовно каналите за изсмукване.

Обърнете внимание на това, че трябва да бъде избран подходящ за разрязвания материал режещ диск. При рязане на дървесина свързвайте електрическия инструмент към прахоулавящо устройство.

Не използвайте режещи дискове от високолегирана бързорежеща стомана (стомана HSS).

Използвайте инструмента за бутане или дръжката с подвижно дърво, за да подавате детайла безопасно към режещия диск. Винаги, когато не се използва, съхранявайте инструмента за бутане или трупчето за бутане при електрическия инструмент.

Скосяване на режещия диск

- След разхлабване на двата затегателни винта режещият диск може да се регулира безстепенно от 90° до 45° (вижте скалата).
- Проверете настройката с помощта на пробен разрез.
- Ако е необходимо, регулирайте отново регулиращите винтове.

Регулиране на височината на режещия диск

Режещият диск се регулира безстепенно от 0 до 83 mm височина на рязане.

За безопасна и чиста работа избирайте малка издадена част на режещия диск от обработвания детайл.

Настройте разделящия клин, както е показано на изображение 22.

Разделящият клин е важно защитно устройство, което направлява обработвания детайл и предотвратява затварянето на прорезната fuga след режещия диск и отката на детайла. Обърнете внимание на дебелината на разделящия диск.

Разделящият клин не трябва да е по-тънък от тялото на режещия диск и не трябва да е по-дебел от ширината на неговата прорезна fuga.

Могат да се използват само режещи дискове с диаметър 315 mm и дебелина 2,4 mm (зъби 3,0 mm / 3,2 mm).

Спускате капака върху обработвания детайл по време на всяка операция. По време на всяка операция капакът трябва да бъде разположен хоризонтално над режещия диск

Надлъжни разрези

За успоредните разрези използвайте надлъжния ограничител. За рязане на детайли с ширина над 120 mm използвайте ограничителния линеал с високата ограничителна страна (1), а за рязане на детайли с ширина под 120 mm използвайте ниската ограничителна страна (2). Насочвайте обработвания детайл с помощта на приложения инструмент за бутане.

Напречни разрези

Използвайте плъзгащата се шейна за напречни и ълови разрези.

Работа с циркулярни машини

Рязане на широки детайли, Фиг. 24

Ширина на обработвания детайл, по-голяма от 120 mm

Работна операция: Настройте надлъжния ограничител според предвидената ширина на детайла. Внимавайте за сигурна опора на ръцете. Ако чрез разреза се отделят тесни детайли, то в зоната на инструмента подаването се извършва само с дясната ръка или с помощта на инструмент за бутане. Ако съществува опасност детайлът да се заклини между режещия диск, разделящия клин и опората, то опората трябва да се изтегли назад до средата на режещия диск или да се използва по-къса помощна опора. На изображенията горният пра-

хоулавящ капак е само отбелязан или в отделни случаи пропуснат, само за да се покаже по-ясно работната операция или приспособлението. При всички показани работни операции горният прахоулавящ капак е необходим.

Рязане на тесни детайли, Фиг. 25

Надлъжни разрези на детайли с ширина под 120 mm трябва непременно да се извършват с помощта на инструмент за бутане.

Инструментът за бутане не е включен в обема на доставката. Незабавно подменяйте износен, съответно повреден инструмент за бутане.

- Настройте успоредния ограничител според предвидената ширина на детайла.
- Бутайте детайла напред с двете ръце, в зоната на режещия диск непременно използвайте инструмент за бутане като помощно средство за бутане.
- Винаги избутвайте детайла до края на разделящия клин.

Внимание! При къси детайли инструментът за бутане трябва да се използва още от началото на разреза.

Рязане на ръбове и летви, Фиг. 26

Работна операция: Монтирайте надлъжния ограничител с по-ниската опорна повърхност или използвайте помощен ограничител. Бутайте детайла с инструмента за бутане, докато краят на детайла стигне в зоната на разделящия клин. Осигурявайте дълги детайли срещу преобръщане в края на операцията по рязането чрез удължител на плота.

Извършване на напречни разрези, Фиг. 27

Работна операция: Настройте отклоняващата планка така, че отрязаните части от детайла да не могат да докосват издигащата се част на режещия диск. Подавайте детайлите само посредством напречен ограничител или напречен избутвач. Не отстранявайте с ръце отпадъчните парчета от зоната на детайла.

10. Поддръжка

Предупреждение! Преди всякакви настройки, поддръжка или ремонт издърпайте щепсела!

Общи мерки за поддръжка

- Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания.

Избърсвайте уреда с чиста кърпа или го продухвайте със състен въздух под ниско налягане.

- Препоръчваме да почиствате уреда веднага след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на уреда. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на уреда.
- За удължаване на живота на инструмента, веднъж месечно смазвайте въртящите се части. Не смазвайте двигателя.

Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части*: Въглеродна четка, режещ диск, батерии, вложки на плота, инструмент за бутане, пълзяща дръжка, клиновиден ремък

* не са включени задължително в обема на доставката!

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

11. Съхранение

Съхранявайте уреда и неговите принадлежности на тъмно, сухо и защитено от замръзване, както и недостъпно за деца място. Оптималната температура на съхранение е между 5 и 30 °C.

Покривайте електрическия инструмент, за да го предпазите от прах или влага.

Съхранявайте ръководството за употреба при електрическия инструмент.

12. Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Мрежовото свързване от страна на клиента, както и използваният удължаващ кабел, трябва да отговарят на тези предписания.

Важни указания

При претоварване на двигателя, той се изключва автоматично. След време на охлаждане (различно по време), двигателят може да се включи отново.

Повреден свързващ електрически проводник

По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията.

Причини за това могат да бъдат:

- Точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати.
- Точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокаране на свързващия проводник.
- Места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник.
- Повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт.
- Пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.

Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.

Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Използвайте само свързващи проводници с обозначение H07RN-F.

Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

Двигател на променлив ток

- Мрежовото напрежение трябва да е 230 волта/50 Hz.
- При дължина до 25 m удължаващите проводници трябва да са с напречно сечение от 1,5 mm², при дължина над 25 m – поне 2,5 mm².
- Присъединяването към мрежата се осигурява с бавнодействащ предпазител 16A.

Двигател за трифазен ток

- Мрежовото напрежение трябва да е 400 V/50 Hz.
- Мрежовото свързване и удължаващият проводник трябва да са 5-жилни. 3P * N * SL.
- Удължаващите проводници трябва да имат минимално сечение от 1,5 mm².

- Присъединяването към мрежата се осигурява с максимум 16 A.
- При свързване към мрежата или промяна на мястото на употреба трябва да бъде проверена посоката на въртене и, при нужда, да бъде сменен щекера CEE.

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

При запитвания, моля посочвайте следните данни:

- Тип ток на двигателя
- Данни от типовата табелка на уреда
- Данни от типовата табелка на двигателя

13. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля отделно!

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
 - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради).

- Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
 - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
 - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
 - Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

14. Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Режещият диск се разхлабва след изключване на двигателя	Прекалено леко затегната закрепваща гайка	Затягане на закрепващата гайка с дясна резба
Двигателят не се задвижва	Повреда на мрежов предпазител	Проверете мрежовия предпазител
	Дефектен удължаващ проводник	Смяна на удължаващия проводник
	Връзките към двигателя или превключвателя не са наред	Възлагане на проверка от електротехник
	Дефектен двигател или превключвател	Възлагане на проверка от електротехник
Грешна посока на въртене на двигателя	Дефектен кондензатор	Възлагане на проверка от електротехник
	Неправилно свързване	Възложете на електротехник да обърне полярността на стенния контакт
Двигателят няма мощност, предпазителят се задейства	Сечението на удължаващия проводник не е достатъчно	вижте „Електрическо свързване“
	Претоварване поради затъпен режещ диск	Смяна на режещия диск
Нагорели места по повърхността на рязане	Затъпен режещ диск	Заточване, смяна на режещия диск
	Неподходящ режещ диск	Подмяна на режещия диск

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στη συσκευή

	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά!
	Φοράτε προστασία ακοής. Η επίδραση του θορύβου ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής.
	Φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη. Κατά την επεξεργασία ξύλου και άλλων υλικών μπορεί να προκύψει σκόνη επιβλαβής για την υγεία. Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμίαντο!
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Οι σπινθήρες που παράγονται κατά την εργασία ή τα θραύσματα, τα πριονίδια και οι σκόνες που εξέρχονται από το προϊόν μπορούν να προκαλέσουν απώλεια της όρασης.
	Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού! Μην τοποθετείτε τα χέρια σας στην περιοχή της κινούμενης λεπίδας πριονιού!
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
Προσοχή!	Στις παρούσες οδηγίες χειρισμού έχουμε τοποθετήσει τα εξής σύμβολα στα σημεία που αφορούν την ασφάλειά σας
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές κανονιστικές Οδηγίες.

Περιεχόμενα:

Σελίδα:

1.	Εισαγωγή.....	53
2.	Περιγραφή της συσκευής (Εικ. Α)	53
3.	Παραδοτέο υλικό	53
4.	Ενδεδειγμένη χρήση.....	54
5.	Γενικές υποδείξεις ασφαλείας.....	54
6.	Τεχνικά χαρακτηριστικά	58
7.	Τοποθέτηση και χειρισμός	59
8.	Μεταφορά	61
9.	Υποδείξεις εργασίας	61
10.	Συντήρηση	62
11.	Αποθήκευση	63
12.	Ηλεκτρική σύνδεση.....	63
13.	Απόρριψη και ανακύκλωση.....	64
14.	Αντιμετώπιση προβλημάτων	65
15.	Δήλωση συμμόρφωσης	105

1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη,

σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή και να έχετε καλά αποτελέσματα κατά τη χρήση της.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτής της συσκευής δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης προϊόντων για ζημιές, που προκαλούνται σε αυτή τη συσκευή ή από αυτή τη συσκευή στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση,
- παράβλεψη των εντολών χειρισμού,
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς,
- τοποθέτηση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών,
- μη ενδεδειγμένη χρήση,
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Προσέξτε:

Πριν από τη συναρμολόγηση και πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε όλο το κείμενο των οδηγιών χειρισμού.

Αυτές οι οδηγίες χειρισμού έχουν σκοπό να σας διευκολύνουν να γνωρίσετε τη συσκευή και να εκμεταλλευτείτε τις ενδεδειγμένες δυνατότητες χρήσης της.

Οι οδηγίες χειρισμού περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με τη συσκευή με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους αδυναμίας λειτουργίας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία της συσκευής.

Φυλάξτε τις οδηγίες χειρισμού σε ένα πλαστικό κάλυμμα προστατευμένες από ρύπους και υγρασία, κοντά στη συσκευή. Όλα τα άτομα του προσωπικού χειρισμού πρέπει να τις διαβάζουν πριν από την έναρξη της εργασίας και να τις τηρούν σχολαστικά.

Στη συσκευή επιτρέπεται να εργάζονται μόνο άτομα που έχουν ενημερωθεί για τη χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτή. Πρέπει να τηρείται η απαιτούμενη ελάχιστη ηλικία.

Εκτός από τις υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού και τις ειδικές διατάξεις της χώρας σας, για τη λειτουργία μηχανημάτων παρόμοιας κατασκευής, πρέπει να τηρείτε τους γενικά αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

2. Περιγραφή της συσκευής (Εικ. Α)

1. Διακόπτης ενεργοποίησης- απενεργοποίησης (ON/OFF)
2. Διαμήκης αναστολέας
3. Λεπίδα πριονιού
4. Προφυλακτήρας
5. Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης εξαγωγής
6. Σφήνα σχισίματος
7. Ένθετο τραπεζιού
8. Επέκταση τραπεζιού
- 8.1 Συρόμενη κεφαλή
9. Διάταξη μετακίνησης
10. Στόμιο αναρρόφησης
11. Λαβή μεταφοράς
12. Ρύθμιση ύψους

3. Παραδοτέο υλικό

Δισκοπρίνο πάγκου TS310

Διαμήκης αναστολέας με ράγα γωνίας

Συρόμενη κεφαλή

Προστατευτικό λεπίδας πριονιού με βίδα και παξιμάδι τύπου πεταλούδας

Σφήνα σχισίματος

Ράβδος ώθησης

Επιμήκυνση τραπεζιού

2 Στηρίγματα επιμήκυνσης τραπεζιού

2 Στηρίγματα επέκτασης τραπεζιού

2 Μονάδες τροχού και ελάσματος

Λεπίδα πριονιού Ø 315 x 30 x 3,0/2 24 δοντιών

Λεπίδα πριονιού Ø 315 x 30 x 3,2/2 48 δοντιών

Κλειδί λεπίδας πριονιού

Λαβή ώθησης

Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης εξαγωγής και σφικτήρας στερέωσης

Συνοδευτική σακούλα

Εντολές χειρισμού

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.

Προσοχή

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Το δισκοπρίονο πάγκου χρησιμεύει για διαμήκεις και εγκάρσιες κοπές (μόνο με εγκάρσιο αναστολέα) ξύλων κάθε είδους, ανάλογα με το μέγεθος του μηχανήματος. Δεν επιτρέπεται να κόβονται κανενός είδους στρουγγυλά ξύλα.

Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όπως προβλέπεται.

Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προερχόμενες από αυτή, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο λεπίδες πριονιού που είναι κατάλληλες για το μηχάνημα (λεπίδες πριονιού HM ή CV).

Απαγορεύεται η χρήση οποιουδήποτε είδους λεπίδων πριονιού και τροχών κοπής από ταχυχάλυβα (HSS). Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Τα άτομα που χειρίζονται και συντηρούν το μηχάνημα πρέπει να είναι εξοικειωμένα με αυτό και να έχουν διαδαχθεί σχετικά με τους ενδεχόμενους κινδύνους. Πέραν αυτού, πρέπει να τηρούνται με απόλυτη ακρίβεια οι ισχύοντες κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων.

Πρέπει να τηρούνται και οι λοιποί κανόνες στους τομείς της ιατρικής εργασίας και της τεχνικής ασφαλείας.

Προσοχή!

Κατά τη χρήση συσκευών πρέπει να λαμβάνονται κάποια προληπτικά μέτρα, για την αποφυγή τραυματισμών και ζημιών. Για το λόγο αυτόν, διαβάστε προ-

σεκτικά και πλήρως το παρόν Εγχειρίδιο Οδηγιών χειρισμού / Υποδείξεων ασφαλείας. Φυλάξτε το καλά ώστε οι πληροφορίες αυτές να είναι πάντα διαθέσιμες. Σε περίπτωση που παραδώσετε τη συσκευή σε άλλους, δώστε τους και το παρόν Εγχειρίδιο Οδηγιών χειρισμού / Υποδείξεων ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

Οι τροποποιήσεις στο μηχάνημα αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Παρά την ενδεδειγμένη χρήση μπορεί ορισμένοι υπολειπόμενοι παράγοντες κινδύνου να μην μπορούν να εξαιρεθούν πλήρως. Ανάλογα με την κατασκευή και τη δομή του μηχανήματος μπορεί να προκύψουν οι εξής κίνδυνοι:

- Επαφή με τη λεπίδα πριονιού στη μη καλυμμένη περιοχή κοπής πριονιού.
- Τοποθέτηση του χεριού στην περιοχή της κινούμενης λεπίδας πριονιού (τραυματισμός από κόψιμο).
- Ανάκρουση με εκτίναξη αντικειμένων εργασίας και μερών αυτών.
- Θραύσεις λεπίδας πριονιού.
- Εκτόξευση ελαττωματικών τμημάτων σκληρού μετάλλου της λεπίδας πριονιού.
- Βλάβες της ακοής σε περίπτωση μη χρήσης των απαιτούμενων μέσων προστασίας ακοής.
- Επιβλαβείς για την υγεία εκπομπή σκόνης ξύλων σε περίπτωση χρήσης σε κλειστούς χώρους.

Έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

5. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Προσοχή! Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να τηρείτε τα εξής βασικά μέτρα ασφαλείας, για προστασία από ηλεκτροπληξία και από κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς. Διαβάστε όλες αυτές τις υποδείξεις πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο και φυλάξτε καλά τις υποδείξεις ασφαλείας.

Ασφάλεια κατά την εργασία

- 1 Διατηρείτε την περιοχή εργασίας σας σε τάξη
 - Η ακαταστασία στην περιοχή εργασίας μπορεί να έχει ως συνέπεια ατυχήματα.

- 2 Λαμβάνετε υπόψη τις επιδράσεις από το περιβάλλον
 - Μη εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή.
 - Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον με υγρασία ή νερό.
 - Φροντίζετε για καλό φωτισμό του χώρου εργασίας.
 - Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης.
- 3 Προστατεύετε τον εαυτό σας από ηλεκτροπληξία
 - Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένα μέρη (π.χ. σωλήνες, σώματα καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες, ψυκτικές συσκευές).
- 4 Κρατάτε μακριά τα παιδιά!
 - Μην αφήνετε άλλα άτομα να αγγίζουν το εργαλείο ή το καλώδιο, κρατάτε τα μακριά από την περιοχή εργασίας.
- 5 Φυλάσσετε τα μη χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά εργαλεία
 - Τα μη χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να αποτίθενται σε ένα μέρος ξηρό, σε θέση που είναι ψηλά ή κλειδωμένη, μακριά από παιδιά.
- 6 Μην καταπονείτε υπερβολικά το ηλεκτρικό εργαλείο σας
 - Εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.
- 7 Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο
 - Μη χρησιμοποιείτε μικρής ισχύος ηλεκτρικά εργαλεία για βαριές εργασίες.
 - Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για σκοπούς για τους οποίους δεν έχει προβλεφθεί. Για παράδειγμα μη χρησιμοποιείτε δισκοπρίονο χειρός για να κόβετε κλαδιά δένδρων ή κομμάτια ξύλου.
 - Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για την κοπή καυσόξυλων.
- 8 Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό
 - Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα, θα μπορούσαν να πιαστούν από κινητά μέρη.
 - Σε περίπτωση υπαίθριων εργασιών συνιστώνται αντιολισθητικά υποδήματα.
 - Αν έχετε μακριά μαλλιά, φοράτε δίχτυ μαλλιών.
- 9 Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προστασίας
 - Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
 - Σε εργασίες όπου παράγεται σκόνη να φοράτε μάσκα προστασίας αναπνοής.
- 10 Συνδέστε τη διάταξη αναρρόφησης σκόνης
 - Αν διατίθενται συνδέσεις για αναρρόφηση σκόνης και διάταξη συλλογής, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά.
- Η λειτουργία σε κλειστούς χώρους επιτρέπεται μόνο με κατάλληλο σύστημα αναρρόφησης της σκόνης.
- 11 Ασφαλιζετε το αντικείμενο εργασίας
 - Χρησιμοποιείτε διατάξεις σύσφιξης ή μια μέγερνη, για να συγκρατείτε σταθερά το αντικείμενο εργασίας. Με αυτόν τον τρόπο συγκρατείται πιο σταθερά απ' ό,τι με το χέρι σας και μπορείτε να χειριστείτε το μηχάνημα και με τα δύο χέρια.
 - Για αντικείμενα εργασίας μεγάλου μήκους απαιτείται ένα πρόσθετο υποστήριγμα (τραπέζι, τρίποδο κλπ.), για την αποφυγή ανατροπής του μηχανήματος.
 - Πιέζετε πάντα το αντικείμενο εργασίας σταθερά πάνω στην πλάκα εργασίας και τον αναστολέα για να αποφύγετε μετακίνηση ή κακή ευθυγράμμιση του αντικειμένου εργασίας.
- 12 Αποφεύγετε μη κανονική στάση του σώματος
 - Φροντίζετε για ασφαλή στήριξη και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.
 - Αποφεύγετε αδέξιες θέσεις των χεριών στις οποίες λόγω ξαφνικής ολίσθησης μπορεί το ένα ή και τα δύο χέρια να έρθουν σε επαφή με τη λεπίδα πριονιού.
- 13 Φροντίζετε με επιμέλεια τα εργαλεία σας
 - Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά, για να μπορείτε να εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια.
 - Τηρείτε τις υποδείξεις για λίπανση και για αλλαγή εργαλείου.
 - Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και σε περίπτωση ζημιάς αναθέστε την αντικατάστασή του από πιστοποιημένο και εξειδικευμένο τεχνικό.
 - Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια επέκτασης και αντικαθιστάτε τους αν έχουν υποστεί ζημιά.
 - Διατηρείτε τις λαβές κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.
- 14 Αφαιρείτε το φως από την πρίζα
 - Ποτέ μην αφαιρείτε θραύσματα, πριονίδια ή σφηνωμένα τεμάχια ξύλου ενώ κινείται η λεπίδα πριονιού.
 - Σε περίπτωση μη χρησιμοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου, πριν τη συντήρηση και κατά την αλλαγή εργαλείων όπως π.χ. λεπίδας πριονιού, τρυπανιού, κοπτικού φρέζας.
- 15 Μην αφήσετε κλειδί εργαλείου τοποθετημένο
 - Πριν την ενεργοποίηση ελέγχετε ότι έχουν αφαιρεθεί κλειδιά και εργαλεία ρύθμισης.
- 16 Να αποφεύγετε αθέλητη έναρξη λειτουργίας
 - Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος κατά τη σύνδεση του φως στην πρίζα.

- 17 Χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εξωτερικό χώρο
 - Σε εξωτερικούς χώρους να χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης που είναι εγκεκριμένο και κατάλληλα επισημασμένο για αυτή τη χρήση.
 - Να χρησιμοποιείτε μπαλαντέζες μόνον αφού έχετε ξετυλίξει πλήρως το καλώδιο.
- 18 Παραμένετε πάντα προσεκτικοί. ⚠ Προσέχετε κάθε σας ενέργεια. Να εκτελείτε τις εργασίες βάσει της λογικής. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν δεν έχετε αυτοσυγκέντρωση.
- 19 Ελέγξτε το ηλεκτρικό εργαλείο για τυχόν ζημιές
 - Πριν την περαιτέρω χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να εξεταστούν οι προστατευτικές διατάξεις ή τα μέρη που έχουν ελαφρές ζημιές, για την άψογη και ενδεδειγμένη λειτουργία τους.
 - Ελέγξτε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, ή αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σωστά εγκατεστημένα και να εκπληρώνουν όλες τις προϋποθέσεις για να εξασφαλίζεται η απρόσκοπτη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
 - Δεν επιτρέπεται η στερέωση του κινητού προφυλακτήρα στην ανοικτή θέση.
 - Προστατευτικές διατάξεις και εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται όπως προβλέπεται από ένα αναγνωρισμένο και εξειδικευμένο συνεργείο, εφόσον δεν αναφέρεται κάτι διαφορετικό στις οδηγίες χειρισμού.
 - Οι διακόπτες που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικαθίστανται από ένα συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.
 - Μη χρησιμοποιείτε καλώδια σύνδεσης που παρουσιάζουν βλάβη ή ζημιά.
 - Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία στα οποία δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση και η απενεργοποίηση του διακόπτη.
- 20 ΠΡΟΣΟΧΗ!
 - Για διπλές λοξές κοπές απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή.
- 21 ΠΡΟΣΟΧΗ!
 - Η χρήση άλλων εργαλείων εργασίας και άλλων αξεσουάρ μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο τραυματισμού σας.
- 22 Αναθέτετε τις επισκευές του ηλεκτρικού εργαλείου σε ειδικευμένο ηλεκτρολόγο
 - Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο συμμορφώνεται με τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας. Επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο

από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών, διαφορετικά μπορεί να προκύψουν ατυχήματα στον χρήστη.

- 23 Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζεται.
 - Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο, για να τραβήξετε το φις από την πρίζα. Προστατέψτε το καλώδιο από θερμότητα, λάδια και αιχμηρές ακμές.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας Προφυλάξεις ασφαλείας

- Προειδοποίηση! Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες πριονιού που έχουν υποστεί ζημιά, έχουν ρωγμές ή έχουν παραμορφωθεί.
- Να αντικαθιστάτε το ένθετο τραπέζιου όταν έχει φθαρεί.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδες πριονιού που συνιστά ο κατασκευαστής, οι οποίες συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 847-1
- ⚠ Προειδοποίηση! Κατά την αλλαγή της λεπίδας πριονιού προσέχετε το πλάτος κοπής να μην είναι μικρότερο και το πάχος κορμού του δίσκου πριονιού να μην είναι μεγαλύτερο από το πάχος του μαχαιριού διαχωρίσμου!
- Προσέχετε να επιλέγετε λεπίδα πριονιού που είναι κατάλληλη για το υλικό που πρόκειται να κόψετε.
- Να φοράτε κατάλληλο ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Σε αυτόν περιλαμβάνονται: Προστασία ακοής για μείωση του κινδύνου πρόκλησης βαρηκοΐας, προστασία της αναπνοής για μείωση του κινδύνου εισπνοής επικίνδυνης σκόνης.
- Να φοράτε γάντια κατά το χειρισμό λεπίδων πριονιού και υλικών με τραχιά επιφάνεια.
- Όταν είναι εφικτό, να μεταφέρετε τις λεπίδες πριονιού μέσα σε μια θήκη.
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Οι σπινθήρες που παράγονται κατά την εργασία ή τα θραύσματα, τα πριονίδια και οι σκόνες που εξέρχονται από τη συσκευή μπορούν να προκαλέσουν απώλεια της όρασης.
- Κατά την κοπή ξύλου, συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε μια διάταξη συλλογής σκόνης. Η απελευθέρωση σκόνης επηρεάζεται μεταξύ άλλων από τον τύπο του προς επεξεργασία υλικού (απόκτηση ή πηγή), τη σπουδαιότητα του τοπικού διαχωρισμού και τη σωστή ρύθμιση καλυμμάτων/ εκτροπών/ οδηγιών.
- Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες πριονιού από χάλυβα υψηλής ταχύτητας (χάλυβα HSS).
- Φυλάσσετε τη ράβδο ώθησης ή το ξύλο ώθησης πάντα στο ηλεκτρικό εργαλείο μέσα στην υποδοχή του, όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

Συντήρηση και επισκευή

- Πριν από οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης και συντήρησης να αποσυνδέετε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα.
- Η παραγωγή θορύβου επηρεάζεται από διάφορους παράγοντες, μεταξύ των οποίων από την υφή των λεπίδων πριονιού και την κατάσταση της λεπίδας πριονιού και του ηλεκτρικού εργαλείου. Όταν είναι εφικτό, χρησιμοποιείτε λεπίδες πριονιού κατασκευασμένες για μείωση της παραγωγής θορύβου, συντηρείτε τακτικά το ηλεκτρικό εργαλείο και τα προσαρτήματα εργαλείων και επισκευάζετε τα όταν χρειάζεται, ώστε να μειώνεται ο θόρυβος.
- Αναφέρετε αμέσως στο άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλεια τυχόν βλάβες στο ηλεκτρικό εργαλείο, τις προστατευτικές διατάξεις ή στο προσάρτημα εργαλείου, αμέσως μόλις τις ανακαλύψετε.

Ασφάλεια κατά την εργασία

- Χρησιμοποιείτε τη ράβδο ώθησης ή τη λαβή με ξύλο ώθησης για να προωθήτε με ασφαλή τρόπο το αντικείμενο εργασίας προς τη λεπίδα πριονιού.
- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε πάντα τη σφήνα σχισμάτος και ότι αυτή έχει ρυθμιστεί σωστά.
- Χρησιμοποιείτε και ρυθμίζετε σωστά την πάνω διάταξη προστασίας λεπίδας πριονιού.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδες πριονιού των οποίων ο μέγιστος επιτρεπόμενος αριθμός στροφών είναι μεγαλύτερος ή ίσος με το μέγιστο αριθμό στροφών της ατράκτου του εργαλείου εργασίας και οι οποίες είναι κατάλληλες για το υλικό που πρόκειται να κόψετε.
- Μην εκτελείτε εργασίες δημιουργίας εντομών ή αυλακώσεων χωρίς να έχει τοποθετηθεί πάνω από το τραπέζι πριονιού κατάλληλη προστατευτική διάταξη, όπως π.χ. προστατευτικό τύπου τούνελ.
- Τα δισκοπρίονα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για δημιουργία σχισμών (κοπή αυλακώσεων που καταλήγουν μέσα στο αντικείμενο εργασίας).
- Για τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου να χρησιμοποιείτε μόνο τις διατάξεις μεταφοράς. Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε τις προστατευτικές διατάξεις για χειρισμό ή μεταφορά του μηχανήματος.
- Προσέχετε κατά τη διάρκεια της μεταφοράς ώστε το επάνω τμήμα της λεπίδας πριονιού να είναι καλυμμένο, παραδείγματος χάριν από την προστατευτική διάταξη.
- Προσέχετε να χρησιμοποιείτε μόνο δακτυλίους απόστασης και δακτυλίους ατράκτου που είναι κατάλληλοι για το σκοπό που αναφέρει ο κατασκευαστής.
- Το δάπεδο στον περίγυρο του μηχανήματος πρέπει να είναι επίπεδο, καθαρό και απαλλαγμένο από χαλαρά σωματίδια, όπως π.χ. πριονίδια και υπόλοιπα κοπής.

- Η θέση εργασίας πρέπει να είναι πάντα πλευρικά και όχι στην ευθεία της λεπίδας πριονιού.
- Μην απομακρύνετε υπολείμματα κοπής ή άλλα μέρη του αντικείμενου εργασίας από την περιοχή κοπής, εφόσον το μηχανήμα είναι σε λειτουργία και η μονάδα πριονιού δεν βρίσκεται ακόμα σε θέση ηρεμίας.
- Προσέχετε το μηχανήμα, όταν είναι εφικτό να είναι στερεωμένο πάντα σε πάγκο εργασίας ή σε ένα τραπέζι.
- Στερεώνετε τα μεγάλοι μήκους αντικείμενα εργασίας για να αποτρέψετε ανατροπή τους στο τέλος της διαδικασίας κοπής (π.χ. βάσεις εκτύλιξης ή βάση στήριξης με κύλινδρο).
- **⚠ Προσοχή!** Ποτέ μην αφαιρείτε θραύσματα, πριονίδια ή σφηνωμένα τεμάχια ξύλου ενώ κινείται η λεπίδα πριονιού.
- Για τη διόρθωση προβλημάτων ή για την απομάκρυνση σφηνωμένων τεμαχίων ξύλου απενεργοποιείτε το μηχανήμα. - Αποσυνδέστε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα -
- Εκτελείτε εργασίες μετασκευής, καθώς και εργασίες ρύθμισης, μέτρησης και καθαρισμού μόνο με απενεργοποιημένο κινητήρα. - Αποσυνδέστε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα -
- Πριν την ενεργοποίηση ελέγξτε ότι έχουν αφαιρεθεί κλειδιά και εργαλεία ρύθμισης.

Προειδοποίηση! Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

Υποδείξεις ασφαλείας για το χειρισμό λεπίδων πριονιού

- 1 Χρησιμοποιείτε εργαλεία εργασίας μόνον όταν έχετε επαρκή εξοικείωση με τον χειρισμό τους.
- 2 Τηρείτε τον περιορισμό του μέγιστου αριθμού στροφών. Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση του μέγιστου αριθμού στροφών που αναφέρεται πάνω στο εργαλείο εργασίας. Αν αναφέρεται, τηρείτε την περιοχή αριθμού στροφών.
- 3 Τηρείτε τη φορά περιστροφής του κινητήρα και της λεπίδας πριονιού.
- 4 Μη χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε εργαλείο εργασίας παρουσιάζει ρωγμές. Αποσύρετε από τη χρήση οποιοδήποτε εργαλείο εργασίας παρουσιάζει ρωγμές. Δεν επιτρέπεται επισκευή.

- 5 Καθαρίζετε τις επιφάνειες σύσφιξης από βρομιές, γράσα, λάδια και νερό.
- 6 Μη χρησιμοποιείτε δακτυλίους ή χιτώνια μείωσης για τη μείωση της διαμέτρου οπών σε λεπίδες σκοποπρίονου.
- 7 Προσέχετε ώστε οι σταθεροί δακτύλιοι μείωσης για την ασφάλιση του εργαλείου εργασίας να έχουν την ίδια διάμετρο και τουλάχιστον το 1/3 της διαμέτρου κοπής.
- 8 Να βεβαιώνετε ότι οι στερεωμένοι δακτύλιοι μείωσης είναι παράλληλοι μεταξύ τους.
- 9 Χειρίζεστε με προσοχή τα εργαλεία εργασίας. Φυλάσσετε τα καλύτερα στην αρχική τους συσκευασία ή σε ειδικές θήκες. Φοράτε προστατευτικά γάντια, για βελτιωμένη ασφάλεια κρατήματος και μειωμένο κίνδυνο τραυματισμού.
- 10 Πριν τη χρήση των εργαλείων εργασίας να βεβαιώσετε ότι όλες οι προστατευτικές διατάξεις είναι σωστά στερεωμένες.
- 11 Διασφαλίστε πριν τη χρήση, ότι το χρησιμοποιούμενο εργαλείο εργασίας συμμορφώνεται με τις τεχνικές απαιτήσεις αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου και είναι σωστά στερεωμένο.
- 12 Χρησιμοποιείτε τη συμπεριλαμβανόμενη λεπίδα πριονιού μόνο για εργασίες κοπής σε ξύλο, ποτέ για επεξεργασία μετάλλων.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το ηλεκτρικό εργαλείο έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις τελευταίες εξελίξεις της τεχνολογίας και βάσει των καθιερωμένων τεχνικών κανόνων ασφαλείας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Κίνδυνος για την υγεία από ηλεκτρικό ρεύμα σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων καλωδίων ηλεκτρικής σύνδεσης.
- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι «Υποδείξεις ασφαλείας» και η «Ενδεειγμένη χρήση», καθώς και οι εντολές χειρισμού στην ολότητά τους.
- Μην καταπονείτε άσκοπα το μηχάνημα: η πολύ ισχυρή πίεση κατά την κοπή προξενεί γρήγορα ζημιά στη λεπίδα πριονιού. Αυτό μπορεί να προκαλέσει υποβάθμιση της απόδοσης του μηχανήματος κατά την επεξεργασία και μειωμένη ακρίβεια κοπής.
- Αποφεύγετε αθέλητη θέση σε λειτουργία του μηχανήματος: κατά την εισαγωγή του φιδ στην πρίζα δεν επιτρέπεται να είναι πατημένο το μπουτόν λειτουργίας.

- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο που συνιστάται στο παρόν εγχειρίδιο. Έτσι απολαμβάνετε πάντα τη μέγιστη απόδοση από το πριόνι σας.
- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή εργασίας, όταν είναι σε λειτουργία το μηχάνημα.
- Πριν πραγματοποιήσετε εργασίες ρύθμισης ή συντήρησης, διακόψτε τη λειτουργία της συσκευής και αποσυνδέστε το φιδ ρευματοληψίας από την πρίζα.

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοτέρ εναλλασόμενου ρεύματος	230 V~ 50 Hz	400 V~ 50 Hz
Ισχύς	2200 W	2800 W
Τρόπος λειτουργίας	S6 40%*	S 6/40 %
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Φιδ	Σούκο	CEE 16 A
Βάρος περ.	55 kg	57 kg

Λεπίδα πριονιού από σκληρό μέταλλο 24 δοντιών προεγκατεστημένη Ø 315 x Ø 30 x 3 mm

Λεπίδα πριονιού από σκληρό μέταλλο 48 δοντιών Ø 315 x Ø 30 x 3,2 mm

Μέγεθος τραπεζιού 800 x 550 (950) mm

Ύψος κοπής, μέγ. 90° 83 mm

Ύψος κοπής, μέγ. 45° 53 mm

Ρύθμιση ύψους 0 - 83 mm

Στρεφόμενη λεπίδα πριονιού 0 - 45°

* Τρόπος λειτουργίας S6 40%: Συνεχής λειτουργία με διαλείπον περιοδικό φορτίο (διάρκεια λειτουργίας 10 λεπτά). Για να μην θερμανθεί ανεπίτρεπτα, ο κινητήρας επιτρέπεται για 40% του χρόνου λειτουργίας να λειτουργεί με την καθορισμένη ονομαστική ισχύ και κατόπιν πρέπει για 60% της διάρκειας λειτουργίας να συνεχίσει να λειτουργεί χωρίς φορτίο.

Τιμές θορύβου

Οι τιμές θορύβου μετρήθηκαν βάσει του προτύπου EN 1870.

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	90,2 dB
Αβεβαιότητα K_{pA}	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	105,2 dB
Αβεβαιότητα K_{WA}	3 dB

Φοράτε προστασία ακοής.

Η επίδραση του θορύβου ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής. Συνολικές τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) υπολογισμένη κατά EN 1870.

7. Τοποθέτηση και χειρισμός

Πριν από τη θέση σε λειτουργία

- Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν εγκατασταθεί κανονικά όλα τα καλύμματα και τα συστήματα ασφαλείας.
- Η λεπίδα πριονιού πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα.
- Αν επεξεργάζεστε ξύλο που έχει ήδη χρησιμοποιηθεί, προσέχετε για ξένα σώματα όπως π.χ. καρφιά ή βίδες κλπ.
- Πριν πατήσετε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης, βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα πριονιού έχει εγκατασταθεί σωστά και τα κινητά μέρη μπορούν να κινούνται εύκολα.
- Βεβαιωθείτε πριν από τη σύνδεση του μηχανήματος, ότι τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου τροφοδοσίας.
- Συνδέετε το μηχάνημα μόνο σε μια σωστά εγκατεστημένη πρίζα με προστατευτική επαφή, η οποία προστατεύεται από ασφάλεια τουλάχιστον 16 A.
- Χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής το οποίο έχει ονομαστικό ρεύμα ενεργοποίησης 30 mA ή μικρότερο.

Προσοχή! Πριν από κάθε εργασία συντήρησης, αλλαγής εξοπλισμού και συναρμολόγησης στο δισκοπρίονο πρέπει να αποσυνδέετε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα.

Απλώστε όλα τα συμπεριλαμβανόμενα στην παράδοση εξαρτήματα σε μια επίπεδη επιφάνεια πάγκου. Ομαδοποιήστε τα ίδια εξαρτήματα.

Υπόδειξη: Όταν πρέπει να ασφαλιστούν συνδέσεις με βίδα (στρογγυλής/ή εξαγωνικής κεφαλής), εξαγωνικά παξιμάδια και ροδέλα στήριξης, τότε η ροδέλα στήριξης πρέπει να τοποθετείται κάτω από το παξιμάδι.

Εισάγετε τις βίδες κάθε φορά από έξω προς τα μέσα και ασφαλίστε τις συνδέσεις με παξιμάδια από τη μέσα πλευρά.

Υπόδειξη: Κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης, συσφίγγετε τα παξιμάδια και τις βίδες μόνο όσο χρειάζεται για να μην πέσουν από τη θέση τους.

Αν συσφίξετε τα παξιμάδια και τις βίδες ήδη πριν την τελική συναρμολόγηση, τότε δεν μπορεί να γίνει η τελική συναρμολόγηση.

Δ Προσοχή!

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συναρμολογήστε πλήρως το προϊόν!

Εικ. 1

Τοποθετήστε την πλάκα τραπέζιου (1) πάνω σε έναν πάγκο εργασίας (αφαιρέστε το μαλακό στήριγμα συσκευασίας κάτω από τον κινητήρα).

Εικ. 1,1

Εγκαταστήστε το πόδι σκελετού (2) στην πλάκα τραπέζιου με 2 βίδες εξαγωνικής κεφαλής M6 x 16, 2 ροδέλες συναρμογής 6 και 2 παξιμάδια M6.

Εικ. 2

Εγκαταστήστε τον διακόπτη (6) στην πλάκα τραπέζιου, με 2 βίδες εξαγωνικής κεφαλής M6 x 16, 2 ροδέλες συναρμογής 6 και 2 παξιμάδια M6.

Εικ. 3

Εγκαταστήστε το πόδι σκελετού (3) στην πλάκα τραπέζιου με 2 βίδες εξαγωνικής κεφαλής M6 x 16, 2 ροδέλες συναρμογής 6 και 2 παξιμάδια M6.

Εικ. 4

Εγκαταστήστε το πόδι σκελετού (4) στην πλάκα τραπέζιου με 2 βίδες εξαγωνικής κεφαλής M6 x 16, 2 ροδέλες συναρμογής 6 και 2 παξιμάδια M6.

Εικ. 5

Εγκαταστήστε το πόδι σκελετού (5) και το στήριγμα εύκαμπτου σωλήνα (b) στην πλάκα τραπέζιου με 2 βίδες εξαγωνικής κεφαλής M6 x 16, 2 ροδέλες συναρμογής 6 και 2 παξιμάδια M6.

Εικ. 6 / 6.1

Εγκαταστήστε 2 διαμήκεις αντηρίδες (10) και 2 εγκάρσιες αντηρίδες (9) στα πόδια σκελετού (2, 3, 4 και 5) με 12 βίδες εξαγωνικής κεφαλής M6 x 16, 12 ροδέλες 6, 12 εξαγωνικά παξιμάδια M6.

Εικ. 7 / 7.1 / 7.2 / 7.3

Εγκαταστήστε την πλάκα επέκτασης τραπεζιού (8), με δύο αντηρίδες (11), στην πλάκα τραπεζιού και εγκάρσια αντηρίδα με 6 βίδες εξαγωνικής κεφαλής M6 x 16, 6 ροδέλες 6 και 6 εξαγωνικά παξιμάδια M6. Σφίξτε τις βίδες ελαφρά με το χέρι. (Η πλάκα τραπεζιού (8) μπορεί να εγκατασταθεί και πλευρικά ως επέκταση τραπεζιού με τις κοντύτερες αντηρίδες.)

Εικ. 8

Εγκαταστήστε το στόμιο αναρρόφησης (14) στο κάτω προστατευτικό λεπίδας πριονιού (13) με 4 βίδες εξαγωνικής κεφαλής M 4 x 10 και 4 x βίδες 4.

Εικ. 9

Εγκαταστήστε τη διάταξη μετακίνησης (16) στα πίσω πόδια σκελετού (4 και 5) με 4 βίδες εξαγωνικής κεφαλής M6 x 16, 4 ροδέλες 6, και 4 παξιμάδια M6.

Εικ. 10

Τοποθετήστε το μηχάνημα πάνω στα πόδια του, και σφίξτε καλά όλες τις βίδες του τραπεζιού, των ποδιών και των αντηρίδων (εκτός από της διάταξης μετακίνησης).

Εικ. 11

Σφίξτε τη διάταξη μετακίνησης σταθερά στη θέση της, ώστε οι τροχοί να έρθουν σε επαφής ελαφρά με το δάπεδο.

Εικ. 12 / 12.1

Εγκαταστήστε τη σφήνα σχισίματος στη λεπίδα πριονιού έτσι όπως περιγράφεται στην Εικ. Ξεβιδώστε ελαφρά τη βίδα (μην τη ξεβιδώσετε τελείως) και μετά τη ρύθμιση σφίξτε την πάλι σταθερά. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να αφαιρεθεί το ένθετο λεπίδας πριονιού (19, Εικ. 13).

Εικ. 13

Μετά τη ρύθμιση της σφήνας σχισίματος στερεώστε πάλι το ένθετο λεπίδας πριονιού (19) με 4 βίδες επίπεδης κεφαλής M6 x 16.

Εικ. 14

Εγκαταστήστε το περικάλυμμα (20) με τη βίδα στρογγυλής κεφαλής M6 x 25, ροδέλα 6 και παξιμάδι τύπου πεταλούδας M6 στη σφήνα σχισίματος (18).

Εικ. 15

Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης εξαγωγής (21) με την καλύπτρα αναρρόφησης (20) και το στόμιο αναρρόφησης.

Σύνδεση συστήματος αναρρόφησης, Εικ. 15

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού των ματιών από στροβιλιζόμενα ροκανίδια

- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με κατάλληλο σύστημα αναρρόφησης ροκανιδιών. Μη χρησιμοποιείτε οικιακή ηλεκτρική σκούπα.

1. Συνδέστε στο στόμιο αναρρόφησης ένα κατάλληλο σύστημα αναρρόφησης πριονιδιών (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό).

Το σύστημα αναρρόφησης πρέπει να εκπληρώνει τις εξής απαιτήσεις:

- Διάμετρος στομίου αναρρόφησης: Ø100 mm
- Απαραίτητη ογκομετρική ροή αέρα: τουλάχισ. 460 m³/h
- Υποπίεση: τουλάχισ. 530 Pa
- Συνιστώμενη ταχύτητα αέρα: τουλάχισ. 20 m/s

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ελέγχετε και καθαρίζετε τακτικά τα κανάλια αναρρόφησης.

Εικ. 16 / 16.1

Στερεώστε τον βιδωτό γάντζο στη δεξιά πλευρά ποδιού με 2 ροδέλες 6, 2 παξιμάδια M6. Σε αυτόν αναρτώνται το κλειδί λεπίδας πριονιού και η ράβδος ώθησης. Οι δύο λαβές μεταφοράς στερεώνονται στην μπροστινή πλευρά του πριονιού, στα πόδια αριστερά και δεξιά με 4 βίδες εξαγωνικής κεφαλής M 6 x 16, 4 ροδέλες 6, 4 παξιμάδια M6.

Εγκατάσταση του διαμήκους αναστολέα, Εικ. 17 / 17.1

Περάστε τα τμήματα εδράνου πάνω στην πλάκα σύσφιξης. Εγκαταστήστε την πλάκα σύσφιξης στην πλάκα τραπεζιού με 2 βίδες κυλινδρικής κεφαλής M6 x 30, 2 οδοντωτές ροδέλες A 6,4 και 2 εξαγωνικά παξιμάδια.

Εγκατάσταση της ράγας αναστολέα, Εικ. 18

Εγκαταστήστε το ενδιάμεσο έλασμα με 2 κασονόβιδες M6 x 50, 2 ροδέλες A 6 και 2 παξιμάδια τύπου πεταλούδας στον διαμήκη αναστολέα.

Περάστε τη ράγα αναστολέα πάνω στο ενδιάμεσο έλασμα και συσφίξτε την με τα παξιμάδια τύπου πεταλούδας.

Υπόμνημα:

1 = Υψηλή επιφάνεια επαφής

2 = Χαμηλή επιφάνεια επαφής

Για τη σύσφιξη τραβήξτε πάνω το κλαπέτο σύσφιξης, για την απελευθέρωσης πιέστε το προς τα κάτω.

Αλλαγή λεπίδας πριονιού, Εικ. 19

Προσοχή! Αφαιρέστε το φινις ρευματοληψίας από την πρίζα και φορέστε προστατευτικά γάντια.

Ξεβιδώστε τη βίδα τύπου πεταλούδας από την καλύπτρα αναρρόφησης (20) και αφαιρέστε την.

Εικ. 20

Ξεβιδώστε τις 4 σταυρόβιδες από το ένθετο τραπέζιού (19) και αφαιρέστε το.

Εικ. 21

Τοποθετήστε τη λεπίδα πριονιού τελείως προς τα πάνω και ξεβιδώστε τη βίδα με το κλειδί λεπίδας πριονιού.

Προσοχή! Αριστερόστροφο σπείρωμα

Εικ. 22

Αφαιρέστε τη φλάντζα λεπίδας πριονιού (31) και τη λεπίδα πριονιού (32).

Κατόπιν αλλάξτε τη λεπίδα πριονιού.

Κατά την εγκατάσταση της φλάντζας λεπίδας πριονιού προσέχετε την εσοχή.

Μετά την αλλαγή λεπίδας πριονιού ελέγξτε τη ρύθμιση σφήνας σχισίματος και εγκαταστήστε πάλι το ένθετο τραπέζιού (19) και την καλύπτρα αναρρόφησης (20).

8. Μεταφορά

Το μηχάνημα επιτρέπεται να ανυψωθεί και να μεταφερθεί μόνο με μια κατάλληλη διάταξη ανύψωσης (γερανό ή περονοφόρο ανυψωτικό όχημα). Το σημείο σύνδεσης για το συρματόσχοινο (γερανού) βρίσκεται στο επάνω περίβλημα τροχού ταίνας.

Ποτέ μην ανυψώσετε το μηχάνημα από το τραπέζι πριονιού.

Με ανύψωση στην μπροστινή πλευρά του μηχανήματος μπορείτε να το μετακινήσετε εύκολα εντός του χώρου του εργαστηρίου ανάλογα με τις απαιτήσεις του χώρου.

9. Υποδείξεις εργασίας

Συνιστούμε μετά από κάθε νέα ρύθμιση να πραγματοποιείτε μια δοκιμαστική κοπή, για να ελέγχετε τη ρυθμισμένη διάσταση.

Μετά την ενεργοποίηση του πριονιού και πριν την εκτέλεση της κοπής, περιμένετε να φθάσει η λεπίδα πριονιού τον μέγιστο αριθμό στροφών της.

Στερεώνετε τα μεγάλου μήκους αντικείμενα εργασίας για να αποτρέψετε ανατροπή τους στο τέλος της διαδικασίας κοπής (π.χ. βάσεις με ράουλα κλπ.).

Προσοχή κατά την έναρξη της κοπής.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με σύστημα αναρρόφησης. Ελέγχετε και καθαρίζετε τακτικά τα κανάλια αναρρόφησης.

Προσέχετε να επιλέγεται λεπίδα πριονιού που είναι κατάλληλη για το υλικό που πρόκειται να κόψετε.

Κατά την κοπή ξύλου, συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε μια διάταξη συλλογής σκόνης.

Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες πριονιού από χάλυβα υψηλής ταχύτητας (χάλυβα HSS).

Χρησιμοποιείτε τη ράβδο ώθησης ή τη λαβή με ξύλο ώθησης για να προωθείτε με ασφάλεια το αντικείμενο εργασίας προς τη λεπίδα πριονιού. Φυλάσσετε τη ράβδο ώθησης ή το ξύλο ώθησης πάντα στο ηλεκτρικό εργαλείο, όταν δεν τα χρησιμοποιείτε.

Ρύθμιση λοξής θέσης της λεπίδας πριονιού

- Μετά το λασκάρισμα των δύο βιδών σύσφιξης, η λεπίδα πριονιού μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμητα σε γωνία από 90° έως 45° (βλ. κλίμακα).
- Ελέγξτε τη ρύθμιση με μια δοκιμαστική κοπή.
- Προσαρμόζετε συμπληρωματικά από τις βίδες ρύθμισης, αν χρειάζεται.

Ρύθμιση ύψους της λεπίδας πριονιού

Η λεπίδα πριονιού μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμητα σε ύψος κοπής από 0 έως 83 mm.

Για ασφαλή και καθαρή εργασία επιλέξτε μικρή προεξοχή της λεπίδας πριονιού από την επιφάνεια του αντικειμένου εργασίας.

Ρυθμίστε τη σφήνα σχισίματος όπως δείχνει η εικόνα 22. Η σφήνα σχισίματος είναι μια σημαντική προστατευτική διάταξη η οποία καθοδηγεί το αντικείμενο εργασίας και εμποδίζει το κλείσιμο της τομής πίσω από τη λεπίδα πριονιού και επομένως την ανάκρουση του αντικειμένου εργασίας. Προσέχετε το πάχος της σφήνας σχισίματος.

Η σφήνα σχισίματος δεν επιτρέπεται να λεπτότερη από το σώμα της λεπίδας πριονιού αλλά ούτε παχύτερη από το εύρος της τομής που παράγει η λεπίδα. Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο λεπίδες πριονιού με διάμετρο 315 mm και πάχος 2,4 mm (δόντια 3,0 mm / 3,2 mm).

Σε κάθε διαδικασία εργασίας χαμηλώνετε το περικάλυμμα πάνω στο αντικείμενο εργασίας. Το περικάλυμμα πρέπει σε κάθε διαδικασία εργασίας να βρίσκεται οριζόντια πάνω από τη λεπίδα πριονιού.

Διαμήκεις κοπές

Για παράλληλες κοπές χρησιμοποιείτε τον διαμήκη αναστολέα. Σε εργασίες κοπής πάνω από 120 mm χρησιμοποιείτε τη ράγα αναστολέα με την υψηλή πλευρά αναστολέα (1) και σε πλάτη κοπής κάτω από 120 mm με τη χαμηλή πλευρά αναστολέα (2). Καθοδηγείτε το αντικείμενο εργασίας με την παρεχόμενη ράβδο ώθησης.

Εγκάρσιες κοπές

Για εγκάρσιες και λοξές κοπές χρησιμοποιείτε τη σύρομενη κεφαλή.

Εργασία σε δισκοπρίονα

Κοπή αντικειμένων εργασίας μεγάλου πλάτους, Εικ. 24
Πλάτος του προς επεξεργασία αντικειμένου μεγαλύτερο από 120 mm

Διαδικασία εργασίας: Ρυθμίστε τον διαμήκη αναστολέα ανάλογα με το προβλεπόμενο πλάτος αντικειμένου εργασίας. Προσέχετε για ασφαλή τοποθέτηση των χεριών. Αν κατά την κοπή αποκόπτονται μικρά αντικείμενα εργασίας, η προώθηση στην περιοχή του εργαλείου εκτελείται μόνο με το δεξιό χέρι ή με τη βοήθεια μιας ράβδου ώθησης. Αν υπάρχει κίνδυνος το αντικείμενο εργασίας να σφηνώσει ανάμεσα στη λεπίδα δισκοπρίονου, στη σφήνα σχισίματος και στον αναστολέα, τότε πρέπει να αποσύρετε τον αναστολέα ως το μέσον της λεπίδας πριονιού ή να χρησιμοποιήσετε έναν μικρότερο βοηθητικό αναστολέα. Στις εικόνες η πάνω καλύπτρα αναρρόφησης μόνο υποδηλώνεται ή σε μεμονωμένες περιπτώσεις παραλείπεται, ώστε να εμφανίζεται με μεγαλύτερη σαφήνεια η διαδικασία εργασίας ή η διάταξη. Σε όλες τις εμφανιζόμενες διαδικασίες εργασίας απαιτείται η χρήση της πάνω καλύπτρας αναρρόφησης.

Κοπή μικρών αντικειμένων εργασίας, Εικ. 25

Πρέπει απαραίτητα να γίνεται χρήση ράβδου ώθησης για διαμήκεις κοπές αντικειμένων εργασίας πλάτους μικρότερου από 120 mm.

Η ράβδος ώθησης περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό. Πρέπει να αντικαθιστάτε άμεσα τη ράβδο ώθησης αν έχει υποστεί ζημιά ή φθορά.

- Ρυθμίστε τον παράλληλο αναστολέα ανάλογα με το προβλεπόμενο πλάτος του αντικείμενου εργασίας.
- Προωθήστε το αντικείμενο εργασίας και με τα δύο χέρια και στην περιοχή της λεπίδας πριονιού χρησιμοποιήστε απαραίτητα μια ράβδο ώθησης ως βοήθημα ώθησης.
- Περνάτε πάντα το αντικείμενο εργασίας ως το τέλος της σφήνας σχισίματος.

Προσοχή! Για μικρού μήκους αντικείμενα εργασίας χρησιμοποιήστε από την αρχή της κοπής τη ράβδο ώθησης.

Κοπή άκρων και πήξεων, Εικ. 26

Διαδικασία εργασίας: Εγκαταστήστε τον διαμήκη αναστολέα με χαμηλή επιφάνεια επαφής ή χρησιμοποιήστε βοηθητικό αναστολέα. Προωθήστε το αντικείμενο εργασίας με τη ράβδο ώθησης, έως ότου το άκρο του αντικειμένου εργασίας βρίσκεται στην περιοχή του μαχαίριου διαχωρισμού. Στερεώνετε τα μεγάλα μήκους αντικείμενα εργασίας με τη βοήθεια μιας επιμήκυνσης τραπεζιού για να αποτρέψετε ανατροπή τους στο τέλος της διαδικασίας κοπής.

Εκτέλεση εγκάρσιων κοπών, Εικ. 27

Διαδικασία εργασίας: Ρυθμίστε τον πήχη εκτροπής έτσι ώστε τα τεμάχια του αντικειμένου εργασίας που αποκόπτονται να μην μπορούν να έρθουν σε επαφή με το ανερχόμενο τμήμα της λεπίδας πριονιού. Προωθήστε τα αντικείμενα εργασίας μόνο μέσω εγκάρσιου αναστολέα ή εγκάρσιου ωθητή. Μην απομακρύνετε με τα χέρια τα άχρηστα κομμάτια από την περιοχή του αντικειμένου εργασίας.

10. Συντήρηση

Προειδοποίηση! Πριν από κάθε ρύθμιση, σέρβις ή επισκευή, αποσυνδέετε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα!

Γενικά μέτρα συντήρησης

- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε την με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή άμεσα μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής.

Προσέχετε να μην μπορέσει να εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

- Λαδώνετε μία φορά τον μήνα τα περιστρεφόμενα μέρη για επιμήκυνση της διάρκειας ζωής του εργαλείου. Μη λαδώνετε τον κινητήρα.

Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Αναλώσιμα*: ψήκτρα άνθρακα, λεπίδα πριονιού, μπαταρίες, ένθετα τραπεζιού, ράβδος ώθησης, λαβή ώθησης, τραπεζοειδής ιμάντας

* δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

11. Αποθήκευση

Φυλάσσετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο χωρίς παγετό και μη προσβάσιμο σε παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 και 30°C.

Καλύψτε το ηλεκτρικό εργαλείο, για προστασία από σκόνη ή υγρασία.

Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το ηλεκτρικό εργαλείο.

12. Ηλεκτρική σύνδεση

Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο από την πλευρά του πελάτη καθώς και το καλώδιο επέκτασης που χρησιμοποιείται πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.

Σημαντικές υποδείξεις

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του κινητήρα, διακόπτεται αυτόματα η λειτουργία του. Μετά από κάποιο χρόνο ψύξης (μεταβλητής διάρκειας) ο κινητήρας μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι.

Καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης με ζημιά

Στα καλώδια σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- σημεία πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης περνούν μέσα από διάκενα παραθύρου ή πόρτας.
- θέσεις τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή διέλευσης του καλωδίου σύνδεσης.
- σημεία κοψίματος λόγω διέλευσης τροχήλατων αντικειμένων επάνω από το καλώδιο σύνδεσης.
- ζημιές στη μόνωση λόγω τραβήγματος του φισ από την πρίζα.
- ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης με τέτοιες ζημιές δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν και λόγω των ζημιών στη μόνωση αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή.

Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.

Τα καλώδια σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια σύνδεσης με χαρακτηρισμό H07RN-F. Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος

- Η τάση δικτύου ρεύματος πρέπει να είναι 230 Volt/50 Hz.
- Τα καλώδια επέκτασης μήκους έως 25 m πρέπει να έχουν αγωγούς διατομής 1,5 mm², και μήκους άνω των 25 m τουλάχιστον 2,5 mm².
- Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο προστατεύεται με ασφάλεια 16 A βραδείας τήξης.

Κινητήρας εναλλασσόμενου ρεύματος

- Η τάση δικτύου ρεύματος πρέπει να είναι 400 V/50 Hz.
- Το καλώδιο ρεύματος και το καλώδιο επέκτασης πρέπει να είναι 5 αγωγών. 3P * N * SL.
- Τα καλώδια επέκτασης πρέπει να έχουν ελάχιστη διατομή αγωγών 1,5 mm².
- Η σύνδεση ρεύματος δικτύου προστατεύεται με ασφάλεια έως 16 A.
- Σε περίπτωση σύνδεσης στο δίκτυο ρεύματος ή αλλαγής θέσης πρέπει να ελέγχεται η φορά περιστροφής, και αν χρειάζεται πρέπει να αλλαχθεί η πολικότητα με ένα φισ CEE.

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Σε περίπτωση ερωτήσεων, αναφέρετε τα εξής στοιχεία:

- Τύπος ρεύματος του κινητήρα
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του μηχανήματος
- Δεδομένα της πινακίδας τύπου του κινητήρα

13. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
 - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές).
 - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.

- Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.

- Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

14. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Η λεπίδα πριονιού λασκάρει μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα	Το παξιμάδι στερέωσης δεν έχει σφικτεί αρκετά	Σφίξτε το παξιμάδι στερέωσης με δεξιόστροφο σπείρωμα
Ο κινητήρας δεν ξεκινά	Βλάβη σε ασφάλεια ρεύματος δικτύου	Ελέγξτε την ασφάλεια ρεύματος δικτύου
	Βλάβη καλωδίου επέκτασης	Αντικαταστήστε το καλώδιο επέκτασης
	Πρόβλημα συνδέσεων στον κινητήρα ή στον διακόπτη	Αναθέστε τον έλεγχο σε ειδικευμένο ηλεκτρολόγο
	Βλάβη κινητήρα ή διακόπτη	Αναθέστε τον έλεγχο σε ειδικευμένο ηλεκτρολόγο
Λανθασμένη φορά περιστροφής κινητήρα	Ελαττωματικός πυκνωτής	Αναθέστε τον έλεγχο σε ειδικευμένο ηλεκτρολόγο
	Λανθασμένη σύνδεση	Αναθέστε σε ειδικευμένο ηλεκτρολόγο την αλλαγή πολικότητας της πρίζας τοίχου
Ο κινητήρας δεν παρέχει ισχύ, πέφτει η ασφάλεια	Ανεπαρκής διατομή καλωδίου επέκτασης	βλ. Ηλεκτρική σύνδεση
	Υπερφόρτωση λόγω στομωμένης λεπίδας πριονιού	Αλλαγή λεπίδας πριονιού
Επιφανειακό κάψιμο στην επιφάνεια κοπής	Στομωμένη λεπίδα πριονιού	Ακονίστε ή αντικαταστήστε τη λεπίδα πριονιού
	Λανθασμένη λεπίδα πριονιού	Αντικαταστήστε τη λεπίδα πριονιού

Explicitarea simbolurilor de pe aparat

	Înainte de punerea în funcțiune citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Purtați ochelari de protecție!
	Purtați căști antifonice. Influența zgomotului poate provoca pierderea auzului.
	Purtați o mască anti-praf. La prelucrarea lemnului și a altor materiale se poate produce praf nociv pentru sănătate. Nu este permisă prelucrarea materialului care conține azbest!
	Purtați ochelari de protecție. Scânteele generate în timpul lucrului sau așchiile care sar din produs, șpanurile și praful emanat pot cauza pierderea vederii.
	Atenție! Pericol de vătămare! Nu interveniți dacă pânza de ferăstrău este în funcțiune!
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
Atenție!	În aceste instrucțiuni de operare am prevăzut pasajele care se referă la securitatea dumneavoastră cu acest simbol
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

Cuprins:

Pagină:

1.	Introducere.....	68
2.	Descrierea aparatului (fig. A).....	68
3.	Pachetul de livrare	68
4.	Utilizarea conformă cu destinația	69
5.	Indicații generale de securitate	69
6.	Date tehnice.....	73
7.	Structura și operarea.....	73
8.	Transport.....	75
9.	Indicații de lucru.....	75
10.	Întreținerea curentă	76
11.	Depozitare.....	77
12.	Branșamentul electric.....	77
13.	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	77
14.	Remediarea avariilor	78
15.	Declarația de conformitate	105

1. Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client,

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră aparat.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui aparat nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest aparat sau din cauza acestui aparat în caz de:

- manevrare improprie,
- nerespectare a instrucțiunilor de operare,
- reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați,
- montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale,
- utilizare neconformă cu destinația,
- leșare din funcțiune a instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozițiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Acordați atenție:

Înainte de montajul și punerea în funcțiune citiți întregul text al instrucțiunilor de operare.

Acest manual de utilizare are rolul de a vă facilita cunoașterea aparatului dumneavoastră și utilizarea posibilităților aplicative conforme cu destinația.

Manualul de utilizare conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu aparatul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de nefuncționare și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a aparatului.

Suplimentar față de dispozițiile de siguranță din acest manual de utilizare trebuie să respectați în mod obligatoriu prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea aparatului din țara dumneavoastră.

Păstrați manualul de utilizare într-o husă de plastic protejat de murdărie și umiditate, la aparat. Acestea trebuie citite de personalul de operare înainte de începerea lucrului și respectate riguros.

La aparat au voie să lucreze numai persoane care au fost instruite privitor la utilizarea aparatului și care cunosc pericolele legate de aceasta. Respectați vârsta minimă necesară.

În afară de indicațiile privind securitatea cuprinse în acest manual de utilizare și prevederile speciale ale țării dumneavoastră, trebuie respectate regulamentele tehnice general recunoscute pentru exploatarea mașinilor de acest tip constructiv.

Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

2. Descrierea aparatului (fig. A)

1. Comutator de pornire/oprire
2. Opritor longitudinal
3. Pânză de ferăstrău
4. Calotă de protecție
5. Furtun de aspirare
6. Pană de despicat
7. Adaos de masă
8. Lărgirea pentru masă
- 8.1 Sanie glisantă
9. Dispozitiv de deplasare
10. Ștuț de aspirare
11. Mâner de transport
12. Sistemul de reglare a înălțimii

3. Pachetul de livrare

Ferăstrău circular cu masă TS310
Opritor longitudinal cu șină unghiulară
Sanie glisantă
Protecția pânzei de ferăstrău cu șurub și piuliță-fluture
Până de despicat
Tijă de împingere
Prelungitor de masă
2 reazeme de prelungitor de masă
2 reazeme de lărgire pentru masă
2 unități de roată și de lamele
Pânză de ferăstrău Ø 315 x 30 x 3,0/2 24 Z
Pânză de ferăstrău Ø 315 x 30 x 3,2/2 48 Z
Cheie pentru pânză de ferăstrău
Mâner glisant
Furtun de aspirare și clemă de fixare
Pungă cu setul auxiliar
Instrucțiuni de operare

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție aparatul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă aparatul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport.

- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.

Atenție

Aparatul și materialele de ambalat nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

4. Utilizarea conformă cu destinația

Ferăstrăul circular cu masă servește la tăierea longitudinală și transversală (numai cu opritor transversal) a tuturor tipurilor de lemn, în funcție de dimensiunea mașinii. Lemnul rotund de toate tipurile nu poate fi tăiat. Mașina trebuie utilizată numai conform destinației.

Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Se vor utiliza numai pânze de ferăstrău adecvate pentru mașină (pânze de ferăstrău HM sau CV).

Este interzisă utilizarea pânzelor de ferăstrău HSS și a discurilor de separare de alte tipuri. Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin mașina trebuie să fie familiarizați cu aceasta și informați cu privire la pericolele posibile. Suplimentar trebuie respectate strict prescripțiile de prevenire a accidentelor în vigoare.

Țineți cont de celelalte regulamente generale din domeniul de medicină a muncii și tehnica securității.

Atenție!

La utilizarea aparatelor trebuie îndeplinite anumite măsuri de securitate, pentru a împiedica vătămările și pagubele. De aceea, citiți cu atenție și complet acest manual de utilizare/aceste indicații de securitate. Păstrați-le într-un loc sigur, pentru a putea avea acces în permanență la aceste informații. În cazul în care predați aparatul unei alte persoane, înmănați-i și acest manual de utilizare/aceste indicații de securitate. Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

Modificările la mașină exclud complet orice răspundere a producătorului pentru prejudiciile rezultate din situațiile respective.

În pofida utilizării conforme cu destinația nu pot fi excluși complet anumiți factori de riscuri neclasificate. Condiționat de construcția și de structura mașinii pot apărea următoarele riscuri:

- Atingerea pânzei de ferăstrău în zona neacoperită de tăiere cu ferăstrăul.
- Intervenția în pânza de ferăstrău în funcțiune (vătămare prin tăiere).
- Recul de pe piese și părți ale piesei.
- Ruperea pânzei de ferăstrău.
- Aruncarea prin centrifugare a componentelor din carbură metalică defectuoase ale pânzei de ferăstrău.
- Vătămarea auzului în caz de neutilizare a căștilor antiacustice necesare.
- Emisii de praf de lemn vătămătoare pentru sănătate în caz de utilizare în încăperi închise.

Vă rugăm să aveți în vedere că aparatele noastre nu au fost construite având ca destinație utilizarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă aparatul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

5. Indicații generale de securitate

Atenție! La folosirea sculelor electrice, se vor respecta următoarele măsuri principale de siguranță și protecție împotriva electrocutării, vătămării corporale și incendiului. Citiți toate aceste indicații înainte de utilizarea acestei scule electrice și păstrați indicațiile de securitate în siguranță.

Lucrul în siguranță

- 1 Mențineți în ordine zona dumneavoastră de lucru
 - Dezordinea în zona de lucru poate duce la accidente.
- 2 Luați în considerare influențele mediului
 - Nu expuneți sculele electrice la ploaie.
 - Nu utilizați sculele electrice în medii umede sau ude.
 - Asigurați o iluminare corespunzătoare a zonei de lucru.
 - Nu utilizați sculele electrice acolo unde există pericol de incendiu sau de explozie.
- 3 Protejați-vă împotriva electrocutării
 - Evitați contactul corpului cu componentele legate la pământ (de ex. țevi, radiatoare, cuptoare electrice, aparate de răcire).
- 4 Țineți copii la distanță!
 - Nu lăsați alte persoane să atingă unealta sau cablul, țineți la distanță de zona dumneavoastră de lucru.

- 5 Depozitați în siguranță sculele electrice neutilizate
 - Sculele electrice nefolosite trebuie să fie depozitate într-un loc uscat, la înălțime sau într-un loc închis, în afara razei de acțiune a copiilor.
- 6 Nu suprasolicitați scula electrică
 - Veți lucra mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- 7 Folosiți scula electrică corectă
 - Nu utilizați scule electrice cu randament scăzut pentru lucrări dificile.
 - Nu utilizați scula electrică în alte scopuri decât cele pentru care a fost prevăzută. Nu utilizați de exemplu un ferăstrău circular manual pentru tăierea crengilor sau bucăților de lemn.
 - Nu utilizați scula electrică pentru tăierea lemnului de foc.
- 8 Purtați îmbrăcăminte adecvată
 - Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii, acestea pot fi prinse de componentele mobile.
 - La efectuarea lucrărilor în aer liber, se recomandă a se purta încălțăminte antiderapantă.
 - Dacă aveți păr lung, purtați o plasă pentru păr.
- 9 Folosiți echipamentul de protecție
 - Purtați ochelari de protecție.
 - Purtați o mască respiratorie la efectuarea lucrărilor care generează praf.
- 10 Conectați instalația de aspirare a prafului
 - Dacă există racorduri pentru aspirarea prafului și pentru instalația de captare, convingeți-vă că sunt conectate și utilizate corect.
 - Regimul de funcționare în încăperi închise este permis numai cu o instalație de aspirare adecvată.
- 11 Asigurați piesa de lucru
 - Folosiți dispozitive de tensionare sau o menghină pentru imobilizarea piesei. Astfel piesa este fixată mai bine decât în mână dumneavoastră și permite operarea mașinii cu ambele mâini.
 - În cazul pieselor lungi este necesar un suport suplimentar (masă, stativ etc.) pentru a evita răsturnarea mașinii.
 - Apăsați întotdeauna ferm piesa spre placa de lucru și opriți pentru a împiedica mișcarea, respectiv răsucirea piesei.
- 12 Evitați o poziție anormală a corpului
 - Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți-vă în permanență echilibrul.
 - Evitați pozițiile dezavantajoase ale mâinilor la care o alunecare bruscă poate duce la atingerea pânzei de ferăstrău cu una sau ambele mâini.
- 13 Îngrijiți atent sculele dumneavoastră
 - Păstrați sculele de tăiere ascuțite și curate, pentru a putea lucra mai bine și mai sigur.
 - Respectați indicațiile referitoare la lubrifiere și la schimbarea sculei.
 - Verificați periodic conductorul de racord al sculei electrice și solicitați înlocuirea acestuia de către un specialist autorizat, dacă a suferit deteriorări.
 - Controlați regulat cablurile prelungitoare și înlocuiți-le când sunt deteriorate.
 - Păstrați mânerul uscat, curat, fără urme de ulei și onsoare.
- 14 Trageți fișa din priză
 - Nu înlăturați niciodată fragmentele libere, așchiile sau bucățile de lemn înțepenate dacă pânza de ferăstrău este în funcțiune.
 - În caz de nefolosire a sculei electrice, înainte de întreținerea curentă și la schimbarea sculelor ca de ex. pânza de ferăstrău, burghie, freze.
- 15 Nu lăsați chei de scule în aparat
 - Înainte de conectare, verificați dacă cheile și uneltele de reglaj au fost înlăturate.
- 16 Evitați pornirea involuntară
 - Asigurați-vă că la introducerea fișei în priză, comutatorul este deconectat.
- 17 Pentru spațiile exterioare utilizați cabluri prelungitoare
 - În aer liber utilizați numai cablul prelungitor avizat în acest scop și marcat corespunzător.
 - Utilizați tamburul de cablu numai în stare derulat.
- 18 Mențineți-vă atenția trează în permanență. ⚠ Concentrați-vă asupra lucrului. Procedați în mod rațional atunci când lucrați. Nu utilizați scula electrică când nu sunteți concentrat.
- 19 Verificați dacă scula electrică prezintă eventuale deteriorări
 - Înainte de utilizarea în continuare a sculei electrice, verificați riguros funcționarea impecabilă și conformă cu destinația a dispozitivelor de protecție sau a componentelor ușor deteriorate.
 - Verificați dacă piesele mobile funcționează impecabil, nu se blochează sau dacă există piese deteriorate. Toate piesele trebuie să fie montate corect și să îndeplinească toate condițiile pentru a asigura funcționarea impecabilă a sculei electrice.
 - Calota de protecție mobilă nu are voie să fie blocată în stare deschisă.
 - Dispozitivele de protecție și piesele deteriorate trebuie să fie reparate sau înlocuite corespunzător într-un atelier de specialitate autorizat, dacă în manualul de utilizare nu este indicat altceva.

- Comutatoare defecte trebuie să fie înlocuite într-un atelier service pentru clienți.
 - Nu utilizați conductori de racord defectuoși sau deteriorați.
 - Nu utilizați scule electrice al căror comutator nu permite pornirea și oprirea.
- 20 **ATENȚIE!**
- În cazul tăieturilor pentru îmbinări duble de colț se impune o precauție mărită.
- 21 **ATENȚIE!**
- Utilizarea altor unelte de lucru și altor accesorii poate constitui pericol de vătămare pentru dumneavoastră.
- 22 **Încredințați repararea sculei electrice unui specialist electrician**
- Această sculă electrică este conformă cu dispozițiile de securitate aflate în vigoare. Reparațiile pot fi efectuate numai de către un specialist electrician, folosindu-se piese de schimb originale; în caz contrar utilizatorul riscă să se accidenteze.
- 23 **Nu utilizați cablul pentru alte scopuri în afara celui pentru care este destinat.**
- Nu utilizați cablul pentru tragerea fișei din priză. Protejați cablul împotriva căldurii, uleiului și muchiilor ascuțite.

Indicații de securitate suplimentare Măsuri preventive de securitate

- Avertizare! Nu utilizați pânze de ferăstrău deteriorate, fisurate sau deformate.
- Înlocuiți placa de adaos a mesei dacă este uzată.
- Utilizați numai pânze de ferăstrău recomandate de producător care corespund normei EN 847-1.
- ⚠ Avertizare! La schimbarea pânzei de ferăstrău aveți în vedere ca lățimea de tăiere să nu fie mai mică și grosimea discului-suport al pânzei de ferăstrău să nu fie mai mare decât grosimea penei de despicat!
- Aveți în vedere să alegeți o pânză de ferăstrău adecvată pentru materialul de tăiat.
- Purtați un echipament personal de protecție adecvat. Acesta include: Cășți antifonice diminuarea riscului de slăbire a auzului, protecție respiratorie pentru diminuarea riscului de inhalare a prafului periculos.
- La manevrarea pânzelor de ferăstrău și materialelor aspre purtați mănuși.
- Transportați pânzele de ferăstrău, când este posibil, într-un recipient.
- Purtați ochelari de protecție. Scântele sau fragmentele libere, așchiile și praful produs în timpul lucrului pot duce la pierderea vederii.

- Dacă tăiați lemn, racordați scula electrică la o instalație de colectare a prafului. Degajarea de praf este influențată printre altele de tipul materialului de prelucrat, de semnificația separării locale (detectare sau sursă) și de reglajul corect al capetelor/tablelor de ghidare/ghidajelor.
- Nu utilizați pânze de ferăstrău din oțel rapid înalt aliat (oțel HSS).
- În caz de nefolosire, păstrați întotdeauna tija de împingere sau lemnul culisant la scula electrică în suportul său.

Întreținerea curentă și întreținerea generală

- La orice lucrare de reglare și de întreținere curentă, scoateți fișa de rețea.
- Zgomotul produs este influențat de diverși factori, printre altele de calitatea pânzelor de ferăstrău, starea pânzei de ferăstrău și sculei electrice. Pe cât posibil, utilizați pânze de ferăstrău care au fost concepute pentru reducerea zgomotului produs, întrețineți regulat scula electrică și sculele atașabile și, dacă este cazul, reparați-le pentru a micșora zgomotul.
- Semnalați persoanei responsabile cu securitatea defecțiunile la scula electrică, dispozitivele de protecție sau sculele atașabile imediat ce acestea au fost depistate.

Lucrul în siguranță

- Utilizați tija de împingere sau mânerul cu lemn culisant pentru a ghida piesa în siguranță pe lângă pânza de ferăstrău.
- Asigurați-vă că pana de despicat este utilizată întotdeauna și că este reglată corect.
- Utilizați dispozitivul superior de protecție a pânzei de ferăstrău și reglați-l corect.
- Utilizați numai pânze de ferăstrău a căror durație maximă admisă nu este mai mică decât durația maximă a arborelui uneltei de lucru și care sunt adecvate pentru materialul care se taie.
- Nu executați fălțuiri sau canale dacă nu sunt montate dispozitive de protecție adecvate, ca de ex. un dispozitiv de protecție tip tunel, deasupra mesei ferăstrăului.
- Ferăstraiele circulare nu trebuie utilizate pentru tăierea de fante (caneluri încheiate în piesă).
- Pentru transportul sculei electrice utilizați numai dispozitive de transport. Nu utilizați niciodată dispozitive de protecție pentru manevrare sau transport.
- Aveți în vedere ca pe parcursul transportului, partea superioară a pânzei de ferăstrău să fie acoperită, de exemplu cu dispozitivul de protecție.

- Urmăriți să utilizați numai acele șaibe de distanțare și inele de arbore care sunt avizate de producător pentru scopul indicat.
- Podeaua din jurul mașinii trebuie să fie plană, curată și fără particule libere ca de ex. așchii și resturi de tăiere.
- Poziția de lucru este întotdeauna în lateral față de pânza de ferăstrău.
- Nu înlăturați resturile de tăiere sau alte bucăți de piesă din zona de tăiere atâta timp cât mașina este în funcțiune și agregatul de tăiere încă nu este în poziție de repaus.
- Urmăriți ca mașina, pe cât posibil, să fie întotdeauna fixată pe un banc de lucru sau pe o masă.
- Asigurați piesele lungi împotriva basculării la finalul procesului de tăiere (de ex. cadru de rulare sau stativ cu role).
- ⚠ **Atenție!** Nu înlăturați niciodată fragmentele libere, așchiile sau bucățile de lemn înțepenite dacă pânza de ferăstrău este în funcțiune.
- Deconectați mașina pentru a remedia defecțiunile sau pentru a îndepărta bucățile de lemn blocate. - Scoateți fișa de rețea-
- Reechipările, precum și lucrările de reglaj, de măsurare și de curățare se execută numai cu motorul deconectat. - Scoateți fișa de rețea-
- Înainte de conectare, verificați dacă cheile și uneltele de reglaj au fost îndepărtate.

Avertizare! Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

Indicații de securitate pentru manevrarea pănzelor de ferăstrău

- 1 Folosiți unelte de lucru numai dacă stăpâniți manevrarea acestora.
- 2 Acordați atenție turației maxime. Este interzisă depășirea turației maxime indicată pe unealta de lucru. Dacă este indicat, respectați domeniul de turații.
- 3 Acordați atenție sensului de rotație a motorului - pânzei de ferăstrău.
- 4 Nu utilizați unelte de lucru cu fisuri. Scoateți din uz uneltele de lucru fisurate. O revizie nu este admisibilă.
- 5 Curățați suprafețele de tensionare de murdărie, unsoare, ulei și apă.

- 6 Nu utilizați inele sau bucșe de reducție libere pentru micșorarea alezajelor la pânzele de circular.
- 7 Aveți în vedere ca inelele de reducție fixate pentru asigurarea uneiel de lucru să aibă același diametru și cel puțin 1/3 din diametrul de tăiere.
- 8 Asigurați-vă că inelele de reducție fixate să fie paralele între ele.
- 9 Manevrați cu precauție uneltele de lucru. Păstrați-le cel mai bine în ambalajul original sau în recipiente speciale. Purtați mănuși de protecție pentru a îmbunătăți prinderea și pentru a micșora în continuare pericolul de vătămare.
- 10 Înainte de utilizarea uneltelor de lucru, asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție sunt fixate în conformitate cu prescripțiile.
- 11 Înainte de utilizare, asigurați-vă că unealta de lucru utilizată de dumneavoastră corespunde cerințelor tehnice ale acestei scule electrice și este fixată în conformitate cu prescripțiile.
- 12 Folosiți pânza de ferăstrău din pachetul de livrare numai pentru lucrări de tăiere în lemn, niciodată pentru prelucrarea metalelor.

Riscuri reziduale

Scula electrică este construită după standarde tehnice de actualitate și reguli tehnice de securitate recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- Pericol pentru sănătate datorită curentului în caz de utilizare a unor cabluri electrice de racord necorespunzătoare.
- Totodată, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.
- Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă „indicațiile de securitate” și „utilizarea conformă cu destinația”, precum și instrucțiunile de operare sunt respectate în totalitate.
- Nu solicitați mașina inutil: o apăsare prea puternică la tăiere deteriorează rapid pânza de ferăstrău. Aceasta poate duce la o pierdere de putere a mașinii la prelucrare și la o diminuare a preciziei de tăiere.
- Evitați punerea în funcțiune accidentală a mașinii: la introducerea fișei în priză este interzisă apăsarea butonului de funcționare.
- Utilizați unealta care este recomandată în acest manual. Astfel veți obține performanțe optime a ferăstrăului dumneavoastră.
- Când mașina este în funcțiune, țineți mâinile la distanță de zona de lucru.
- Înainte de executarea lucrărilor de reglare sau de întreținere curentă, deconectați aparatul și trageți fișa de rețea.

6. Date tehnice

Motorul de curent alternativ	230 V~ 50Hz	400 V~ 50 Hz
Puterea	2200 W	2800 W
Regim de funcționare	S6 40%*	S 6/40 %
Turația de mers în gol	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Fișă	Schuko	CEE 16 A
Masa aprox.	55 kg	57 kg

Pânză de ferăstrău din carburi metalice 24 Z premontată	Ø 315 x Ø 30 x 3 mm
Pânză de ferăstrău din carburi metalice 48 Z	Ø 315 x Ø 30 x 3,2 mm
Mărima mesei	800 x 550 (950) mm
Înălțime de tăiere max. 90°	83 mm
Înălțime de tăiere max. 45°	53 mm
Sistemul de reglare a înălțimii	0 - 83 mm
Pânză de ferăstrău rabatabilă	0 - 45°

* Regim de funcționare S6 40%: Regim de funcționare continuă cu solicitare intermitentă (durata ciclului de operație 10 min). Pentru a nu încălzi inadmisibil motorul, motorul poate fi exploatat pentru 40% din durata ciclului de operație la puterea nominală specificată și trebuie să continue să ruleze 60% din durata ciclului de operație fără sarcină.

Valori zgomot

Valorile nivelului de zgomot au fost determinate conform EN 1870.

Nivelul presiunii acustice L_{pA}	90,2 dB
Incertitudinea K_{pA}	3 dB
Nivelul puterii acustice L_{WA}	105,2 dB
Incertitudinea K_{WA}	3 dB

Purtați căști antifonice.

Influența zgomotului poate provoca pierderea auzului. Valorile totale pentru vibrații (sumă de vectori pe trei direcții) determinate corespunzător EN 1870.

7. Structura și operarea

Înainte de punerea în funcțiune

- Înainte de punerea în funcțiune trebuie montate toate capacele și dispozitivele de siguranță în conformitate cu prescripțiile.
- Pânza de ferăstrău trebuie să aibă libertate de mișcare deplină.
- În cazul lemnului prelucrat anterior, acordați atenție corpurilor străine, ca de ex. cuie sau șuruburi etc.
- Înainte de a acționa comutatorul de pornire/oprire, asigurați-vă că pânza de ferăstrău este montată corect și piesele mobile funcționează mecanic ușor.
- Înainte de racordarea mașinii, convingeți-vă că datele de pe plăcuța de fabricație coincid cu datele rețelei.
- Racordați mașina numai la o priză cu contact de protecție instalată conform prescripțiilor, asigurată pentru cel puțin 16 A.
- Utilizați un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi cu un curent de declanșare de 30 mA sau mai puțin.

Atenție! Înainte de toate lucrările de întreținere curentă, reechipare și montaj la ferăstrăul circular, se va trage fișa de rețea.

Așezați toate piesele livrate pe o suprafață plană. Grupați piesele identice.

Indicație: Dacă îmbinările sunt asigurate cu un șurub (cu cap rotund/sau hexagonal), piulițe hexagonale și șaibe, șaiba trebuie să fie montată sub piuliță.

Introduceți șuruburile respective din exterior spre interior, asigurați îmbinările cu piulițe din interior.

Indicație: Strângeți piulițele și șuruburile pe parcursul montajului numai astfel încât acestea să nu poată cădea în afară.

Dacă strângeți ferm piulițele și șuruburile încă dinainte de montajul final, montajul final nu mai poate fi executat.

⚠ Atenție!

Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

Fig. 1

Așezați placa mesei (1) pe un banc de lucru (îndepărtați perna de ambalaj a de sub motor).

Fig. 1,1

Montați piciorul scheletului (2) pe placa mesei folosind 2 șuruburi cu cap hexagonal M6 x 16, 2 șaibe de adaos 6 și 2 piulițe M6.

Fig. 2

Montați comutatorul (6) pe placa de masă folosind 2 șuruburi cu cap hexagonal M6 x 16, 2 șaibe de adaos 6 și 2 piulițe M6.

Fig. 3

Montați piciorul scheletului (3) pe placa mesei folosind 2 șuruburi cu cap hexagonal M6 x 16, 2 șaibe de adaos 6 și 2 piulițe M6.

Fig. 4

Montați piciorul scheletului (4) pe placa mesei folosind 2 șuruburi cu cap hexagonal M6 x 16, 2 șaibe de adaos 6 și 2 piulițe M6.

Fig. 5

Montați piciorul scheletului (5) și suportul pentru furtun (b) pe placa mesei folosind 2 șuruburi cu cap hexagonal M6 x 16, 2 șaibe de adaos 6 și 2 piulițe M6.

Fig. 6 / 6.1

Montați 2 contravântuiri longitudinale (10) și 2 contravântuiri transversale (9) pe picioarele scheletului (2, 3, 4 și 5) folosind 12 șuruburi cu cap hexagonal M 6 x 16, 12 șaibe 6, 12 piulițe hexagonale M 6.

Fig. 7 / 7.1 / 7.2 / 7.3

Montați placa prelungitorului mesei (8), cu două contravântuiri (11), pe placa mesei și pe contravântuiri transversale folosind 6 șuruburi cu cap hexagonal M6 x 16, 6 șaibe 6 și 6 piulițe hexagonale M6. Strângeți ușor șuruburile cu mâna. (Placa mesei (8) poate fi, de asemenea, montată pe lateral ca o lărgire pentru masă cu contravântuiri mai scurte.)

Fig. 8

Montați ștuțul de aspirare (14) pe protecție inferioară a pânzei de ferăstrău (13) folosind 4 șuruburi cu cap hexagonal M 4 x 10 și 4 șaibe 4.

Fig. 9

Montați dispozitivul de deplasare (16) pe picioarele scheletului din spate (4 și 5) folosind 4 șuruburi cu cap hexagonal M 6 x 16, 4 șaibe 6 și 4 piulițe M 6.

Fig. 10

Așezați mașina pe picioare și strângeți toate șuruburile de pe masă, picioare și contravântuiri (cu excepția dispozitivului de deplasare).

Fig. 11

Strângeți ferm dispozitivul de deplasare astfel încât roțile să atingă ușor solul.

Fig. 12 / 12.1

Montați pana de despicat pe pânza de ferăstrău, așa cum este descris în figură. Desfaceți puțin șurubul (nu îl deșurubați complet) și strângeți-l din nou după reglare. Inserția pânzei de ferăstrău (19, Fig. 13) trebuie îndepărtată în această fază.

Fig. 13

După reglarea penei de despicat, fixați din nou inserția pânzei de ferăstrău (19) cu 4 șuruburi cu cap plat M 6 x 16.

Fig. 14

Montați capota de acoperire (20) la pana de despicat (18) folosind un șurub cu cap rotund M 6 x 25, o șaibă 6 și o piuliță-fluture M6.

Fig. 15

Conectați furtunul de aspirare (21) la capota de aspirație (20) și la ștuțul de aspirare.

Racordarea instalației de aspirare, fig. 15

⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare a ochilor din cauza așchiilor împrăștiate

- Purtați ochelari de protecție.
- Utilizați produsul numai cu o instalație adecvată de aspirare a așchiilor. Nu utilizați un aspirator de uz casnic.

1. Conectați o instalație adecvată de aspirare a așchiilor (care nu este inclusă în pachetul de livrare) la ștuțul de aspirare.

Instalația de aspirare trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

- Diametrul ștuțului de aspirare: Ø100mm
- Debitul necesar al volumului de aer: min. 460 m³/h
- Subpresiune: min. 530 Pa
- Viteza recomandată a aerului: min. 20 m/s

ATENȚIE

Verificați și curățați regulat canalele de aspirare.

Fig. 16 / 16.1

Fixați șurubul cu cârlig cu 2 șaibe 6, 2 piulițe M6 pe partea dreaptă a piciorului. Cheia pentru pânza de ferăstrău și tija de împingere sunt suspendate de acesta.

Cele două mâner de transport sunt montate pe partea frontală a ferăstrăului, pe picioarele din stânga și din dreapta cu 4 șuruburi cu cap hexagonal M 6 x 16, 4 șaibe 6, 4 piulițe M 6.

Montajul opritorului longitudinal, fig. 17 / 17.1

Introduceți piesele de lagăr pe placa de strângere. Montați placa de strângere pe placa de masă folosind 2 șuruburi cu cap cilindric M6 x 30, 2 șaibe de blocare zimțate A 6,4 și 2 piulițe hexagonale.

Montajul șinei opritoare, fig. 18

Montați tabla intermediară pe opritorul longitudinal folosind 2 șuruburi cu cap semirotund M6 x 50, 2 șaibe A 6 și 2 piulițe-fluturi.

Glisați șina opritoare pe tabla intermediară și strângeți-o cu piulițele-fluturi.

Legendă:

1 = Suprafață de contact înaltă

2 = Suprafață de contact redusă

Pentru a strânge, trageți în sus clapeta de strângere; pentru a desface, apăsați-o în jos.

Schimbarea pânzei de ferăstrău, fig. 19

Atenție! Scoateți din priză fișa de rețea și purtați mănuși de protecție.

Desfaceți șurubul-fluture de la capota de aspirare (20) și îndepărtați-l.

Fig. 20

Desfaceți cele 4 șuruburi cu crestătură în cruce de la adaosul de masă (19) și îndepărtați-le.

Fig. 21

Deplasați pânza de ferăstrău complet în sus și desfaceți șurubul cu cheia pentru pânza de ferăstrău.

Atenție! Filet pe stânga

Fig. 22

Îndepărtați flanșa pânzei de ferăstrău (31) și pânza de ferăstrău (32).

Acum schimbați pânza de ferăstrău.

La montarea flanșei pânzei de ferăstrău, acordați atenție degajării.

După schimbarea pânzei de ferăstrău, verificați reglajul penei de despicaț și montați din nou adaosul de masă (19) și capota de aspirare (20).

8. Transport

Transportarea mașinii este permisă numai cu ajutorul unui dispozitiv de ridicare adecvat (macara sau stivuitor). Punctul de conectare pentru cablu (macara) se află pe carcasa superioară a roții de bandă. Nu ridicați niciodată mașina de masă ferăstrăului. Prin ridicarea părții frontale a mașinii, aceasta poate fi mutată cu ușurință în zona atelierului pentru a se potrivi cerințelor de spațiu.

9. Indicații de lucru

După fiecare setare nouă recomandăm o tăiere de probă, pentru a verifica cotele setate.

După conectarea ferăstrăului, așteptați până când pânza de ferăstrău și-a atins turația maximă, înainte de a executa tăietura.

Asigurați piesele de lucru lungi împotriva basculării la finalul procesului de tăiere (de ex. cu un suport de derulare etc.).

Atenție la secționare.

Utilizați aparatul numai cu un sistem de aspirare. Verificați și curățați regulat canalele de aspirare.

Aveți în vedere să alegeți o pânză de ferăstrău adecvată pentru materialul de tăiat.

Dacă tăiați lemn, racordați scula electrică la o instalație de colectare a prafului.

Nu utilizați pânze de ferăstrău din oțel rapid înalt aliat (oțel HSS).

Utilizați tija de împingere sau mânerul cu lemn culisant pentru a ghida piesa în siguranță pe lângă pânza de ferăstrău. În caz de nefolosire, păstrați întotdeauna tija de împingere sau lemnul de împingere la scula electrică.

Reglarea înclinată a pânzei de ferăstrău

- După desfacerea celor două șuruburi de strângere, pânza de ferăstrău poate fi reglată progresiv de la 90° la 45° (a se vedea scala).
- Verificați reglarea pe baza unei tăieturi de probă.
- Reajustați șuruburile de poziționare dacă este necesar.

Corecția înălțimii pânzei de ferăstrău

Înălțimea de tăiere a pânzei de ferăstrău este reglabilă progresiv de la 0 la 83 mm.

Pentru un lucru în siguranță și precis, selectați o proeminență mică a pânzei de ferăstrău față de piesa de prelucrat.

Reglați pana de despicat așa cum se arată în fig. 22. Pana de despicat este un dispozitiv de protecție important care deplasează piesa și împiedică rostul de tăiere să se închidă în spatele pânzei de ferăstrău, iar piesa să execute recul. Acordați atenție grosimii penei de despicat.

Pana de despicat nu trebuie să fie mai subțire decât corpul pânzei de ferăstrău și nici mai groasă decât lățimea rostului de tăiere.

Este permisă utilizarea numai a pânzelor de ferăstrău cu un diametru de 315 mm și o grosime de 2,4 mm (dinți 3,0 mm / 3,2 mm).

Coborâți capota de acoperire pe piesa de prelucrat la fiecare etapă de lucru. Capota de acoperire trebuie să fie poziționată orizontal deasupra pânzei de ferăstrău la fiecare etapă de lucru.

Tăieturi longitudinale

Utilizați opritorul longitudinal pentru tăieri paralele. Pentru lucrări de tăiere de peste 120 mm, utilizați rigla opritoare cu latura de contact înaltă (1), iar pentru lățimi de tăiere sub 120 mm, utilizați latura de contact redusă (2). Ghidați piesa cu tija de împingere atașată.

Tăieturi transversale

Pentru tăieri transversale și unghiulare, utilizați sania glisantă.

Lucrul cu ferăstraiele circulare

Tăierea pieselor late, fig. 24

Lățimea piesei de prelucrat este mai mare de 120 mm

Etapă de lucru: Reglați opritorul longitudinal corespunzător lățimii prevăzute a piesei. Aveți în vedere sprijinirea sigură a mâinii. Dacă se separă piese înguste, atunci avansul în zona sculei se execută numai cu mâna dreaptă sau cu ajutorul unei tije de împingere. Dacă există pericolul ca piesa să se înțepenească între pânda de circular, pana de despicat și opritor, atunci opritorul trebuie retras până în centrul pânzei de ferăstrău sau se va utiliza un opritor auxiliar scurt. În imagini, capota de aspirare a fost doar sugerată sau, în cazul particular, ignorată, pentru a prezenta mai clar etapa de lucru sau dispozitivul.

La toate etapele de lucru prezentate este necesară capota de aspirare superioară.

Tăierea pieselor înguste, fig. 25

Tăieturile longitudinale la piesele de lucru cu lățimea mai mică de 120 mm trebuie să fie executate neapărat cu ajutorul unei tije de împingere.

Tija de împingere este conținută în pachetul de livrare. Schimbați imediat o tijă de împingere, dacă este uzată, respectiv deteriorată.

- Reglați limitatorul paralel, corespunzător lățimii prevăzute a piesei.
- Împingeți piesa de lucru cu ambele mâini spre înainte, în zona pânzei de ferăstrău utilizați neapărat o tijă de împingere ca mijloc ajutător de împingere.
- Împingeți piesa de lucru întotdeauna până la capătul final al penei de despicat.

Atenție! În cazul pieselor de lucru scurte, tija de împingere se va utiliza încă de la începutul tăieturii.

Tăierea profilurilor de cant și șipcilor, fig. 26

Etapă de lucru: Montați opritorul longitudinal cu suprafața de contact joasă sau utilizați opritorul auxiliar. Împingeți piesa cu tija de împingere până când capătul piesei se află în zona penei de despicat. Asigurați piesele lungi împotriva basculării la finalul procesului de tăiere printr-o prelungire a mesei.

Executarea de tăieturi transversale, fig. 27

Etapă de lucru: Reglați rigla de deviere astfel încât deșeurile de lemn să nu atingă partea ascendentă a pânzei de ferăstrău. Alimentați piesele numai cu ajutorul opritorului transversal sau împingătorului transversal. Nu înlăturați deșeurile cu mâinile din zona piesei.

10. Întreținerea curentă

Avertizare! Înainte de orice reglare, întreținere generală sau revizie trageți fișa de rețea!

Măsuri generale de întreținere curentă

- Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați aparatul cu o lavetă curată sau suflați cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Vă recomandăm să curățați aparatul imediat după fiecare utilizare.
- Curățați regulat aparatul după fiecare folosire cu o lavetă umedă și puțin săpun de lubrifiere. Nu utilizați detergenți sau solvenți, aceștia ar putea ataca piesele din material plastic ale aparatului. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul aparatului.
- Pentru prelungirea duratei de serviciu a sculei, ungeți lunar piesele rotative cu ulei. Nu ungeți motorul cu ulei.

Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Perie din carbon, pânză de ferăstrău, baterii, adaos de masă, tijă de împingere, mâner gli-sant, curea trapezoidală

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

11. Depozitare

Depozitați aparatul și accesoriile acestuia într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare este între 5 și 30°C.

Acoperiți scula electrică pentru a o proteja de praf sau umiditate.

Păstrați manualul de utilizare la scula electrică.

12. Branșamentul electric

Motorul electric instalat este racordat pregătit de funcționare. Racordul corespunde dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Racordul la rețeaua electrică pus la dispoziție de client, precum și cablul prelungitor utilizat, trebuie să corespundă acestor prescripții.

Indicații importante

În cazul unei suprasolicitări a motorului, acesta se deconectează automat. După un timp de răcire (diferit), motorul poate fi conectat din nou.

Conductori de legătură electrici deteriorați

La conductorii de legătură electrici apar în mod frecvent deteriorări ale izolației.

Cauzele pentru aceasta pot fi:

- Puncte de presiune, când conductorii de legătură trec prin ferestre sau fante de uși.
- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprie a conductorului de legătură.
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură.
- Deteriorări ale izolației cauzate de smulgerea din priză de perete.
- Fisuri cauzate de învechirea izolației.

Utilizarea conductorilor de legătură electrici care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, ei prezentând pericol de moarte din cauza deteriorării izolației.

Verificați regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Aveți în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de rețeaua electrică.

Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Utilizați numai conductori de legătură cu identificatorul H07RN-F.

Este prescris ca notația tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

Motorul de curent alternativ

- Tensiunea de rețea trebuie să fie de 230 volți/50 Hz.
- Cablurile prelungitoare trebuie să aibă o secțiune de 1,5 mm² la o lungime până la 25 m și o secțiune de minim 2,5 mm² la o lungime peste 25 m.
- Racordul la rețeaua electrică este asigurat cu 16A cu declanșare întârziată.

Motor trifazic

- Tensiunea rețelei trebuie să fie 400 V/50 Hz.
- Racordul la rețea și conductorul prelungitor trebuie să aibă 5 fire. 3P * N * SL.
- Conductorii prelungitori trebuie să aibă o secțiune minimă de 1,5 mm².
- Racordul la rețea este asigurat cu maxim 16 A.
- La racordarea la rețea sau la schimbarea amplasamentului, trebuie verificat sensul de rotație și, după caz, trebuie schimbată polaritatea cu o fișă CEE.

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.

În cazul solicitărilor de informații vă rugăm să indicați următoarele date:

- Tipul de curent al motorului
- Datele de pe plăcuța de fabricație a mașinii
- Datele de pe plăcuța de fabricație a motorului

13. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile sau acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în aparatul uzat trebuie îndepărtați fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
 - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale).
 - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.

- Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
- Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

14. Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Pânza de ferăstrău se desprinde după deconectarea motorului	Piulița de fixare nu este strânsă suficient	Strângeți piulița de fixare cu filet pe dreapta
Motorul nu pornește	Ieșire din funcțiune a siguranței de rețea	Verificați siguranța de rețea
	Cablul prelungitor defect	Schimbați cablul prelungitor
	Racordurile la motor sau comutatorul nu sunt în ordine	Dispuneți verificarea de către un specialist electrician
	Motorul sau comutatorul defect	Dispuneți verificarea de către un specialist electrician
Motorul are sensul de rotație greșit	Condensator defect	Dispuneți verificarea de către un specialist electrician
	Racord incorect	Dispuneți schimbarea polarității prizei de perete de către un specialist electrician
Motorul nu are putere, siguranța reacționează	Secțiunea cablului prelungitor este insuficientă	A se vedea Branșamentul electric
	Suprasolicitare din cauza pânzei de ferăstrău tocite	Schimbați pânza de ferăstrău
Suprafețe cu arsuri pe suprafața de tăiere	Pânză de ferăstrău tocită	Ascuțiți, schimbați pânza de ferăstrău
	Pânză de ferăstrău greșită	Schimbați pânza de ferăstrău

Objašnjenje simbola na uređaju

	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se priručnika za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Nosite zaštitne naočare!
	Nosite štitičke za uši. Dejstvo buke može da dovede do gubitka sluha.
	Nosite masku za zaštitu od prašine. Prilikom obrade drveta i drugih materijala može da nastane prašina štetna po zdravlje. Materijal koji sadrži azbest ne sme da se obrađuje!
	Nosite zaštitne naočare. Varnice koje nastaju u toku rada ili krhotine, opiljci i prašina koji izlaze iz proizvoda mogu da dovedu do gubitka vida.
	Pažnja! Opasnost od povreda! Ne posežite za listom testere u radu!
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
Pažnja!	U ovom uputstvu za upotrebu smo mesta koja se odnose na bezbednost označili ovim simbolom
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

Kazalo:
Strana:

1.	Uvod.....	81
2.	Opis uređaja (sl. A)	81
3.	Opseg isporuke.....	81
4.	Namenska upotreba	82
5.	Opšte sigurnosne napomene	82
6.	Tehnički podaci	85
7.	Montaža i rukovanje.....	86
8.	Transport.....	88
9.	Radna uputstva.....	88
10.	Održavanje	89
11.	Skladištenje	89
12.	Električni priključak.....	89
13.	Odlaganje na otpad i reciklaža	90
14.	Pomoć za otklanjanje smetnji.....	91
15.	Izjava o usaglašenosti	105

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče,

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim uređajem.

Napomena:

Proizvođač ovog uređaja, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom uređaju ili usled ovog uređaja u slučaju:

- Nestručnog rukovanja,
- Nepoštovanja uputstva za upotrebu,
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica,
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova,
- Nenamenske upotrebe,
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sledećem:

Pre montaže i puštanja mašine u rad pročitajte celokupan tekst priručnika za upotrebu.

Ovo uputstvo za upotrebu treba da Vam olakša upoznavanje Vašeg uređaja i iskorišćavanje njegovih namenskih mogućnosti upotrebe.

Priručnik za upotrebu sadrži važne napomene kako da bezbedno, stručno i ekonomično radite sa uređajem, kao i kako da izbegnete opasnosti, uštedite troškove popravke, smanjite neradno vreme i povećate pouzdanost i vek trajanja uređaja.

Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada uređaja koji važe u vašoj državi.

Priručnik za upotrebu čuvajte u plastičnom omotaču, zaštićeno od prljavštine i vlage u blizini uređaja. Pre početka rada svako mora pažljivo da pročita i pažljivo da sledi ovo uputstvo.

Na uređaju mogu da rade samo lica koja su upućena u rukovanje uređajem i koja su informisana u pogledu povezanih opasnosti. Poštovati zahtevanu minimalnu starosnu dob.

Pored sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za upotrebu i posebnih propisa vaše zemlje, moraju se poštovati tehnička pravila koja su opšte prihvaćena za rad sličnih mašina.

Ne preuzimamo odgovornost za nesreće i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. A)

1. Taster za uključivanje/isključivanje
2. Uzdužni graničnik
3. List testere
4. Zaštitni poklopac
5. Usisno crevo
6. Klin za razdvajanje
7. Umetak za sto
8. Proširenje stola
- 8.1 Klizač
9. Kolica
10. Usisni nastavak
11. Transportna ručica
12. Mehanizam za podešavanje visine

3. Opseg isporuke

Stona kružna testera TS310

Uzdužni graničnik s ugaonom letvom za vođenje

Klizač

Štitnik lista testere sa zavrtanjem i leptirastom navrtkom

Klin za razdvajanje

Štap za guranje

Produžetak stola

2 podupirača produžetka stola

2 podupirača proširenja stola

2 jedinice točka i omče

List testere Ø 315 x 30 x 3,0/2 24 Z

List testere Ø 315 x 30 x 3,2/2 48 Z

Ključ za list testere

Ručica za guranje

Usisno crevo i stezaljka za pričvršćivanje

Vrećica sa montažnim materijalom

Uputstvo za upotrebu

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite uređaj i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

Pažnja

Uređaj i materijal pakovanja nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

4. Namenska upotreba

Stona kružna testera služi za uzdužno i poprečno rezanje (samo sa poprečnim graničnikom) svih vrsta drveta u skladu sa veličinom mašine. Okrugla drva bilo koje vrste se ne smeju rezati.

Mašinu smete da koristite samo u svrhu za koju je namenjena.

Svaka dodatna upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

Koristiti isključivo listove testere (HM ili CV listovi testere) koji su pogodni za mašinu.

Korišćenje HSS listova testere i reznih diskova bilo koje vrste je zabranjeno. U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje rukuju mašinom i održavaju je moraju biti upoznate sa njima i moraju biti informisane o mogućim opasnostima. Stoga je neophodno da se strogo pridržavate važećih propisa o zaštiti od nezgoda.

Takođe se moraju poštovati i druga opšta pravila u oblasti zaštite na radu i bezbednosti.

Pažnja!

Pri korišćenju uređaja moraju se poštovati neke mere predostrožnosti, kako bi se izbegle povrede i oštećenja. Zato pažljivo pročitajte ovaj priručnik za upotrebu/sigurnosne napomene. Čuvajte ih na sigurnom mestu, tako da vam informacije budu uvek na raspolaganju. Ako prosledite uređaj drugim osobama, takođe im isporučite i ovaj priručnik za upotrebu/sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za nesreće i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih napomena. Proizvođač se oslobađa odgovornosti zbog izmena na mašini i štete koja usled toga nastane.

Uprkos namenskoj upotrebi, određeni preostali faktori rizika ne mogu se u potpunosti eliminisati. Zbog konstrukcije i konfiguracije mašine mogu se pojaviti sledeći rizici:

- Dodirivanje lista testere u području rezanja koje nije pokriveno.
- Posezanje za listom testere u radu (posekotine).
- Povratni udar od strane radnog predmeta i delova radnog predmeta.

- Lom lista testere.
- Izbacivanje istrošenih komadića tvrdog metala lista testere.
- Oštećenje sluha kod nekorišćenja neophodne opreme za zaštitu sluha.
- Štetne emisije drvene prašine kada se koristi u zatvorenom prostoru.

Molimo vas da imate u vidu da naši uređaji nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se uređaj koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

5. Opšte sigurnosne napomene

Pažnja! Pre upotrebe električnog alata poštovati sledeće osnovne bezbednosne mere za zaštitu od električnog udara, opasnosti od povreda i požara. Pročitajte sve ove napomene pre nego što budete koristili ovaj električni alat i dobro čuvajte sigurnosne napomene.

Bezbedan rad

- 1 Radno mesto držite uredno
 - Nered na radnom mestu može za posledicu da ima nezgode.
- 2 Uzmite u obzir okolne uticaje
 - Električni uređaj ne izlažite kiši.
 - Električni uređaj ne koristite u vlažnom ili mokrom okruženju.
 - Osigurajte dovoljnu osvetljenost radnog područja.
 - Ne koristite električni uređaj na mestima gde postoji opasnost od požara ili eksplozije.
- 3 Zaštitite se od električnog udara
 - Sprečite telesni kontakt sa uzemljenim delovima (npr. cevima, radiatorima, električnim šporetima, rashladnim uređajima).
- 4 Držite decu na udaljenosti!
 - Ne dozvolite drugim licima da dolaze u kontakt sa alatom ili kablom, držite ih dalje od mesta rada.
- 5 Električne alate koje ne koristite čuvajte na sigurnom
 - Električne uređaje koji nisu u upotrebi držite van dometa dece i čuvajte na suvom, visokom i zatvorenom mestu.
- 6 Nemojte preopterećivati vaš električni alat
 - U navedenom opsegu snage radićete bolje i bezbednije.
- 7 Koristite pravilni električni alat
 - Ne koristite električni alat male snage za teške radove.

- Električni alat ne koristite za svrhu za koji nije namenjen. Na primer ne koristite ručnu cirkularnu testeru za obaranje drveća ili cepanje drveta.
 - Nemojte koristiti električni alat za sečenje drveta za ogrev.
- 8 Nosite odgovarajuću odeću
- Ne nosite široku odeću ili nakit, pokretni delovi bi mogli da ih zahvate.
 - Kod rada na otvorenom preporučuje se obuća koja se ne kliza.
 - Ako imate dugačku kosu nosite mrežu za kosu.
- 9 Koristite zaštitnu opremu
- Nosite zaštitne naočare.
 - Kod radova kod kojih dolazi do stvaranja prašine nosite masku za disanje.
- 10 Priključite uređaj za usis prašine
- Ukoliko postoje priključci za usisavanje prašine i prihvata, uverite se da su oni priključeni i da se pravilno koriste.
 - Rad u zatvorenim prostorijama je dozvoljen samo sa odgovarajućim uređajem za usisavanje.
- 11 Osigurajte radni predmet
- Koristite naprave za pričvršćivanje ili stegu sa zavrtnjem da biste fiksirali radni predmet. Tako ćete ga bolje učvrstiti nego kad ga držite rukom i time se omogućava rukovanje mašinom sa obe ruke.
 - Kod dugačkih radnih predmeta potreban je dodatni oslonac (sto, nogare itd.) kako bi se sprečilo preturanje mašine.
 - Uvek čvrsto pritisnite radni predmet na radnu ploču i graničnik kako bi sprečili drmanje odn. pomeranje radnog predmeta.
- 12 Izbegavajte zauzimanje abnormalnog stava
- Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu.
 - Sprečite nestručne položaje ruku kod kojih u slučaju iznenadnog klizanja jedna ili obe ruke mogu doći u dodir sa listom testere.
- 13 Pažljivo održavajte alat
- Rezni alat održavajte tako da bude oštar i čist kako bi mogli bolje i bezbednije da radite.
 - Poštujte napomene u vezi podmazivanja i zamenite alata.
 - Redovno kontrolišite priključni vod električnog alata i u slučaju oštećenja dajte da ga zameni ovlašćeno stručno lice.
 - Redovno kontrolišite produžne vodove i zamenite ih ako su oštećeni.
 - Vodite računa da su ručke suve, čiste i da na njima nema tragova ulja i masti.
- 14 Izvadite utikač iz utičnice
- Nikada nemojte da uklanjate krhotinu, piljevinu ili zaglavljene drvene delove kada list testere radi.
 - Kod neupotrebljavanja električnog alata, pre održavanja i zamene alata kao npr. lista testere, burgije, glodalice.
- 15 Ne ostavljajte utaknut ključ alata
- Pre uključivanja proverite da li su uklonjeni ključevi i alati za podešavanje.
- 16 Sprečite nenamerno pokretanje alata
- Uverite se da je prekidač isključen prilikom umećanja utikača u utičnicu.
- 17 Koristite produžni kabl za rad na otvorenom
- Na otvorenom koristite samo u tu svrhu odobrene i odgovarajuće označene produžne kablove.
 - Koristite bubanj za kabl samo u odmotanom stanju.
- 18 Budite uvek pažljivi. ⚠ Pazite šta radite. Koristite zdrav razum tokom rada. Ne koristite električni alat ako niste koncentrisani na rad.
- 19 Proverite električni alat na moguća oštećenja
- Pre dalje upotrebe električnog alata zaštitni uređaji ili blago oštećeni delovi moraju se pažljivo da se proveru na besprekorno i namensko funkcionisanje.
 - Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju ili nisu oštećeni. Svi delovi moraju da budu pravilno montirani i da ispunjavaju sve uslove kako bi bio obezbeđen besprekoran rad električnog alata.
 - Pokretni zaštitni poklopac u otvorenom stanju ne sme da bude blokirana.
 - Oštećeni zaštitni uređaji i delovi moraju namenski da budu popravljani ili zamenjeni od strane ovlašćene servisne radionice osim ukoliko u uputstvu za upotrebu se ne navodi drugačije.
 - Oštećeni prekidači moraju da se zamene u servisnoj radionici.
 - Ne koristite oštećene ili neispravne kablove za struju.
 - Ne koristite električne uređaje kod kojih se prekidač ne može uključiti, odnosno isključiti.
- 20 PAŽNJA!
- Kod duplih ugaonih rezova traži se posebna pažnja.
- 21 PAŽNJA!
- Upotreba drugih umetnih alata i drugog pribora može za vas da predstavlja opasnost od povreda.
- 22 Neka popravke vašeg električnog alata vrši kvalifikovani električar

- Ovaj električni alat odgovara važećim sigurnosnim propisima. Popravke može da izvodi samo kvalifikovani električar uz korišćenje originalnih rezervnih delova; u suprotnom mogu nastati nezgode po korisnika.
- 23 Ne koristite kabl za svrhe za koje nije namenjen.
 - Ne povlačite za kabl da biste utikač izvukli iz utičnice. Kabl zaštitite od toplote, izloženosti ulju i oštih ivica.

Dodatne sigurnosne napomene Mere predostrožnosti

- Upozorenje! Ne koristite oštećene, napukle ili deformisane listove testere.
- Zamenite istrošeni umetak stola.
- Koristite samo listove testera koje je preporučio proizvođač i koji odgovaraju standardu EN 847-1.
- ⚠ Upozorenje! Prilikom zamene lista testere vodite računa o tome da širina reza ne bude manja, a debljina glavnog dela lista testere ne bude veća od debljine klina za razdvajanje!
- Vodite računa da bude odabran odgovarajući list testere za materijal koji treba da se seče.
- Nosite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu. Ona uključuje: Štitnici za uši za smanjenje rizika od oštećenja sluha, zaštita za disajne organe radi smanjenja rizika od udisanja opasne prašine.
- Pri radu sa listovima testere i grubim materijalima nosite rukavice.
- Kad god je praktično, postavite listove testere u kontejner.
- Nosite zaštitne naočare. Varnice koje nastaju u toku rada ili krhotine, opiljci i prašina koji izlaze iz uređaja, mogu da dovedu do gubitka vida.
- Električni alat prilikom rezanja drveta priključite na uređaj za usisavanje prašine. Oslobođanje prašine, između ostalog, zavisi od prirode materijala koji se obrađuje, važnosti lokalne separacije (detekcija ili izvor) i pravilnog podešavanja poklopaca/odbojnika/vodiča.
- Nemojte da koristite listove testere od visokolegiranoog brzoreznog radnog čelika (HSS-čelik).
- Kada ne koristite, štap za guranje ili drvo za guranje čuvajte uvek na električnom alatu u njegovom držaču.

Održavanje i servisiranje

- Pre svih radova na podešavanju i održavanju izvučite mrežni utikač.
- Na buku utiču različiti faktori, uključujući kvalitet listova testere, stanje lista testere i električni alat. Ako je moguće, koristite listove testere koji su konstruisani za smanjenje emisije buke, periodično održavajte i servisirajte električni alat i postavite po potrebi dodatke koji smanjuju buku.

- Kvarove na električnom alatu, sigurnosnim uređajima ili dodatnom alatu prijavite odmah osobi odgovornoj za bezbednost.

Bezbedan rad

- Koristite štap za guranje ili ručku sa drvenim elementom za guranje u cilju bezbednog vođenja radnog predmeta pored lista testere.
- Uverite se da se uvek koristi klin za razdvajanje i da je on dobro podešen.
- Koristite zaštitnu napravu za list testere i pravilno je podesite.
- Koristite samo one listove testere čiji najviši dozvoljeni broj obrtaja nije manji od maksimalnog broja obrtaja vratila alata za umetanje i koji su podesni za materijale koje seče.
- Nemojte praviti falcove ili žlebove ako iznad stola sa testerom nije montiran odgovarajući zaštitni uređaj, kao što je npr. tunelska zaštitna naprava.
- Kružne testere ne smete koristiti za pravljenje ureza (da prerez završi usred obratka).
- Prilikom transporta električnog alata koristite samo transportne naprave. Za rukovanje ili transport nikada nemojte da koristite zaštitne naprave.
- Tokom transporta vodite računa da je gornji deo lista testere prekriven, primera radi, zaštitnom napravom.
- Obavezno koristite samo odstojeće pločice i prstenove vretena koji su pogodni za svrhu koju je odredio proizvođač.
- Pod u blizini mašine mora biti ravan, čist i bez slobodnih čestica, kao što su npr. opiljci i ostaci od rezanja.
- Radni položaj treba uvek da bude bočno od lista testere.
- Nemojte uklanjati nikakve ostatke od rezanja ili druge delove radnog predmeta iz područja rezanja sve dok mašina radi i agregat testere još uvek nije u položaju mirovanja.
- Vodite računa o tome da mašina, kad god je moguće, uvek bude učvršćena na radnoj klupi ili stolu.
- Dugačke radne predmete osigurajte od preturanja na kraju postupka sečenja (npr. stalak ili kolica).
- ⚠ Pažnja! Nikada nemojte da uklanjate krhotinu, piljevinu ili zaglavljene drvene delove kada list testere radi.
- Da biste uklonili smetnje ili zaglavljene komade drveta, isključite mašinu. - Izvucite mrežni utikač -
- Nadogradnju, kao i radove na podešavanju, merenju i čišćenju obavljajte samo pri isključenom motoru. -Izvucite mrežni utikač-
- Pre uključivanja proverite da li su uklonjeni ključevi i alati za podešavanje.

Upozorenje! Ovaj električni alat u toku pogona stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

Sigurnosne napomene u vezi postupanja sa listovima testere

- 1 Koristite samo priključne alate sa kojima znate da radite.
- 2 Vodite računa o maksimalnom broju obrtaja. Maksimalan broj obrtaja naveden na priključnom alatu ne sme biti prekoračen. Držite se opsega broja obrtaja ako je naveden.
- 3 Vodite računa o smeru obrtanja motora i lista testere.
- 4 Nemojte da koristite naprsle priključne alate. Izbacite naprsle priključne alate iz upotrebe. Servisanje nije dozvoljeno.
- 5 Očistite stezne površine od prljavštine, masti, ulja i vode.
- 6 Nemojte koristiti nefiksirane redukcionne prstenove ili čaure za smanjenje otvora na kružnim listovima testerama.
- 7 Uverite se da fiksni redukcionni prstenovi za pričvršćivanje priključnog alata imaju isti prečnik i najmanje 1/3 prečnika rezanja.
- 8 Pobrinite se da su fiksni redukcionni prstenovi međusobno paralelni.
- 9 Pažljivo rukujte priključnim alatima. Najbolje je da ih čuvate u originalnoj ambalaži ili specijalnim kontejnerima. Nosite zaštitne rukavice kako biste poboljšali bezbedno držanje i dodatno smanjili rizik od povreda.
- 10 Pre upotrebe priključnih alata, uverite se da su svi sigurnosni uređaji pravilno učvršćeni.
- 11 Pre upotrebe se uverite da priključni alat koji koristite ispunjava tehničke zahteve ovog električnog alata i da je pravilno učvršćen.
- 12 Isporučeni list testere koristite samo za rezanje drveta, nikad za obradu metala.

Preostali rizici

Električni alat je konstruisan u skladu s najnovijim dostignućima tehnike i prema priznatim sigurnosno-tehničkim propisima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Opasnost po zdravlje usled strujnog udara kod primene nepropisnih električnih priključnih kablova.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.
- Preostale opasnosti mogu da se umanje ako se poštuju „sigurnosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i uputstvo za upotrebu u celini.
- Ne opterećujte mašinu ako to nije neophodno: preveliki pritisak kod sečenja testerom brzo dovodi do oštećenja lista testere. To može da dovede do skraćivanja veka trajanja mašine prilikom obrade i do smanjenja preciznosti sečenja.
- Izbegavajte iznenadno puštanje u rad mašine: kod umetanja utikača u utičnicu dugme za paljenje ne sme biti pritisnuto.
- Upotrebljavajte alat koji se preporučuje u ovom priručniku. Tako ćete postići da vaša testera ostvaruje optimalan učinak.
- Ruke držite dalje od područja obrade kada je mašina u upotrebi.
- Pre nego što preduzmete radove na podešavanju ili održavanju, isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz struje.

6. Tehnički podaci

Motor naizmenične struje	230 V~ 50Hz	400 V~ 50 Hz
Snaga	2200 W	2800 W
Režim rada	S6 40%*	S 6/40 %
Broj obrtaja u praznom hodu	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Utikač	sa zaštitnim kontaktom	CEE 16 A
Težina oko	55 kg	57 kg

List testere od tvrdog metala 24 Z fabrički montiran Ø 315 x Ø 30 x 3 mm

List testere od tvrdog metala 48 Z Ø 315 x Ø 30 x 3,2 mm

Veličina stola 800 x 550 (950) mm

Visina sečenja maks. 90° 83 mm

Visina sečenja maks. 45° 53 mm

Mehanizam za podešavanje visine	0 - 83 mm
Zakretanje lista testere	0 - 45°

* Režim rada S6 40%: Neprekidni rad sa povremenim prekidom opterećenja (trajanje ciklusa 10 min). Kako se motor ne bi nedozvoljeno zagrevao, motor sme da se koristi 40% trajanja ciklusa sa navedenom nominalnom snagom, a nakon toga mora 60% ciklusa da nastavi da radi bez opterećenja.

Vrednosti buke

Vrednosti buke su određene u skladu sa EN 1870.

Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	90,2 dB
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Nivo zvučne snage L_{WA}	105,2 dB
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

Nosite štitnike za uši.

Dejstvo buke može da dovede do gubitka sluha. Ukupna vrednost vibracija (vektorski zbir tri pravca) određeno u skladu sa EN 1870.

7. Montaža i rukovanje

Pre stavljanja u pogon

- Pre stavljanja u pogon sve oplate i sigurnosne naprave moraju da budu montirane.
- List testere mora slobodno da se okreće.
- Kod prethodno obrađivanih komada drveta voditi računa o stranim telima, kao npr. ekserima ili zavrtanjima itd.
- Pre nego što pritisnete taster za uključivanje/isključivanje, uverite se da je list testere pravilno montiran i da se pokretni delovi lako pokreću.
- Pre povezivanja mašine uverite se da podaci na tipskoj pločici odgovaraju podacima strujne mreže.
- Priključite mašinu samo na propisno instaliranu šuko utičnicu, koja je osigurana za najmanje 16 A.
- Koristite zaštitnu sklopku sa strujom aktiviranja od 30 mA ili manjom.

Pažnja! Pre svih radova održavanja, modifikacije i montaže na kružnoj testerici mora da se izvuče mrežni utikač.

Stavite sve isporučene delove na ravnu površinu. Grupišite iste delove.

Napomena: Kada se spojevi učvršćuju zavrtanjem (okrugla glava/ili šestougao), šestougaonim navrtkama i podloškom, podloška mora da se postavi ispod navrtke. Gurnite zavrtnje uvek od spolja prema unutra, učvrstite spojeve navrtkama iznutra.

Napomena: Pritegnite navrtke i zavrtnje u toku montaže samo toliko da ne mogu da padnu.

Ako navrtke i zavrtnje pritegnete/zategnete već pre završne montaže, onda završna montaža ne može da se sprovede.

⚠ Pažnja!

Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

SI. 1

Ploču stola (1) postavite na radnu površinu (ambalažu a ukloniti ispod motora).

SI. 1,1

Montirajte nogicu postolja (2) sa 2 šestougaona zavrtanja M6 x 16, 2 podloške 6 i 2 navrtke M6 na ploču stola.

SI. 2

Montirajte prekidač (6) sa 2 šestougaona zavrtanja M6 x 16, 2 podloške 6 i 2 navrtke M6 na ploču stola.

SI. 3

Montirajte nogicu postolja (3) na ploču stola sa 2 šestougaona zavrtanja M6 x 16, 2 podloške 6 i 2 navrtke M6.

SI. 4

Montirajte nogicu postolja (4) na ploču stola sa 2 šestougaona zavrtanja M6 x 16, 2 podloške 6 i 2 navrtke M6.

SI. 5

Montirajte nogicu postolja (5) i držač creva (b) na ploču stola sa 2 šestougaona zavrtanja M6 x 16, 2 podloške 6 i 2 navrtke M6.

SI. 6 / 6.1

Montirajte 2 uzdužna profila (10) i 2 poprečna profila (9) na nogice postolja (2, 3, 4 i 5) sa 12 šestougaonih zavrtanja M 6 x 16, 12 podloški 6, 12 šestougaonih navrtki M 6.

SI. 7 / 7.1 / 7.2 / 7.3

Montirajte ploču produžetka stola (8) sa dva profila (11) na ploču stola i poprečni profil sa 6 šestougaonih zavrtnja M6 x 16, 6 podloške 6, i 6 šestougaonih navrtki M6. Zavrtnje blago pritegnuti rukom. (Ploča stola (8) može i da se bočno montira sa kraćim profilima kao proširenje stola)

SI. 8

Montirajte usisni priključak (14) na donju zaštitu lista testere (13) sa 4 šestougaona zavrtnja M 4 x 10 i 4 x podloške 4.

SI. 9

Montirajte kolica (16) na zadnje nogice postolja (4 i 5) sa 4 šestougaona zavrtnja M 6 x 16, 4 podloške 6, i 4 navrtke M 6.

SI. 10

Mašinu postavite na nogice, čvrsto pritegnite sve zavrtnje stola, nogica i profila (osim kolica).

SI. 11

Kolica pritegnuti na mestu tako da točkovi blago dodiruju tlo.

SI. 12 / 12.1

Montirajte klin za razdvajanje u odnosu na list testere kao što je opisano na slici. Blago odvrnite zavrtnj (ne odvrtni do kraja) nakon podešavanja ponovo pritegnite. Uložak lista testere (19, sl. 13) pri tom treba skinuti.

SI. 13

Nakon podešavanja klina za razdvajanje ponovo pričvrstite uložak lista testere (19) sa 4 zavrtnja sa ravnom glavom M 6 x 16.

SI. 14

Montirajte zaštitni poklopac (20) pomoću zavrtnja sa okruglom glavom M 6 x 25, podloškom 6 i leptirastom navrtkom M6 na klin za razdvajanje (18).

SI. 15

Povežite usisno crevo (21) na usisni poklopac (20) i usisni priključak.

Priključivanje sistema za usisavanje, sl. 15

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda očiju usled odbačene piljevine

- Nosite zaštitne naočare.
- Proizvod sme da radi samo sa odgovarajućim sistemom za usisavanje opiljaka. Nemojte da koristite usisivač za kućnu upotrebu.

1. Na priključak za usis priključite odgovarajući sistem za usisavanje opiljaka (nije sadržan u opsegu isporuke).

Sistem za usisavanje mora da ispuni sledeće zahteve:

- Prečnik usisnog nastavka: Ø100 mm
- Neophodni zapreminski protok vazduha: min. 460 m³/h
- Potpritisak: min. 530 Pa
- Preporučena brzina vazduha: min. 20 m/s

PAŽNJA

Redovno proveravajte i čistite usisne kanale.

SI. 16 / 16.1

Pričvrstite zavrtnj sa kukom na desnoj strani pomoću 2 podloške 6, 2 navrtke M6. Na njega se kače ključ lista testere i štap za guranje.

Dve transportne ručke se montiraju na prednjoj strani testere, na nogicama levo i desno pomoću 4 šestougaona zavrtnja M 6 x 16, 4 podloške 6, 4 navrtke M 6.

Montaža uzdužnog graničnika sl. 17 / 17.1

Nataknite elemente ležaja na steznu ploču. Montirajte steznu ploču sa 2 cilindrična zavrtnja M6 x 30, 2 lepeza-sta diska A 6,4 i 2 šestougaone navrtke na ploču stola.

Montaža granične šine, sl. 18

Montirajte međulim sa 2 ravna okrugla zavrtnja M6 x 50, 2 podloške A 6 i 2 leptir navrtke na uzdužni graničnik.

Gurnite šinu graničnika na međulim i stegnite ga leptir navrtkama.

Legenda:

1 = Visoka površina prislanjanja

2 = Niska površina oslanjanja

Za stezanje povucite steznu zaklopku prema gore, za otpuštanje je pritisnite na dole.

Zamena lista testere, sl. 19

Pažnja! Izvući mrežni utikač i nositi zaštitne rukavice.

Oslobodite leptirasti zavrtnj sa usisnog poklopca (20) i skinite ga.

SI. 20

Oslobodite 4 krstasta zavrtnja sa umetka za sto (19) i skinite ih.

SI. 21

Postavite list testere sasvim gore i oslobodite zavrtnj ključem lista testere.

Pažnja! Levi navoj

SI. 22

Skinite prirubnicu lista testere (31) i list testere (32).

Sada zamenite list testere.

Prilikom montaže prirubnice lista testere voditi računa o ispostu.

Nakon zamene lista testere proverite podešavanje klina za razdvajanje i ponovo montirajte umetak stola (19) i usisnu haubu (20).

8. Transport

Mašina sme da se transportuje samo sa pogodnom podiznom napravom (kran ili viljuškar). Tačka pričvršćivanja užeta (kran) nalazi se na gornjem kućištu točka trake.

Nikada nemojte da podižete mašinu držeći je za sto sa testerom.

Podizanjem prednje strane mašine onda se lako može pomerati po radionici u skladu sa potrebama za prostorom.

9. Radna uputstva

Posle svakog novog podešavanja preporučujemo da izvedete probni rez kako bi proverili podešene dimenzije. Posle uključivanja testere sačekajte da list testere dostigne svoj maks. broj obrtaja, pre nego što napravite rez.

Dugačke radne predmete osigurajte od nakretanja na kraju postupka sečenja (npr. stalak sa valjcima).

Pažnja pri zasecanju.

Uređaj sme da se koristi samo sa usisavanjem. Redovno proveravajte i čistite usisne kanale.

Vodite računa da bude odabran odgovarajući list testere za materijal koji treba da se seče.

Električni alat prilikom rezanja drveta priključite na uređaj za usisavanje prašine.

Nemojte da koristite listove testere od visokolegiranog brzoreznog radnog čelika (HSS-čelika).

Koristite štap za guranje ili ručku sa drvetom za guranje u cilju bezbednog vođenja radnog predmeta na listu testere. Kada ne koristite, štap za guranje ili drvo za guranje čuvajte uvek na električnom alatu.

Podešavanje zakošenja lista testere

- Nakon oslobađanja oba stezna zavrtnja list testere se može kontinuirano podešavati od 90° do 45° (vidi skalu).
- Proverite podešavanje probnim rezom.
- Po potrebi izvršiti podešavanje na zavrtnjima za podešavanje.

Podešavanje po visini lista testere

List testere se može kontinuirano podešavati od 0 do 83 mm visine reza.

Za siguran i čist rad odabrati mali prepust lista testere iznad radnog komada.

Podesiti klin za razdvajanje kao što je prikazano na slici 22.

Klin za razdvajanje je važan sigurnosni element koji navodi obradak i sprečava zatvaranje proreza iza lista testere, kao i odbijanje obratka. Vodite računa o debljini klina za razdvajanje.

Klin za razdvajanje ne sme biti tanji od tela lista testere, ali ni deblji od širine proreza.

Dozvoljeno je koristiti samo listove testere sa prečnikom od 315 mm i debljinom od 2,4 mm (zupci 3,0 mm / 3,2 mm).

Kod svakog radnog postupka spustite zaštitni poklopac na radni predmet. Zaštitni poklopac mora kod svakog radnog postupka da stoji vodoravno iznad lista testere.

Uzdužni rezovi

Za paralelne rezove koristiti uzdužni graničnik. Kod rezanja preko 120 mm koristiti lenjir graničnika sa visokom stranom graničnika (1) a kod rezanja ispod 120 mm sa niskom stranom graničnika (2). Radni predmet navoditi pomoću priloženog štapa za guranje.

Poprečni rezovi

Za poprečne i ugaone rezove koristiti klizač.

Radovi na kružnim testerama

Sečenje širokih radnih predmeta, sl. 24

Širina radnog predmeta veća od 120 mm

Radni postupak: Uzdužni graničnik podesite na predviđenu širinu radnog predmeta. Pripazite na položaj Vaše ruke. Kod sečenja uskih radnih predmeta, u području alata samo desnom rukom ili uz pomoć pomičnog klizača pomerajte drvo koje se seče. Ukoliko postoji opasnost od zaglavlivanja radnog predmeta između lista kružne testere, klina za razdvajanje i graničnika, tada graničnik povucite unazad do sredine lista testere ili upotrebite kratak pomoćni graničnik. U prikazima je gornji poklopac usisnog elementa samo skiciran ili u pojedinačnim slučajevima potpuno izostavljen, kako bi se jasnije prikazao radni postupak ili alat koji se koristi.

Gornji poklopac usisnog elementa je neophodan kod svih prikazanih radnih postupaka.

Sečenje uskih radnih predmeta, sl. 25

Uzdužni rezovi radnih predmeta sa širinom manjom od 120 mm obavezno moraju da se vrše uz pomoć štapa za guranje.

Štap za guranje je sadržan u opsegu isporuke. Odmah zameniti istrošeni odn. oštećeni štapa za guranje.

- Paralelni graničnik podesite na predviđenu širinu radnog predmeta.
- Radni predmet pomerajte napred obema rukama, u području lista testere obavezno koristite štapa za guranje kao pomoć pri guranju.
- Radni predmet uvek gurati do kraja klina za razdvajanje. Pažnja! Kod kratkih radnih predmeta štapa za guranje treba da se koristi već na početku reza.

Sečenje ivica i letvi, sl. 26

Radni postupak: montirajte uzdužni graničnik s niskom površinom naleganja ili upotrebite pomoćni graničnik. Pomičnim klizačem radni predmet pomerajte ka napred dok kraj radnog predmeta ne dođe do područja klina za razdvajanje. Dugačke radne predmete na kraju postupka sečenja osigurajte od preturanja postavljanjem produžetka stola.

Izvođenje poprečnih rezova, sl. 27

Radni postupak: Podesite letvu za odvođenje tako da odrezani radni predmeti ne mogu dodirivati deo lista testere koji se podiže. Radne predmete dovodite samo pomoću poprečnog graničnika ili poprečnog klizača. Otpatke u području radnog predmeta ne uklanjajte rukama.

10. Održavanje

Upozorenje! Pre svakog podešavanja, održavanja ili servisiranja, izvucite mrežni utikač iz struje!

Opšte mere održavanja

- Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom.
- Preporučujemo da očistite uređaj direktno posle svakog korišćenja.
- Redovno čistite uređaj sa vlažnom krpom i malo sapuna za podmazivanje. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi ovi mogli da napadnu plastične delove uređaja. Vodite računa da u unutrašnjost uređaja ne može da prodre voda.
- Da produžite životni vek alata jednom mesečno nalijte rotirajuće delove. Ne podmazujte uljem motor.

Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal. Potrošni delovi*: Ugljena četka, list testere, baterije, umeci za sto, štapa za guranje, ručica za guranje, klinasti remen

* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

11. Skladištenje

Skladištite uređaj i njegov pribor na tamnom i suvom mestu zaštićenom od mraza van domašaja dece. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30°C. Pokrijte električni alat da biste ga zaštitili od prašine ili vlage.

Čuvajte priručnik za upotrebu uz električni alat.

12. Električni priključak

Instalirani električni motor fabrički je priključen. Priključak je usklađen s relevantnim propisima VDE i DIN. Mrežni priključak na mestu upotrebe, kao i produžni kabl koji će se koristiti moraju da budu u skladu sa ovim propisima.

Važne napomene

U slučaju preopterećenja motora, isti se automatski isključuje. Nakon vremena hlađenja (vremenski se razlikuje), motor se može ponovo uključiti.

Oštećen električni priključni kabl

Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci mogu biti:

- Sploštena mesta na kablovima kada se provode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata.
- Prelomi usled nepravilno pričvršćivanja ili vođenja priključnog kabla.
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kabla.
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kabla iz zidne utičnice.
- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom omotaču mogu da budu opasni po život.

Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu s relevantnim propisima VDE i DIN. Koristite samo priključne vodove sa oznakom H07RN-F.

Na priključnom kابلu mora biti utisnuta oznaka sa tipom kabla.

Motor naizmenične struje

- Mrežni napon mora biti 230 V / 50 Hz.
- Produžni kablovi do dužine od 25 m moraju biti poprečnog preseka od 1,5 mm², a kablovi dužine preko 25 m minimalnog poprečnog preseka od 2,5 mm².
- Mrežni priključak mora biti osiguran osiguračem od 16 A.

Trofazni motor

- Mrežni napon mora biti 400 V/50 Hz.
- Mrežni priključak i produžni kabl moraju biti 5-žilni. 3P * N * SL.
- Produžni kablovi moraju imati poprečni presek od najmanje 1,5 mm².
- Mrežni priključak se osigurava sa maksimalno 16 A.
- Kod priključivanja na mrežu ili promene lokacije mora se ispitati smer obrtanja i prema potrebi se mora zameniti polaritet sa CEE utikačem.

Priključivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

Kod pitanja molimo imajte spremne sledeće podatke:

- Tip struje motora
- Podatke sa tipske pločice mašine
- Podatke s tipske pločice motora

13. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije i punjive baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestrukтивно ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaze na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
 - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata).
 - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
 - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
 - Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

14. Pomoć za otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
List testere spada nakon isključivanja motora	Navrtka za pričvršćivanje nije dovoljno zategnuta	Zategnite navrtku za pričvršćivanje, desni navoj
Motor se ne pali	Otkaz glavnog osigurača	Proveriti glavni osigurač
	Produžni vod je neispravan	Zamenite produžni vod
	Priključci na motoru ili prekidaču nisu u redu	Dozvolite da to pregleda kvalifikovani električar
	Motor ili prekidač u kvaru	Dozvolite da to pregleda kvalifikovani električar
Pogrešan smer obrtanja motora	Kondenzator je neispravan	Dozvolite da to pregleda kvalifikovani električar
	Pogrešan priključak	Dozvolite da kvalifikovani električar promeni polaritet zidne utičnice
Motor se ne pokreće; osigurač se ne uključuje	Poprečni presek produžnog voda nije dovoljan	vidi Električni priključak
	Preopterećenje uslovljeno tupim listom testere	Promenite list testere
Varničenje na reznoj površini	tup list testere	Naoštrite, odnosno zamenite list testere
	pogrešan list testere	Zamenite list testere

Cihaz üzerindeki sembollerin açıklaması

	İşletime almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Koruyucu gözlük kullanın!
	Bir koruyucu kulaklık kullanın. Gürültü etkisi işitme kaybına neden olabilir.
	Bir toz koruma maskesi kullanın. Ahşap ve diğer materyallerin işlenmesinde sağlığa zararlı toz oluşabilir. Asbest içeren materyal işlenmemelidir!
	Bir koruyucu gözlük kullanın. Çalışma sırasında oluşan kıvılcım ya da üründen çıkan kıymık, talaş ve tozlar görüş kaybı etkisi yaratabilir.
	Dikkat! Yaralanma tehlikesi! Çalışır durumdaki testere bıçağına dokunmayın!
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Bu kullanım kılavuzunda güvenliğinizi ile ilgili noktaları bu işaret ile donattık
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

İçindekiler:**Sayfa:**

1.	Giriş.....	94
2.	Cihaz tanımı (Res. A).....	94
3.	Teslimat kapsamı	94
4.	Amacına uygun kullanım	95
5.	Genel güvenlik açıklamaları	95
6.	Teknik veriler	98
7.	Testerinin kurulumu ve kullanımı.....	99
8.	Taşıma	101
9.	Çalışma bilgileri	101
10.	Bakım	102
11.	Depolama.....	102
12.	Elektrik bağlantısı	102
13.	Bertaraf ve geri dönüşüm	103
14.	Arıza giderme	104
15.	Uygunluk beyanı	105

1. Giriş

Üretici:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Cıvata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cade No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz,

Bu yeni cihazı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu cihazın üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca cihaz üzerinde veya cihazın kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım,
- Kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması,
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar,
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması,
- Amacına aykırı kullanım,
- Elektrik ile ilgili direktiflerin, 0100, DIN 57113 / VDE0113 standartlarındaki koşulların dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli donanımların arızalanması.

Dikkate almanız gerekenler:

Montaj ve işleme alma öncesinde kullanım kılavuzunu tamamen okuyun.

Bu kullanım kılavuzu, cihazı yakından tanımanızı ve amacına uygun şekilde kolayca kullanmanızı sağlayacaktır.

Kullanım kılavuzu, cihaz ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve cihazın uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir.

Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde cihazın kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.

Kullanım kılavuzunu kirden ve nemden korumak amacıyla bir plastik torba içinde doğrudan cihazın yanında saklayın. Bu kılavuz, çalışma faaliyetine başlamadan önce her kullanıcı kişi tarafından dikkatle okunmalı ve çalışma faaliyetleri sırasında dikkate alınmalıdır.

Cihaz ile cihazın kullanımı konusunda eğitim almış ve kullanım ile bağlantılı olası tehlikeler konusunda bilgilendirilmiş kişiler çalışabilir. Belirlenen asgari yaş sınırına uyulmalıdır.

Bu kullanım kılavuzu ile birlikte verilen güvenlik talimatları, ülkenizde geçerli yönetmelikler ve yapısal olarak eşdeğer makinelerin işletimi için geçerli genel teknik kurallar dikkate alınmalıdır.

Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

2. Cihaz tanımı (Res. A)

1. Açma-kapama şalteri
2. Uzunlamasına dayanak
3. Testere bıçağı
4. Koruyucu başlık
5. Çekiş hortumu
6. Ayırma takozu
7. Tezgah dolgu maddesi
8. Tezgah genişletme parçası
- 8.1 Kayar tabla
9. Hareket düzeneği
10. Emme bağlantı ağız
11. Taşıma kulpu
12. Yükseklik ayarı

3. Teslimat kapsamı

Tezgah testere TS310

Açılı raya sahip uzunlamasına dayanak

Kayar tabla

Cıvatalı ve kelebek somunlu testere bıçağı koruması

Ayırma takozu

İtme çubuğu

Tezgah uzatması

2 tezgah uzatma desteği

2 tezgah genişletme desteği

2 çarklı ve kulaklı ünite

Testere bıçağı Ø 315 x 30 x 3,0/2 24 Z

Testere bıçağı Ø 315 x 30 x 3,2/2 48 Z

Testere bıçağı anahtarı

Sürme kolu

Çekiş hortumu ve bağlantı klemensi

Torba

Kullanım talimatı

- Ambalajı açın ve makineyi dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).

- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Makine ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.

Dikkat

Cihaz ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

4. Amacına uygun kullanım

Tezgah tipi dairesel testere her tür kerestenin makine boyutuna göre uzunlamasına ve enine kesilmesi (çapraz dayanak) için kullanılır. Hiçbir yuvarlak kereste kesilemez.

Makine sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bunun sonucunda ortaya çıkan her türlü hasardan veya yaralanmalardan üretici değil, kullanıcı/operatör sorumludur.

Sadece makine için uygun testere bıçakları (HM veya CV testere bıçakları) kullanılabilir.

Her türlü HSS testere bıçağının ve ayırma diskinin kullanılması yasaktır. Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Makinenin kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, makine hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır. Bunun dışında geçerli kaza önleme talimatlarına tamamen uyulmalıdır.

İş sağlığı ve güvenliği ile ilgili geçerli genel kurallar da dikkate alınmalıdır.

Dikkat!

Cihazların kullanımında yaralanma ve hasarları önlemek için bazı güvenlik önlemlerine uyulmalıdır. Bu nedenle kullanım talimatı/güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun. Bilgilere her zaman ulaşabilmek için bunu iyi muhafaza edin. Cihazı başka birine vermeniz durumunda lütfen bu kullanım talimatını / güvenlik uyarılarını birlikte teslim edin. Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

Makinede yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkaran hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Amacına uygun kullanıma rağmen bazı diğer risk faktörleri tamamen ortadan kaldırılamaz. Makinenin tasarımına ve yapısına göre aşağıdaki riskler söz konusu olabilir:

- Kapalı olmayan kesme alanında testere bıçağına dokunulması.
- Çalışır durumdaki testere bıçağına dokunulması (kesik yaralanmaları).
- İş parçalarının ve iş parçası bölümlerinin geri tepmesi.
- Testere bıçağı kırılmaları.
- Testere bıçağının arızalı sert metal parçalarının dışarı fırlaması.
- Gerekli koruyucu kulaklığın kullanılmamasında işitme hasarları.
- Kapalı alanlarda kullanım durumunda ahşap tozlarının sağlık açısından zararlı emisyonları.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Cihaz ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

5. Genel güvenlik açıklamaları

Dikkat! Elektrikli takımların kullanımı sırasında elektrik çarpmasına, yaralanma ve yangın tehlikesine karşı korunma sağlamak için aşağıda belirtilen temel güvenlik tedbirleri dikkate alınmalıdır. Bu elektrikli takımı kullanmadan önce bu uyarıların tümünü okuyun ve güvenlik uyarılarını saklayın.

Güvenli çalışma

- 1 Çalışma alanınızı düzenli tutun
 - Çalışma yerinde düzensizlik kazalara neden olabilir.
- 2 Ortam etkilerini dikkate alın
 - Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın.
 - Elektrikli aleti nemli veya ıslak ortamlarda kullanmayın.
 - Çalışma yeri aydınlatmasının iyi olmasını sağlayın.
 - Elektrikli aletleri yangın veya patlama tehlikesi bulunan ortamlarda kullanmayın.
- 3 Elektrik çarpmasına karşı kendinizi koruyun
 - Vücudunuzun topraklanmış parçalar (örneğin borular, radyatörler, elektrikli ocaklar, soğutma cihazları) ile temas etmesini önleyin.
- 4 Çocukları uzak tutun!
 - Başkalarının takıma veya kabloya dokunmasına izin vermeyin, onları çalışma alanınızdan uzak tutun.
- 5 Kullanılmayan elektrikli aletleri güvenli bir yerde saklayın
 - Kullanılmayan elektrikli aletler, çocukların ulaşamayacakları yüksek veya kilitli kuru yerde muhafaza edilmelidir.

- 6 Elektrikli aletinize aşırı yüklenmeyin
 - Belirtilen güç aralığında daima daha iyi ve daha güvenli bir şekilde çalışabilirsiniz.
- 7 Doğru elektrikli aleti kullanın
 - Zorlu veya ağır çalışmalar için düşük güçlü elektrikli aletler kullanmayın.
 - Elektrikli aleti öngörülmemeyen kullanım amaçları için kullanmayın. Ağaç dallarını veya kütükleri kesmek için örneğin el tipi dairesel testere kullanmayın.
 - Elektrikli aleti yakacak odun bölmek için kullanmayın.
- 8 Uygun kıyafet kullanın
 - Hareketli parçalara takılabileceğinden dolayı bol kıyafetler giymeyin veya takılar takmayın.
 - Açık havada çalışma durumunda kaymaz ayakkabı kullanımı tavsiye edilir.
 - Saçlarınız uzunsa bir saç filesi kullanın.
- 9 Koruyucu donanım kullanın
 - Bir koruyucu gözlük kullanın.
 - Toz oluşturan çalışmalarda bir solunum maskesi kullanın.
- 10 Toz çekme sistemini bağlayın
 - Toz emme ve toplama ünitesi bağlantıları mevcut olduğunda, bunların kusursuz bağlanmış olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.
 - Kapalı ortamlarda işleme, ancak uygun bir toz emme makinası kullanıldığında müsaade edilir.
- 11 İş parçasını sabitleyin
 - İş parçasını sabitlemek için bağlama tertibatları veya mengene kullanın. Bu şekilde iş parçası, elle tutulmaya göre daha sağlam tutulur ve makinenin kullanılması için iki el kullanılabilir.
 - Uzun iş parçalarında, makinenin devrilmesini önlemek için ek destek (tezgah, destek blokları, vb.) gereklidir.
 - İş parçasının sallanmasını veya dönmesini önlemek için iş parçasını her zaman iyice çalışma plakasına veya dayanağa doğru bastırın.
- 12 Anormal vücut duruşunu önleyin
 - Güvenli duruş sağlayın ve her daim dengede durun.
 - Ellerinizin bir veya ikisinin aniden kayması sonucunda testere bıçağına temas edebilecek ve yanlış pozisyonunda durmasını önleyin.
- 13 Takımların temizliğini ve bakımını özenle yapın
 - Daha iyi ve güvenli çalışmak için kesici takımları keskin ve temiz durumda tutun.
 - Takım değişikliğine ve yağlamaya ilişkin uyarılara uyun.
- Düzenli olarak elektrik aletin kablосunu kontrol edin ve hasarlı olması durumunda kablосun yetkin bir uzman tarafından yenilenmesini sağlayın.
- Uzatma kablolarını düzenli olarak kontrol edin ve hasarlı olması durumunda değiştirin.
- Tutma yerleri her zaman kuru, temiz ve yağsız ve gressiz olmasını sağlayın.
- 14 Elektrik fişini elektrik prizinden ayırın
 - Testere bıçağı çalışırken asla gevşek kıymıkları, talaşları ve sıkışmış ahşap parçalarını çıkarmayın.
 - Elektrikli alet kullanılmayacağı zaman, bakım öncesi ve örneğin testere bıçağı, matkap, freze gibi takımların değiştirilmesi sırasında.
- 15 Takım anahtarlarını takılı durumda bırakmayın
 - Çalıştırma öncesinde anahtarın ve ayar aletlerinin çıkarıldığını kontrol edin.
- 16 Kontrolsüz bir şekilde devreye girmesini önleyin
 - Elektrik fişinin elektrik prize takılması sırasında şalterin kapalı durumda olduğundan emin olun.
- 17 Açık alandaki çalışmalar için uzatma kablосu kullanın
 - Açık alanlardaki çalışmalarda, sadece bunun için onaylı ve uygun işaretli uzatma kabloları kullanın.
 - Kablo tamburunu, sadece üzerindeki kablo boşaltılmış durumdayken kullanın.
- 18 Her zaman dikkatli olun. ⚠ Ne yaptığınıza dikkat edin. Çalışmalara sağduyu ile gidin. Konsantre olmadığınız sürece elektrikli aleti kullanmayın.
- 19 Elektrikli aleti olası hasarlara yönelik kontrol edin
 - Elektrikli alet kullanılmaya devam edilmeden önce, koruma tertibatları veya hafif hasarlı parçalar kusursuz ve talimatlara uygun çalışma şekline yönelik muayene ve kontrol edilmelidir.
 - Hareketli parçaların kusursuz işlediğini ve sıkışmadığını ya da parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aletin kusursuz işletiminin sağlanması için tüm parçalar doğru takılı ve tüm koşullar yerine getiriliyor olmalıdır.
 - Hareketli koruma kapağı, açık durumdayken sıkıştırılmamalıdır.
 - Hasarlı koruma tertibatları ve parçalar, kullanım kılavuzunda farklı bir bilgi verilmediği sürece yetkili uzman atölye tarafından onarılmalıdır veya değiştirilmelidir.
 - Hasarlı şalterler müşteri hizmetleri atölyesi tarafından değiştirilmelidir.
 - Hatalı veya hasarlı bağlantı kabloları kullanmayın.
 - Şalterin açılıp kapatılmadığı elektrikli aletleri kullanmayın.
- 20 DİKKAT!
 - Çift köşe kesimlerinde özellikle dikkat edilmelidir.

21 DİKKAT!

- Diğer kullanım aletlerinin ve diğer aksesuarlarının kullanımı sizin için bir yaralanma tehlikesi anlamına gelebilir.
- 22 Elektrikli aletinizin bir elektrik uzmanı tarafından onarılmasını sağlayın
 - Bu elektrikli alet geçerli güvenlik kurallarına uygundur. Onarımlar, sadece orijinal yedek parçalar kullanılarak sadece bir uzman elektrikçi tarafından yapılabilir, aksi halde kullanıcı için kazalar meydana gelebilir.
- 23 Kabloyu amacının dışında kullanmayın.
 - Fişi elektrik prizinden ayırmak için kablodan tutup çekmeyin. Kabloyu ısıya, yağlara ve keskin kenarlara karşı koruyun.

İlave güvenlik uyarıları Güvenlik önlemleri

- Uyarı! Hasarlı, çatlak veya deforme olmuş testere bıçaklarını kullanmayın.
- Yıpranmış bir tezgah parçasını değiştirin.
- Sadece üretici tarafından tavsiye edilen, EN 847-1'e uygun testere bıçakları kullanın.
- **⚠ İkaz!** Testere bıçağını değiştirirken, testere bıçağı kesme genişliğinin ayırma takozu kalınlığından küçük olmamasına ve testere bıçağı ana bıçak kalınlığının ayırma takozu kalınlığından büyük olmasına dikkat edin!
- Kesilecek malzemeye uygun bir testere bıçağı seçilmesine dikkat edin.
- Uygun bir kişisel koruyucu donanım kullanın. Bu, aşağıdakileri kapsar: Sağır olma riskini azaltmak için koruyucu kulaklık. Tehlikeli tozları soluma riskini azaltmak için solunum koruması.
- Testere bıçakları ve pürüzlü malzemeler ile uğraşırken eldiven kullanın.
- Testere bıçaklarını uygun olduğunda bir kaptaki taşıyın.
- Bir koruyucu gözlük kullanın. Çalışma sırasında oluşan kıvılcım ya da cihazdan çıkan kıymık, talaş ve tozlar görüş kaybı etkisi yaratabilir.
- Ahşap keserken elektrikli aleti bir toz toplama tertibatına bağlayın. Toz tahliyesi, diğer şeylerin yanı sıra, işlenecek malzemenin türüne, yerel ayrılmanın (algılama veya kaynak) önemine ve başlıkların/kılavuz plakaların/kılavuzların doğru ayarlanmasından etkilenir.
- Yüksek alaşımli yüksek hız çeliğinden üretilen testere bıçaklarını kullanmayın (yüksek hız çeliği).
- İtme çubuğunu veya itme blokunu kullanmadığınızda daima elektrikli alette tutucusunda muhafaza edin.

Bakım ve koruyucu bakım

- Her tür ayar ve bakım çalışmasında elektrik fişini çekin.
- Gürültü oluşumu, testere bıçaklarının yapısı, testere bıçağının ve elektrikli aletin durumu gibi çeşitli faktörlerden etkilenir. Mümkünse, gürültüyü azaltmak için tasarlanmış testere bıçakları kullanın, elektrikli aletin ve alet ek parçalarının bakımını düzenli olarak yapın ve gerekirse gürültüyü azaltmak için onarın.
- Elektrikli alette, koruma tertibatlarında veya alet ek parçalarında herhangi bir arıza tespit edilir edilmez güvenlikten sorumlu kişiye bildirin.

Güvenli çalışma

- Malzemeyi güvenli bir şekilde testere bıçağının yanından geçirmek için itme çubuğu veya itme bloku sap kullanın.
- Her zaman ayırma takozunun kullanıldığından ve bunun doğru ayarlandığından emin olun.
- Üst testere bıçağı koruma tertibatı kullanın ve doğru ayarlayın.
- Sadece izin verilen maksimum hızı, uygulama takımının maksimum mil devir sayısından düşük olmayan ve kesilecek malzemeye uygun olan testere bıçaklarını kullanın.
- Testere tezgahı üzerinde örn. tünel koruma tertibatı gibi uygun bir koruma tertibatı olmadan kıvrıma ya da yiv açma işlemi gerçekleştirmeyin.
- Daire testereler yarık açmak (işleme parçasının bitişindeki yiv) için kullanılmamalıdır.
- Elektronik aleti taşıırken sadece taşıma tertibatlarını kullanın. Kullanım veya taşıma için asla koruyucu tertibatları kullanmayın.
- Taşıma sırasında testere bıçağı üst bölümünün, örn. koruyucu tertibatla kapatılmış olmasına dikkat edin.
- Sadece üretici tarafından belirtilen amaca uygun mesafe diskleri ve mil halkalarının kullanılmasına dikkat edin.
- Makine çevresindeki zemin düz, temiz olmalı ve örn. talaş ve kesim artıkları gibi gevşek parçacıklardan arındırılmış olmalıdır.
- Çalışma duruşu her zaman testere bıçağının yanında.
- Makine çalıştığı ve testere ünitesi durma konumunda olmadığı sürece kesim artıklarını ve diğer iş parçası parçalarını çıkarmayın.
- Makinenin mümkünse her zaman çalışma tezgahı veya bir masaya sabitlenmiş olmasına dikkat edin.
- Uzun iş parçalarını devrilmeye karşı kesme işlemin sonunda emniyete alın (örn. çözme bobini çerçevesi veya yuvarlak sehpa).

- ⚠ Dikkat! Testere bıçağı çalışırken asla gevşek kıymıkları, talaşları ve sıkışmış ahşap parçalarını çıkarmayın.
- Arızaların giderilmesi veya sıkışmış ahşap parçalarının çıkarılması için makineyi durdurun. - Elektrik fişini çekin -
- Dönüştürme, ayarlama, ölçüm ve temizleme işlemlerini yalnızca motor kapalıyken gerçekleştirin. -Elektrik fişini çekin-
- Çalıştırma öncesinde anahtarın ev ayar aletlerinin çıkarıldığını kontrol edin.

Uyarı! Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

Testere bıçağının kullanımı için güvenlik uyarıları

- 1 Uygulama takımlarını, sadece kullanmayı bildiğiniz takdirde alete takın.
- 2 Maksimum devir sayısını dikkate alın. Uygulama takımı üzerinde yer alan maksimum devir sayısı aşılmamalıdır. Belirtilmişse devir sayısı aralığına uyun.
- 3 Motor-testere bıçağının dönüş yönünü dikkate alın.
- 4 Çatlamış uygulama takımlarını kullanmayın. Çatlamış uygulama takımlarını imha edin. Onarım yapılmamalıdır.
- 5 Sıkıştırma yüzeylerindeki kir, gres, yağ ve suyu temizleyin.
- 6 Dairesel testere bıçaklarındaki delikleri küçültmek için gevşek küçültme halkaları veya kovanları kullanmayın.
- 7 Uygulama takımını emniyet almak için sabitlenen küçültme halkalarının, aynı çapta ve kesme çapının en az 1/3 oranında olmasına dikkat edin.
- 8 Sabitlenen küçültme halkalarının birbirine paralel olduğundan emin olun.
- 9 Uygulama takımlarını dikkatli şekilde taşıyın. Bunları orijinal ambalajında veya özel kaplarda muhafaza edin. Daha güvenli tutmak ve yaralanma riskini azaltmak için koruyucu eldivenler takın.
- 10 Uygulama takımını kullanmadan önce, tüm koruma tertibatlarının doğru şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- 11 Kullanımdan önce, kullandığınız uygulama takımının bu elektrikli aletin teknik gerekliliklerine uygun olduğundan ve doğru şekilde sabitlendiğinden emin olun.

- 12 Beraberinde teslim edilen testere bıçağını sadece tahta kesme işlerinde kullanın, hiçbir zaman metal işlemek için kullanmayın.

Artık riskler

Elektrikli makine, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- Usulüne uygun olmayan elektrik bağlantı kablolarının kullanılması halinde akım nedeniyle sağlık riski söz konusudur.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen öngörülemeyen artık riskler mevcut olabilir.
- Artık riskler, güvenlik açıklamaları ve Amacına uygun kullanım bölümleri ve kullanım talimatının tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.
- Makineye gereksiz yere yüklenmeyin: kesme sırasında aşırı basınç testere bıçağına çabuk zarar verir. Bu işleme sırasında makinenin performansının azalmasına ve kesme hassasiyetinin azalmasına neden olabilir.
- Makinenin rastgele işleme alınmalarını önleyin: Fişin elektrik prizine sokulması sırasında çalışma düşmesine basılmamalıdır.
- Bu el kitabında önerilen takımları kullanın. Bu şekilde testerenizden en iyi performansı elde edersiniz.
- Makine çalıştığında ellerinizi çalışma alanından uzak tutun.
- Ayar veya bakım işlerine başlamadan önce, cihazı devre dışı bırakın ve elektrik fişini prizden ayırın.

6. Teknik veriler

Alternatif akımlı motor	230 V~ 50 Hz	400 V~ 50 Hz
Güç	2200 W	2800 W
Çalışma modu	S6 %40*	S 6%/ 40
Rölanti devir sayısı	2800 dak ⁻¹	2800 dak ⁻¹
Fiş	Topraklı	CEE 16 A
Ağırlık yakl.	55 kg	57 kg

Sert metal testere bıçağı 24 Z önceden monte edilmiş Ø 315 x Ø 30 x 3 mm

Sert metal testere bıçağı 48 Z Ø 315 x Ø 30 x 3,2 mm

Tezgah büyüklüğü 800 x 550 (950) mm

Maks. kesim yüksekliği 90°	83 mm
Maks. kesim yüksekliği 45°	53 mm
Yükseklik ayarı	0 - 83 mm
Döndürülebilir testere bıçağı	0 - 45°

* Çalışma modu S6 %40: Yüksüz çalışmalı kesintisiz işletim (çalışma süresi 10 dakika). Motorun müsaade edilmeyecek kadar ısıtılmaması amacıyla, motor, görev döngüsünün %40'lık süresinde belirtilen anma gücü ile çalıştırılabilir ve ardından görev döngüsünün %60'lık süresinde yüksüz çalışmalıdır.

Gürültü değerleri

Gürültü değerleri EN 1870 standardına uygun bir şekilde tespit edilmiştir.

Ses basıncı seviyesi L_{pA}	90,2 dB
Güvensizlik K_{pA}	3 dB
Ses gücü seviyesi L_{WA}	105,2 dB
Güvensizlik K_{WA}	3 dB

Bir koruyucu kulaklık kullanın.

Gürültü etkisi işitme kaybına neden olabilir. EN 1870 uyarınca belirlenmiş toplam titreşim değerleri (üç yönlü vektörel toplam).

7. Testerenin kurulumu ve kullanımı

İşletime almadan önce

- İşletime alma öncesinde tüm kapaklar ve güvenlik tertibatları tekniğine uygun bir şekilde monte edilmiş olmalıdır.
- Testere bıçağı rahat çalışabilmelidir.
- Halihazırda işlenmiş ahşapta, örneğin çiviler veya cıvatalar vs. gibi yabancı cisimlere dikkat edin.
- Açma/kapama şalterine basmadan önce, testere bıçağının doğru takılı olduğundan ve hareketli parçaların rahat hareket ettiğinden emin olun.
- Makineyi bağlamadan önce tip etiketi üzerindeki verilerin şebeke verileri ile aynı olduğundan emin olun.
- Makinenin elektrik bağlantısını, sadece en az 16 A sigortalı, usulüne uygun şekilde monte edilmiş top raklı elektrik prizine yapın.
- Sadece 30 mA'lık ya da daha az devreye girme akımına sahip bir hatalı akım koruma şalteri kullanın.

Dikkat! Daire testeredeki tüm bakım, donanım değişikliği ve montaj çalışmalarından önce elektrik fişi çekilmelidir. Birlikte teslim edilen tüm parçaları düz bir yüzeye koyun. Aynı parçaları gruplandırın.

Bilgi: Bağlantılar cıvata (yuvarlak başlı veya altıgen), altıgen somunlar ve rondelalarla emniyete alınacaksa rondela, somunun altına takılmalıdır. Cıvataları dıştan içe doğru takın, bağlantıları somunlarla içten emniyete alın.

Bilgi: Montaj sırasında somunları ve cıvataları yere düşmeyecek şekilde sıkın. Somunları ve cıvataları nihai montaj öncesinde sıkarsanız/sıkıştırırsanız nihai montaj gerçekleştirilemez.

⚠ Dikkat!

İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

Res. 1

Tezgah plakasını(1) bir çalışma tezgahının üzerine koyun (ambalaj pedi a'yı motorun altından kaldırın).

Res. 1.1

Gövde ayağını (2) 2 altı köşeli cıvata M6 x 16, 2 disk 6 ve 2 somun M6 ile tezgah plakasına monte edin.

Res. 2

Şalteri (6) 2 altı köşeli cıvata M6 x 16, 2 disk 6 ve 2 somun M6 ile tezgah plakasına monte edin.

Res. 3

Gövde ayağını (3) 2 altı köşeli cıvata M6 x 16, 2 disk 6 ve 2 somun M6 ile tezgah plakasına monte edin.

Res. 4

Gövde ayağını (4) 2 altı köşeli cıvata M6 x 16, 2 disk 6 ve 2 somun M6 ile tezgah plakasına monte edin.

Res. 5

Gövde ayağını (5) ve hortum tutucusunu (b) 2 altı köşeli cıvata M6 x 16, 2 disk 6 ve 2 somun M6 ile tezgah plakasına monte edin.

Res. 6 / 6.1

2 boyuna kirişi (10) ve 2 çapraz kirişi (9) 12 altı köşeli cıvata M 6 x 16, 12 disk 6 ve 12 somun M 6 ile gövde ayaklarına (2, 3, 4 ve 5) monte edin.

Res. 7 / 7.1 / 7.2 / 7.3

Tezgah uzatma plakasını (8), iki destek (11) ile, 6 altı köşeli cıvata M6 x 16, 6 disk 6 ve 6 somun M6 ile tezgah plakasına ve çapraz kirişe monte edin. Cıvataları elle hafif sıkın. (Tezgah plakası (8) yandan tezgah genişletme parçası olarak en kısa destek ile monte edilebilir.)

Res. 8

Emme bağlantı ağzını (14) alt testere bıçağı korumasına (13) 4 altı köşeli cıvata M 4 x 10 ve 4 x 4 disk ile monte edin.

Res. 9

Sürüş tertibatını (16) 4 altı köşeli cıvata M 6 x 16, 4 disk 6 ve 4 somun M 6 ile arka gövde ayaklarına (4 ve 5) monte edin.

Res. 10

Makineyi ayakları üzerine yerleştirin ve tezgah, ayaklar ve destekler üzerindeki tüm vidaları sıkın (hareket düzeneği hariç).

Res. 11

Hareket tertibatını, tekerlekler yere hafifçe temas edecek şekilde sıkın.

Res. 12 / 12.1

Testere bıçağını ayırma takozuna, resimde gösterildiği gibi takın. Cıvatayı hafifçe gevşetin (tamamen sökmeyin) ve ayarlamadan sonra tekrar sıkın. Testere bıçağı ek parçası (19, Şekil 13) çıkarılmalıdır.

Res. 13

Ayırma takozunu ayarladıktan sonra testere bıçağı ek parçasını (19) 4 düz başlı cıvata M 6 x 16 ile tekrar sıkın.

Res. 14

Muhafaza başlığı (20) yuvarlak başlı cıvata M 6 x 25, disk 6 ve kelebek somun M6 ile ayırma takozuna (18) monte edin.

Res. 15

Çekiş hortumunu (21) koruyucu başlığa (20) ve emme soketine bağlayın.

Toz emme makinesinin bağlanması, Res. 15

⚠ UYARI

Etrafta dönen talaşlar nedeniyle gözlerde yaralanma tehlikesi

- Bir koruyucu gözlük kullanın.
- Ürünü sadece uygun bir talaş emme makinası ile çalıştırın. Ev içi kullanım için öngörülen elektrikli süpürge kullanmayın.

1. Emme ucuna uygun bir talaş emme makinası (teslimat kapsamına dahil değildir) bağlayın.

Toz emme makinesi aşağıdaki gereklilikleri karşılamalıdır:

- Emme bağlantı ağzı çapı: Ø100mm
- Gerekli hava hacmi akışı: min. 460 m³/h
- Alçak basınç: min. 530 Pa
- Toz emme makinasının önerilen çekme gücü: min. 20 m/s

DİKKAT

Emme kanallarını düzenli olarak kontrol edin ve temizleyin.

Res. 16 / 16.1

Kancalı cıvatayı 2 disk 6, 2 somun M6 ile sağ ayak tarafına sabitleyin. Burada testere bıçağı anahtarı ve itme çubuğu asılıdır.

İki taşıma sapı, 4 altı köşeli cıvata M 6 x 16, 4 disk 6, 4 somun M 6 ile testerenin ön tarafına, sol ve sağ ayaklara monte edilir.

Uzunlamasına dayanağın montajı, Res. 17 / 17.1

Yatak parçalarını sıkıştırma plakasına takın. Sıkıştırma plakasını 2 silindirik cıvata M6 x 30, 2 dişli kilit pulu A 6,4 ve 2 altıgen somun ile tezgah plakasına takın.

Dayanak rayı montajı, Res. 18

Ara sacı 2 yuvarlak başlı cıvata M6 x 50, 2 pul A 6 ve 2 kelebek somun ile uzunlamasına dayanağa takın.

Dayanak rayını ara saca itin ve kelebek somunlarla sıkıştırın.

Açıklama:

1 = Yüksek temas yüzeyi

2 = Düşük temas yüzeyi

Sıkıştırmak için sıkıştırma klapesini yukarı çekin, sökmek için aşağı bastırın.

Testere bıçağı değişimi, Res. 19

Dikkat! Elektrik fişini çıkarın ve koruyucu eldiven kullanın. Kelebek vidayı emme başlığından (20) çözün ve kaldırın.

Res. 20

4 yıldız vidayı tezgah dolgu maddesinden (19) çözün ve çıkarın.

Res. 21

Testere bıçağını sonuna kadar yukarı kaldırın ve testere bıçağı anahtarıyla civatayı gevşetin.

Dikkat! Soldan dışı

Res. 22

Testere bıçağı flanşını (31) ve testere bıçağını (32) çıkarın.

Şimdi testere bıçağını değiştirin.

Testere bıçağı flanşını monte ederken açıklığa dikkat edin.

Testere bıçağını değiştirdikten sonra, ayırma takozu ayarını kontrol edin ve tezgah dolgu maddesini (19) emme başlığını (20) takın.

8. Taşıma

Makine sadece uygun bir kaldırma tertibatı (vinç veya forklift) ile taşınabilir. Halat (vinç) için bağlantı noktası üst kayış kasnağı muhafazasıdır.

Makineyi asla testere tezgahından kaldırmayın.

Makinenin ön tarafından kaldırılarak, atölye alanında alan gereksinimlerine göre kolayca yeri değiştirilebilir.

9. Çalışma bilgileri

Her yeni ayar sonrasında ayarlı ölçüyü kontrol etmek için bir deneme kesimi yapılmasını tavsiye ediyoruz.

Testere açıldıktan sonra, kesime başlamadan önce testere bıçağı maksimum devir sayısına ulaşana kadar bekleyin.

Uzun iş parçalarını devrilmeye karşı kesme işlemin sonunda emniyete alın (örn. makine çözme bobini çerçevesi vs.).

Keserken dikkatli olun.

Cihazı sadece bir emme sistemi ile çalıştırın. Emme kanallarını düzenli olarak kontrol edin ve temizleyin.

Kesilecek malzemeye uygun bir testere bıçağı seçilmesine dikkat edin.

Ahşap keserken elektrikli aleti bir toz toplama tertibatına bağlayın.

Yüksek alışımlı yüksek hız çeliğinden üretilen testere bıçaklarını kullanmayın (yüksek hız çeliği).

Malzemeyi güvenli bir şekilde testere bıçağının yanından geçirmek için itme çubuğu veya itme bloklu sap kullanın. İtme çubuğunu veya itme blokunu kullanmadığınızda daima elektrikli alette muhafaza edin.

Testere bıçağının eğimli ayarı

- İki sıkıştırma civatasını gevşettikten sonra testere bıçağı 90° ile 45° arasında kademesiz olarak ayarlanabilir (ölçeğe bakın).

- Deneme kesimi ile ayarı kontrol edin.
- İhtiyaç halinde ayar civatalarından yeniden ayarlayın.

Testere bıçağının yükseklik ayarı

Testere bıçağı 0 ila 83 mm kesme yüksekliği arasında kademesiz olarak ayarlanabilir.

Güvenli ve temiz çalışma için, iş parçasından küçük bir testere bıçağı çıkıntısı seçin.

Ayırma takozunu Res. 22'de gösterildiği gibi ayarlayın.

Ayırma takozu, iş parçasına kılavuzluk eden ve çentiğin testere bıçağının arkasında kapanmasını ve iş parçasının geri tepmesini önleyen önemli bir koruma tertibatıdır. Ayırma takozu kalınlığına dikkat edin.

Ayırma takozu testere bıçağı gövdesinden önce ve testere bıçağının kesim çentiği genişliğinden daha kalın olmamalıdır.

Sadece 315 mm çapında ve 2,4 mm kalınlığında (dışlar 3,0 mm / 3,2 mm) testere bıçakları kullanılabilir.

Her çalışma sırasında muhafaza başlığını iş parçasının üzerine indirin. Muhafaza başlığı, her çalışma sırasında testere bıçağının üzerine yatay olarak yerleştirilmelidir.

Uzunlamasına kesimler

Paralel kesimler için uzunlamasına dayanak kullanın. 120 mm'nin üzerindeki kesim işleri için dayanak cetvelini yüksek durdurma tarafı (1) ile kullanın ve 120 mm'nin altındaki kesim genişlikleri için düşük durdurma tarafını (2) kullanın. İş parçasını birlikte verilen itme çubuğu ile yönlendirin.

Enine kesimler

Çapraz ve açılı kesimler için kayar tabla kullanın.

Daire testereler üzerinde çalışma

Geniş iş parçalarının kesilmesi, Res. 24

İşlenecek iş parçasının genişliği 120 mm'den fazladır Çalışma adımı: Uzunlamasına dayanağı öngörülen iş parçası genişliğine uygun olarak ayarlayın. El dayanağının güvenli olmasına dikkat edin. Dar iş parçalarının kesilmesi durumunda, takım alanındaki besleme sadece sağ elle veya bir itme çubuğu yardımıyla gerçekleştirilir. İş parçasının daire testere bıçağı, ayırma takozu ve dayanak arasında sıkışma tehlikesi varsa, dayanak testere bıçağının ortasına kadar geri çekilmeli veya kısa bir yardımcı dayanak kullanılmalıdır. Resimlerde, üst emme başlığı sadece işlemi veya cihazı daha net göstermek için belirtilmiş veya münferit durumlarda çıkarılmıştır. Üst emme başlığı, gösterilen çalışma adımları için gereklidir.

Dar iş parçalarının kesilmesi, Res. 25

120 mm'den az bir genişliğe sahip iş parçalarının uzunlamasına kesimleri mutlaka itme çubuğundan yardım alınarak yapılmalıdır.

İtme çubuğu teslimat kapsamına dahildir. Aşınmış ya da hasarlı itme çubuğunu hemen değiştirin.

- Paralel dayanağı öngörülen iş parçası genişliğine uygun olarak ayarlayın.
- İş parçasını iki elle ileri itin, testere bıçağı alanında itme yardımcısı olarak mutlaka bir itme çubuğu kullanın.
- İş parçasını her zaman ayırma takozunun sonuna kadar itin.

Dikkat! Kısa iş parçalarında itme çubuğu kesimin başlangıcında kullanılmalıdır.

Kenarların ve çıtaların kesilmesi, Res. 26

Çalışma adımı: Uzunlamasına dayanağı alçak bir temas yüzeyi ile donatın veya yardımcı bir dayanak kullanın. İş parçasını itme çubuğu ile iş parçasının ucu ayırma takozunun alanına gelene kadar ileri doğru itin. Uzun iş parçalarını kesme işleminin sonunda devrilmeye karşı bir tezgah uzatması kullanarak sabitleyin.

Enine kesimlerin uygulanması, Res. 27

Çalışma adımı: Saptırıcı çubuğu, iş parçası bölümleri testere bıçağının yükselen kısmına temas etmeyecek şekilde ayarlayın. İş parçalarını yalnızca çapraz dayanak veya enine itici kullanarak besleyin.

Atık parçaları iş parçası alanından ellerinizle çıkarmayın.

10. Bakım

Uyarı! Her türlü ayarlama, bakım ve servis faaliyetinden önce elektrik fişini prizden ayırın!

Genel bakım uygulamaları

- Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Cihazı temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin.
- Cihazı her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
- Cihazı düzenli olarak nemli bezle ve biraz yağlama sabunu ile temizleyin. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar cihazın plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içerisine su girmemesine dikkat edin.
- Takımın kullanım ömrünü uzatmak için ayda bir defa döner parçaları yağlayın. Motoru yağlamayın.

Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*: Karbon fırça, testere bıçağı, bataryalar, tezgah parçaları, itme çubuğu, sürme kolu, V kayışı

* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

11. Depolama

Cihazı ve bunun aksesuarlarını karanlık, kuru ve donuz ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. İdeal depolama sıcaklığı 5 ve 30°C arasındadır. Tozlara ve ıslaklığa karşı korumak için elektrikli takımların üzerini kapatın.

Kullanım kılavuzunu elektrikli takımın yanında saklayın.

12. Elektrik bağlantısı

Takılı elektro motor işleme hazır bir şekilde bağlıdır. Bağlantı ilgili VDE ve DIN kurallarına uygundur. Müşteri tarafından yapılan şebeke bağlantısı ya da kullanılan uzatma hattı bu talimatlarla uygun olmalıdır.

Önemli notlar

Motor aşırı yüklenme olduğunda kendiliğinden kapanır. Motor soğuma süresinden (zamana göre farklı) sonra tekrar çalışır.

Hasarlı elektrik bağlantı kablosu

Elektrikli bağlantı kablolarında sıklıkla izolasyon hasarları oluşur.

Bunun olası nedenleri:

- Bağlantı kablolarının pencere veya kapılardan geçmesi nedeniyle oluşan baskılar.
- Bağlantı kablosunun doğru döşenmemesi veya sabitlenmemesi nedeniyle bükülmesi.
- Bağlantı kablosuna basılması nedeniyle oluşan kesilmeler.
- Duvar prizinden zorla çekme nedeniyle oluşan izolasyon hasarları.
- İzolasyonun eskimesine bağlı çatlaklar.

Bu gibi hasarlı elektrik bağlantı kabloları kullanılmamalıdır ve izolasyon hasarları nedeniyle ölüm tehlikesi söz konusudur.

Elektrik bağlantı kablolarında düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Kontrol sırasında bağlantı kablosunun şebekeye bağlı olmamasına dikkat edin. Elektrik bağlantı kabloları geçerli VDE ve DIN yönetmeliklerine uygun olmalıdır. Sadece H07RN-F kodlu bağlantı kabloları kullanın. Bağlantı kablosunda tip kodu baskısının bulunması zorunludur.

Alternatif akımlı motor

- Şebeke gerilimi 230 Volt / 50 Hz olmalıdır.
- Uzatma hatları 25 m uzunluğa kadar 1,5 mm²'lik çapraz kesite 25 m uzunluk itibarıyla en az 2,5 mm²'lik çapraz kesit sergilemelidir.
- Şebeke bağlantısı 16 A yavaşlıkla emniyete alınır.

Alternatif akım motoru

- Şebeke gerilimi 400 V/50 Hz olmalıdır.
- Şebeke bağlantısı ve uzatma hattı 5 telli olmalıdır. 3P * N * SL.
- Uzatma kabloları minimum 1,5 mm² kesite sahip olmalıdır.
- Şebeke bağlantısı maksimum 16 A ile sigortalanmıştır.
- Şebeke bağlantısında veya kurulum yeri değişikliğinde dönüş yönü kontrol edilmeli, gerektiğinde kutuplar bir CEE fişi ile değiştirilmelidir.

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir elektrik uzmanı tarafından yapılabilir.

Sorularınızın olması durumunda lütfen aşağıdaki bilgileri verin:

- Motorun akım türü
- Makine tip etiketinin verileri
- Motor tip etiketinin verileri

13. Bertaraf ve geri dönüşüm

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihaz yasanına (ElektroG) ilişkin bilgiler



Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya aküler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayaacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
 - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri).
 - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
 - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
 - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

14. Arıza giderme

Arıza	Olası sebep	Yardım
Motoru kapattıktan sonra testere bıçağı sökülüyor	Sabitleme somunu çok hafif sıkılmış	Sabitleme somunu sağ dişlisini sıkın
Motor çalışmaya başlamıyor	Şebeke sigortasının kesilmesi	Şebeke sigortasını kontrol edin
	Uzatma kablosu arızalı	Uzatma hattını değiştirin
	Motordaki ya da şalterdeki bağlantılar düzgün değil	Uzman elektrikçiye kontrol ettirin
	Motor ya da şalter arızalı	Uzman elektrikçiye kontrol ettirin
Motorun yanlış dönme yönü	Kondansatör arızalı	Uzman elektrikçiye kontrol ettirin
	Yanlış bağlantı	Duvar prizinin polaritesi uzman elektrikçi tarafından değiştirilmelidir
Motor performans göstermiyor, sigorta devreye giriyor	Uzatma hattının çapraz kesiti yeterli değil	Bkz. Elektrik bağlantısı
	Kör testere bıçağı nedeniyle aşırı zorlanma	Testere bıçağını değiştirin
Kesim yüzeyinde yanık yüzeyler	Kör testere bıçağı	Testere bıçağını keskinleştirin, değiştirin
	Yanlış testere bıçağı	Testere bıçağını değiştirin

EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

AB uygunluk beyanı



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
BG	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул	TR	Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.
RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal		

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Ürün Tanım:

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

SCHEPPACH

TISCHKREISSÄGE - TS310

TABLE SAW - TS310

TEZGAH TESTERE - TS310

4901305901, 4901305902

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	2000/14/EG_2005/88/EG
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG	Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB
X 2014/30/EU	X 2011/65/EU*		Annex V
			Annex VI
X 2006/42/EG			
X	Annex IV Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH Notified Body No.: 0197 Certificate No.: BM 50607276 0001 (230V) BM 50607278 0001 (400V)		
			2016/1628/EU
			Emission. No:

Standard references:

**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
EN ISO 19085-9:2020; EN ISO 19085-1:2021; EN 60204-1:2018; EN ISO 12100:2010**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Bu uygunluk beyanının düzenlenmesinden yalnızca üretici sorumludur.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir.

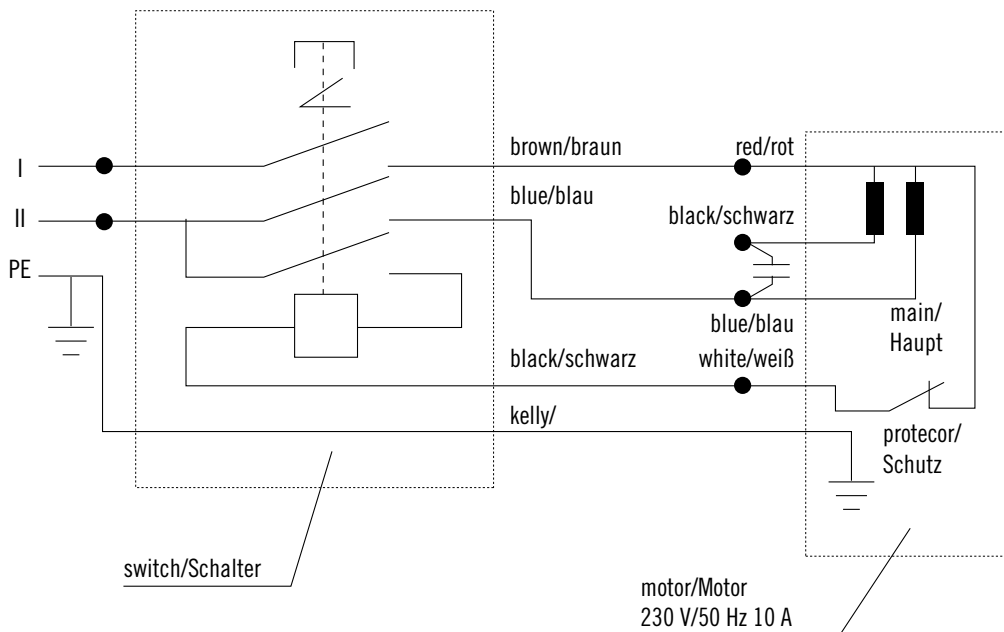
Ichenhausen, 31.03.2025

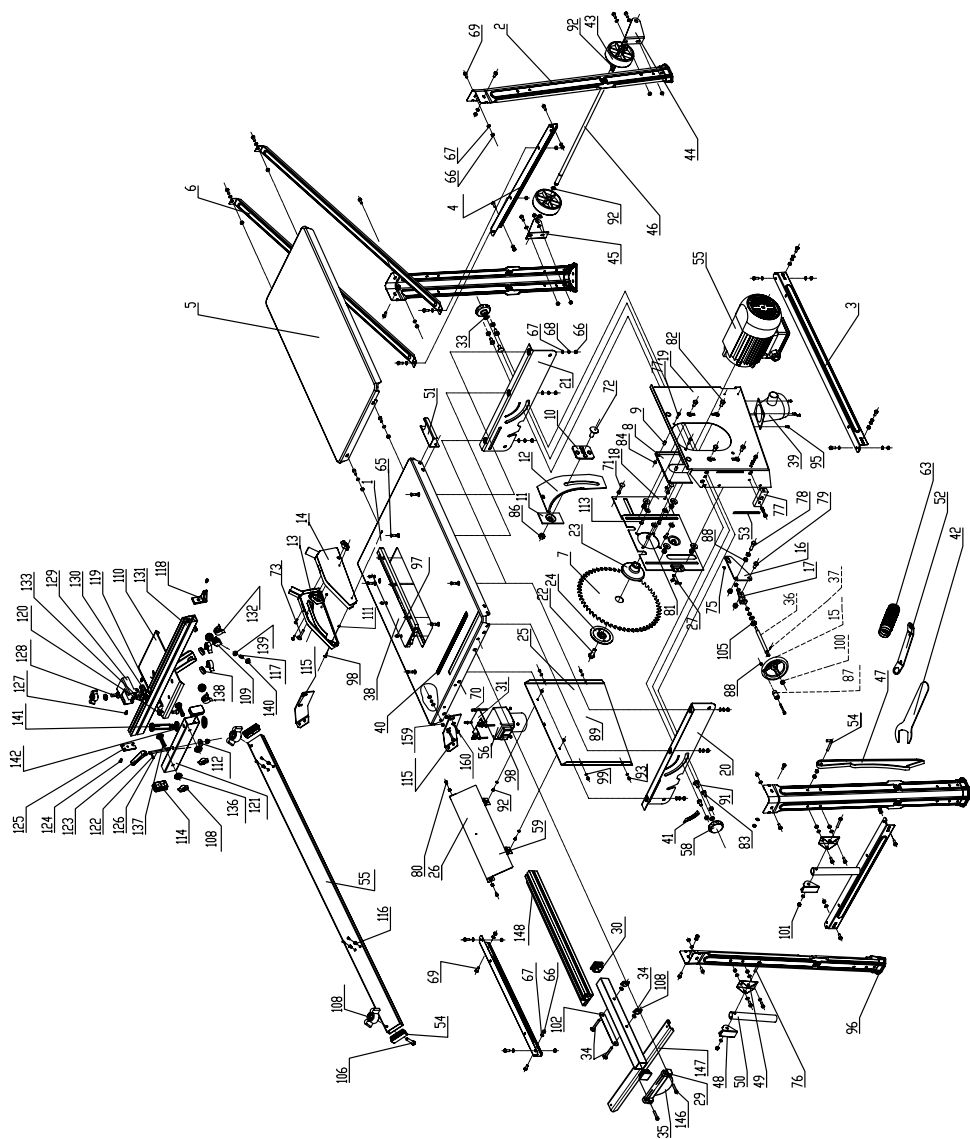
Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2023

Subject to change without notice

Documents registrar: Dawid Hudzik
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen





Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

гарантия BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искове срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други исковете за обобщения, са изключени.

Garancija RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddobaravljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Converse și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

εγγύηση GR

Εμφανών ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyer's της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα χρησιμοποιείται λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιοσδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπίδα πριονιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zımnı garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.